

# Produktübersicht Lösungen für Arztpraxis und Klinik

**Miele Professional. Immer Besser.**



**NEU: Miele MOVE.**

Ihre digitale Lösung für effizientes Geräte-,  
Daten- und Prozessmanagement.

# Inhaltsverzeichnis

Vorwort .....	3
Nachhaltigkeit .....	4 - 5
Fachdisziplinen .....	6 - 7
360PRO Lösungen .....	8 - 9
Service .....	10 - 11
Miele MOVE .....	12 - 13
Hygieneraum - Einbaubeispiele .....	14 - 15

## Reinigungs- und Desinfektionsgeräte

PWD 8534 .....	16 - 19
PG 8582, PG 8592 und PG 8582 CD .....	20 - 26
PG 8536 .....	27 - 30

## Komponenten Reinigungs- und Desinfektionsgeräte

Übersicht .....	31
Komponenten PWD 8534 .....	32 - 35
Komponenten PG 8582, PG 8592 und PG 8582 CD .....	36 - 53
Komponenten PG 8536 .....	54 - 64
Komponenten PG 8582, PG 8592, PG 8582 CD und PG 8536 ..	65 - 76

## Prozesschemikalien

ProCare Med .....	77 - 80
ProCare Protein Check .....	81

## Sterilisatoren

Kleinstereisatoren Cube und Cube X .....	82 - 84
--	---------

## Komponenten Sterilisatoren

Komponenten Cube und Cube X .....	85 - 86
-----------------------------------	---------

## Prozessdokumentation

Dokumentationsmöglichkeiten .....	87
Miele MOVE .....	12 - 13
DataDiary .....	88 - 89
SegoSoft Miele Edition .....	90
Weitere Komponenten .....	91 - 94

## Luftreinigung

Miele AirControl .....	95
------------------------	----

## Wäschepflege

Waschmaschinen und Trockner Kleine Riesen .....	96 - 99
---	---------

## Geschirrspülen

Spülmaschinen ProfiLine .....	100 - 102
-------------------------------	-----------

Artikelverzeichnis .....	106 - 107
--------------------------	-----------

Abkürzungsverzeichnis .....	107
-----------------------------	-----



Alle Informationen  
finden Sie hier:  
[www.miele-professional.de](http://www.miele-professional.de)

# Weniger sollten Sie nicht verlangen: Systemlösungen von Miele Professional



Mit Miele Professional entscheiden Sie sich für herausragende Qualität. Das gilt nicht nur für unsere Maschinen, die jeden Tag zuverlässig alle Erwartungen erfüllen und so das große Vertrauen professioneller Anwender in die Marke Miele begründen. Denn die sprichwörtliche Miele Qualität geht weit darüber hinaus.

Als familiengeführtes Unternehmen handeln wir gemäß unserer Verantwortung für unsere Produkte und Verfahren, für unsere Mitarbeiter und Geschäftspartner und für die natürlichen Ressourcen. Dies spiegelt sich in der Auswahl der verwendeten Materialien genauso wider wie in der Planung und Konstruktion unserer Geräte. So profitieren Sie von branchenprägenden Innovationen „Made in Germany“ und dem mehrfach für Ergonomie und Funktionalität ausgezeichneten Produktdesign, aber auch von niedrigen Betriebskosten.

Zuverlässigkeit und Verantwortung als Grundprinzipien des unternehmerischen Handelns kommen bei Miele auf vielfache Weise zum Ausdruck. Die sorgfältig abgestimmten Systemlösungen von Miele Professional decken viele Anforderungsprofile ab und geben Ihnen darüber hinaus die Sicherheit eines leistungsfähigen, ebenfalls mehrfach ausgezeichneten Servicenetzes.

Miele Professional steht für verlässliche, langlebige Produkte, hochqualitative Reinigungsergebnisse sowie einen umfassenden Kundenservice. Für Sie als professionellen Anwender gibt es keinen Grund, sich mit weniger zufriedenzugeben.

*Markus Miele Reinhard Zinkann*

Dr. Markus Miele

Geschäftsführender Gesellschafter  
Miele Cie. KG

Dr. Reinhard Zinkann

Geschäftsführender Gesellschafter  
Miele Cie. KG

# „Immer Besser.“ Warum uns Nachhaltigkeit wichtig ist.



Unser Planet macht heute tiefgreifende Veränderungen durch – Veränderungen, deren Folgen wir gerade erst zu spüren bekommen. Wir alle tragen Verantwortung für eine bessere und nachhaltigere Zukunft – vom größten multinationalen Unternehmen bis hin zum kleinsten Familienhaushalt.

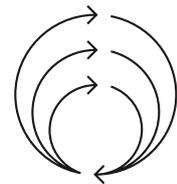
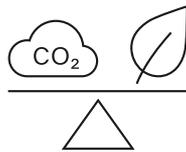
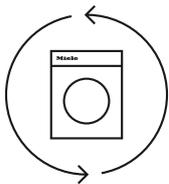
„Immer Besser.“ steht für unsere Überzeugung, in allem, was wir tun, stets noch besser zu werden. Es motiviert uns immer wieder, bessere, intelligendere Geräte zu entwickeln, damit Haushalte und Unternehmen, die sie nutzen, nachhaltiger werden – von einer Generation zur nächsten.

Für unseren Planeten –  
unser einziges Zuhause.



Unser gemeinsames Zuhause zu retten, ist ein Wettlauf gegen die Zeit. Deshalb entwickeln wir unsere ehrgeizigen Ziele unentwegt weiter und bauen unser Engagement kontinuierlich aus.

Mit diesen Versprechen wollen wir unseren eingeschlagenen Weg fortsetzen:



### Nachhaltigkeit auf allen Ebenen verwirklichen

Wir arbeiten kontinuierlich daran, Nachhaltigkeit zu einem essenziellen Bestandteil in jeder Phase des Produktlebenszyklus zu machen – in der gesamten Wertschöpfungskette und insbesondere in der Nutzungsphase bei unseren Kundinnen und Kunden.



### Geräte herstellen, die keine Spuren hinterlassen

Unser Anspruch ist es, die besten Produkte und Dienstleistungen mit den geringstmöglichen Auswirkungen auf die Umwelt zu entwickeln – mit dem Ziel, dass diese vollständig CO<sub>2</sub>-neutral sind.



### Um Abfall zu vermeiden, geben wir alten Geräten neues Leben

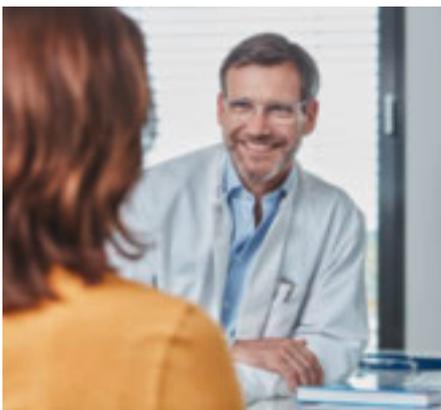
Unser Ziel ist es, eine zirkuläre Wertschöpfungskette mit Net-Zero Waste zu erschaffen, in der alle Materialien, die in unseren Geräten verwendet werden, am Ende ihres Lebenszyklus in den Kreislauf zurückkehren.

# Individuelle Lösungen für verschiedene Disziplinen



Für die Instrumentenaufbereitung überzeugen die Miele Reinigungs- und Desinfektionsgeräte und Sterilisatoren mit Mehrwert: mehr Reinigungsleistung, mehr Verfahrenssicherheit und mehr Komfort. Dazu bietet Miele Professional für jede Fachdisziplin, Aufstellungssituation und das individuelle Instrumentenaufkommen die passenden Geräte mit der optimalen Kapazität an.

Von der Allgemeinmedizin über die Hals-Nasen-Ohren-Heilkunde und Gynäkologie bis hin zur Chirurgie – unsere Geräte sind auf die flexible und effiziente Bestückung mit einer Vielzahl von Hohlkörperinstrumenten und weiterem Instrumentarium der Arztpraxis ausgerichtet.



## Allgemeinmedizin

Allgemeinmedizinische Praxen nutzen eine breit gefächerte Auswahl an Instrumentarium, um einer Vielfalt an Behandlungsszenarien zu entsprechen. Dank des modular kombinierbaren Komponentenportfolios können Sie Ihr Miele Reinigungs- und Desinfektionsgerät bedarfsgerecht zusammenstellen und stimmen die Aufbereitung individuell auf das aufzubereitende Instrumentarium ab. Nach Abschluss der Reinigung und Desinfektion erfolgt die Sterilisation – zuverlässig und schnell mit den Miele B-Klasse Sterilisatoren.



## Gynäkologie

Die gynäkologische Behandlung erfordert spezielle Instrumente wie Spekula. Dementsprechend anspruchsvoll ist deren hygienische Aufbereitung, die Sie mit Miele Professional souverän bewältigen. Besondere Reinigungs- und Desinfektionsprogramme, wie z.B. das Vario TD GYN, bieten eine hygienische Aufbereitung der Instrumente. Mit einem Fassungsvermögen von bis zu 48 Spekulen bieten die Reinigungsgeräte einen hohen Chargendurchlauf. Mit den Kleinststerilisatoren Cube und Cube X lassen sich die Instrumente zudem normkonform sterilisieren.



## HNO-Medizin

Mit Vario TD HNO, Vario TD HNO Optik und Vario TD HNO+ stehen Ihnen gleich drei Reinigungsprogramme zur Verfügung, um medizinisches Instrumentarium von Rückständen wie Sekret befreien und auf den nächsten Einsatz vorzubereiten. So haben Sie die Möglichkeit der material- und anschmutzungsspezifischen Aufbereitung.

Speziell für die Aufnahme von Nasen- und Ohrenspekula vorgesehene Einsätze begünstigen eine hygienische und zuverlässige Aufbereitung.



## Podologie

Für Instrumentarium der medizinischen Fußpflege stehen Ihnen Einsätze für Nagelzangen oder für stehende Instrumente wie Feilen und Pinzetten zur Verfügung. Kraftvollen wie filigranen Hilfsmitteln kann somit im Aufbereitungsprozess gründlich und schonend begegnet werden.



## Ophthalmologie

Für die bedarfsgerechte Aufbereitung von ophthalmologischen Instrumenten mit Lumen bietet sich unter anderem eine Siebschale mit dazugehöriger Spüleiste an. Spezielle Aufbereitungsprogramme sind für die Anforderungen des augenärztlichen Instrumentariums konzipiert. Kurze Programmlaufzeiten der Sterilisatoren und eine hochmoderne Trocknungstechnologie tragen zusätzlich zur schnellen Wiederverfügbarkeit der Instrumente bei.



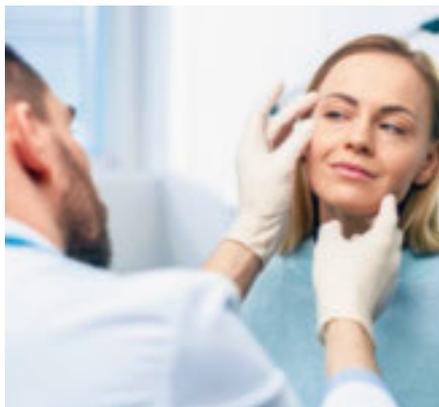
## Chirurgie

Chirurgische Instrumente, OP-Schuhe und Anästhesie-Equipment bedürfen einer verlässlichen Aufbereitung mit reproduzierbaren Resultaten. Mit speziellen Komponenten wie dem Wagen für MIC-Instrumentarium oder auch Anästhesiematerial, wie z.B. Atemschläuche und Intubationsmaterial können Sie sicher sein, Ihre Hygieneziele zu erreichen.



## Veterinär

Veterinärmedizinische Instrumente können in speziell auf die Geometrie der Instrumente ausgelegten Systemkomponenten sicher und schonend aufbereitet werden. Dank besonderer Aufbereitungsprogramme können organische Kontamination (Blut, Schleimhaut), Zoonoseerreger, Spüllösungen und Tierhaare problemlos entfernt werden.



## Dermatologie

Auch für dermatologische Instrumente bietet Miele eine Lösung. Die Kombination aus Körben, Einsätzen und Verfahrenstechnik verspricht Sicherheit und Verlässlichkeit bei der Instrumentenaufbereitung.



## Urologie

Viele Hohlkörperinstrumente, Optiken, sowie deren unterschiedliche Materialien stellen hohe Ansprüche an die Aufbereitung. Einsätze mit entsprechenden Injektoren und Halterungen sorgen für eine schonende und sichere Reinigung und Desinfektion der Instrumente in der Urologie.

# 360PRO – Die Systemlösung für Ihre Praxis



Mit den ganzheitlich gedachten Systemlösungen optimieren Sie Ihren Praxisalltag in jedem Bereich. Beginnend beim Prozesskreislauf der Instrumentenaufbereitung über die hygienische Reinigung von Praxiskleidung bis hin zum Spülen des Geschirrs – unsere Geräte reduzieren den organisatorischen und zeitlichen Aufwand und steigern so die Wirtschaftlichkeit Ihrer Praxis. Abgerundet wird unser Portfolio durch die umfangreichen Lösungen von Steelco. Profitieren Sie darüber hinaus von unserem bewährten Service. Die Miele Servicetechniker bieten Vor- Ort-Service binnen 24 Stunden. So sind wir Ihr zuverlässiger Partner – von der Planung bis zur Wartung.

## Aufbereitungsraum

Ärztliches Instrumentarium  
Wasseraufbereitung,  
Prozessdokumentation und  
Prüfsysteme

## Hauswirtschaftsraum

Praxiskleidung

## Wartezimmer

Luftreinigung

## Pausenraum

Gläser, Geschirr  
und Besteck

## Nachhaltigkeit

## Service



## Die Systemlösungen online entdecken:

Eine Übersicht unserer Produktvideos  
finden Sie auf unserem Youtube Kanal  
oder unter: [www.miele-professional.de](http://www.miele-professional.de)

# Vertrauen in die Marke Miele

Miele Professional setzt seit fast sechs Jahrzehnten innovative Meilensteine für die effiziente und sichere maschinelle Instrumentenaufbereitung in Klinik und Praxis. Unsere Reinigungs- und Desinfektionsgeräte, Steckbeckenspüler, sowie Kleinststerilisatoren überzeugen durch Leistung, Effizienz und Sicherheit bei der Reinigung, Desinfektion und Sterilisation von Instrumentarium und Spülgut aus den unterschiedlichsten Anwendungsbereichen.

## Empfohlen für höchste Ansprüche

### Führende Instrumentenhersteller vertrauen Miele

Miele Professional steht für eine sichere und hygienisch einwandfreie Aufbereitung des Instrumentariums bei gleichzeitig höchster Materialschonung und Werterhaltung. Darum empfehlen führende Instrumentenhersteller die Aufbereitung ihrer Instrumente mit den Miele Systemen.

**B|BRAUN**  
SHARING EXPERTISE

**Geuder**<sup>®</sup>  
Precision made in Germany

**STORZ**  
KARL STORZ – ENDOSKOPE

**OLYMPUS**

**RICHARD WOLF**  
spirit of excellence

**INTUITIVE**  
SURGICAL<sup>®</sup>

**KAVO**  
Dental Excellence

**W&H**

**KLS martin**  
GROUP





**Lieferung und Einbringung  
(optional)**

Gerät wird angeliefert und je nach Vereinbarung zum Verwendungsort gebracht



**Installation (optional)**

Gerät wird aufgebaut und ausgerichtet, sowie an vorhandene Anschlüsse angeschlossen (laut Installationsplan)



**Inbetriebnahme**

Gerät wird geprüft und einsatzbereit übergeben, inkl. Einweisung des Personals



**Weitere Serviceleistungen**

Serviceeinsatz je nach gewählter Einzelleistung oder abgeschlossenem Servicevertrag

# Höchste Servicequalität – von der Inbetriebnahme bis zum Komplettpaket

Miele Professional bedeutet herausragende Qualität – auch beim Service. Ein flächendeckendes Netz von Kundendiensttechnikern ist in der Lage, einen Vor-Ort-Service binnen 24 Stunden zu gewährleisten. Und schon beim Erstbesuch können dank des mitgeführten Materials rund 90 % aller Servicefälle erledigt werden. Nicht ohne Grund wird der Miele Kundendienst seit Jahren wiederholt mit Spitzennoten für herausragende Dienstleistungen ausgezeichnet.

## Rundum-Service von Anfang an

Schon vor der Inbetriebnahme der Geräte, steht der Miele Vertrieb Ihnen mit ausführlichen Beratungsleistungen zur Seite. Erfahrene Fachleute helfen bei der Auswahl der optimal geeigneten Geräte und Konfiguration für den jeweiligen Bedarf. Auf Wunsch erstellen sie eine umfassende Wirtschaftlichkeitsrechnung und unterbreiten individuelle Finanzierungsangebote.

Im Anschluss an die Inbetriebnahme neuer Geräte können die Wartung, Instandhaltung und Leistungsqualifizierung über den Miele Kundendienst bezogen werden.

**Weitere Informationen  
und Kontakt: Tel. 0800 22 44 644  
[www.miele-professional.de](http://www.miele-professional.de)**

## Service für professionelle Ansprüche

Die qualifizierten Techniker des Miele Werkkundendienstes betreuen die Anlieferung und Inbetriebnahme der Geräte und können im laufenden Betrieb verschiedene Routineprüfungen durchführen. Auf diese Weise lassen sich Gerätestörungen von vornherein vermeiden und die Betriebsparameter kontinuierlich optimieren. Außerdem trägt die regelmäßige Überprüfung und Wartung der Geräte zum Erhalt des Investitionswerts bei.

## Vorteile im Überblick

- Qualitätsservice mit einem dichten Netz von Medizinproduktetechnikern (in Deutschland über 230 Techniker)
- Kurze Anfahrtszeiten und Vor-Ort-Service binnen 24 Stunden
- 90 % der Servicefälle werden direkt beim Erstbesuch erledigt
- Sicherer Ersatzteilservice, für funktionswichtige Original-Ersatzteile auch noch 15 Jahre nach Produktionsende

## Individuelle Serviceverträge und Überprüfungen

Miele Professional bietet Praxen jeder Größe bedarfsgerechte Serviceverträge an. Im Rahmen dieser Verträge werden die Geräte regelmäßig durch die Techniker des Miele Werkkundendienstes begutachtet. Je nach gewähltem Vertragsmodell umfasst dies die Analyse von Funktion und Sicherheit aller wichtigen Bauteile und den Austausch von Komponenten.

Miele bietet darüber hinaus eine Reihe von Leistungs- und Verfahrensprüfungen an, die zu verschiedenen Zeitpunkten im Gerätelebenszyklus durchgeführt werden. Speziell geschulte Techniker führen Verfahrensprüfungen gemäß den gesetzlichen und normativen Anforderungen und landesspezifischen Empfehlungen durch.



## Alles aus einer Hand

Miele bietet die Servicepakete auch für Steelco Geräte an. Die Techniker sind entsprechend ausgebildet und benötigte Ersatzteile können problemlos über Miele bezogen werden. Darüber hinaus bietet Miele außerdem die Leistungsqualifizierung für weitere Hersteller an.

## Weitere Serviceleistungen und -verträge



### Leistungsqualifizierung

Bei der Leistungsqualifizierung erfolgt die Validierung der Verfahrensprozesse zur Sicherstellung der Reinigungs-/Desinfektions- bzw. Sterilisationsleistung.



### Wartungsvertrag

Im Rahmen der Wartung werden Verschleißteile gewechselt, um Geräteausfällen präventiv vorzubeugen. Zusätzlich trägt die regelmäßige Überprüfung und Wartung der Geräte zum Erhalt des Investitionswerts bei.



### Instandhaltungsvertrag

Der Miele Professional Instandhaltungsvertrag deckt neben der regelmäßigen Wartung auch die Kosten für mögliche weitere Reparaturen ab.



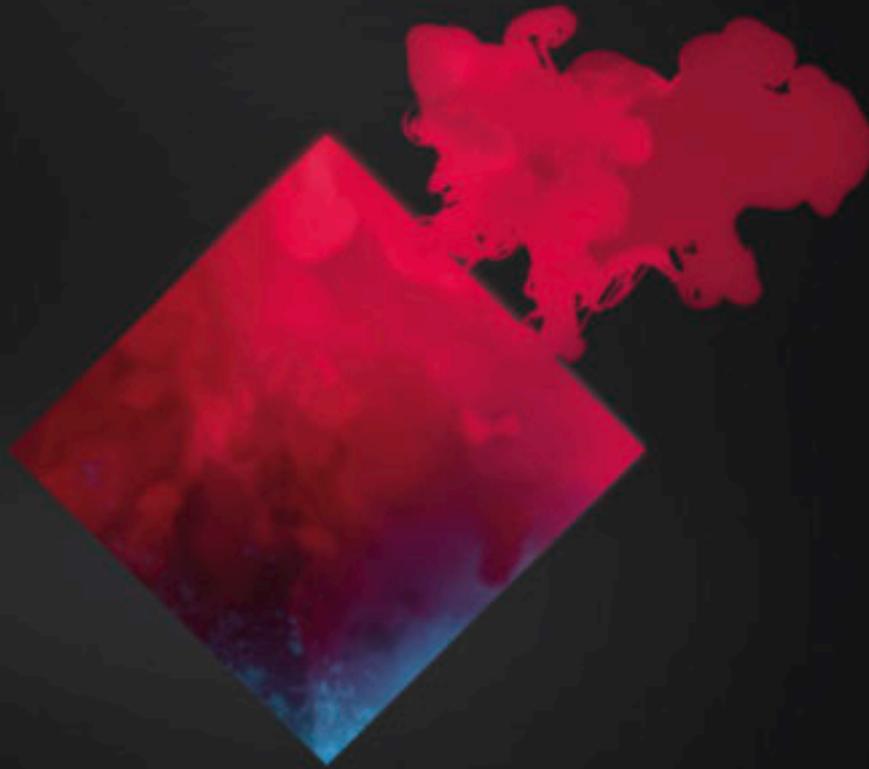
### Hygieneprüfung

Für Waschmaschinen und Geschirrspüler bietet Miele eine ProHygiene Prüfung an. Mittels Bioindikator erhalten Sie einen Nachweis der Desinfektionsleistung dieser Maschinen.

# Miele MOVE. Ihre digitale Lösung für effizientes Geräte-, Daten- und Prozessmanagement.

Intuitiv, transparent, effizient.

Miele MOVE vernetzt Reinigungs- und Desinfektionsgeräte und Kleinsterilisatoren, optimiert Prozesse und spart damit Zeit und Geld. Die digitale Lösung verbindet komfortable Nutzeroberflächen mit hilfreichen Funktionen und einer direkten Serviceunterstützung, um Ihre Arztpraxis stetig weiter zu optimieren. Machen Sie den nächsten Schritt!



Miele  
**MOVE**

Mehr Informationen  
finden Sie hier:  
[miele.de/mielemove](https://miele.de/mielemove)



Registrieren  
Sie sich hier:





### Managen

Sie sämtliche Maschinendaten in Eigenregie.



### Optimieren

Sie Arbeitsabläufe und verbessern die Anwendersicherheit.



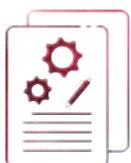
### Visualisieren

Sie Prozess- und Leistungsdaten sowie Einsparpotenziale.



### Ermöglichen

Sie mehr Prozesssicherheit und Selbstständigkeit.



#### Prozessdatenerfassung und sichere Prozessdokumentation

Für die Aufbereitung von medizinischen Instrumenten gelten hohe hygienische Standards. Miele MOVE unterstützt Sie bei der Überprüfung und Dokumentation der dafür vorgesehenen Spezialprogramme mit einer detaillierten Prozessdatenerfassung. Die Betriebsdaten werden gespeichert und über leicht verständliche Protokolle und Prozesskurven visualisiert. So können Sie ganz einfach die Einhaltung vorgeschriebener Prozessparameter dokumentieren, Programmdateien zur medizinischen Nachweispflicht vorweisen und Freigaben erteilen.



#### Benachrichtigungen für kurze Reaktionszeiten

Behandlungen und Aufbereitung der medizinischen Instrumente sollen nicht durch Ausfallzeiten und Störungen gefährdet werden. Miele MOVE benachrichtigt automatisch zum Status von Geräten. So wird Ihr Team direkt über Programmabläufe oder der Techniker über Unterbrechungen informiert. Dies beschleunigt Prozesse, steigert die Produktivität und senkt Betriebskosten.



#### Serviceoptimierung durch direkten Servicekontakt

Geräte zur Reinigung, Desinfektion und Sterilisation von Instrumenten sind für hygienische Prozesse in der Praxis von entscheidender Bedeutung. Miele MOVE reduziert Ausfallzeiten: Die digitale Plattform liefert detaillierte Meldungen, die per E-Mail mit allen relevanten Informationen direkt an Miele oder an zertifizierte Miele Servicepartner weitergeleitet werden können. Das beschleunigt den Reparaturprozess.



#### Dashboard & Widgets für eine intuitive Nutzeroberfläche

Miele MOVE macht das Management Ihrer vernetzungsfähigen Geräte komfortabel und sicher. Ein klar strukturiertes Dashboard, personalisierbare Widgets und verständliche Symbole sorgen dafür, dass Sie sich auf Ihre Aufgaben konzentrieren können, indem Sie Hygieneanliegen auf einen Blick erfassen.

#### Das richtige Prgrammpaket für Ihre Anforderungen:

#### Miele MOVE Free

#### Miele MOVE Starter

#### Miele MOVE Advanced

#### Miele MOVE Enterprise

Feature	Funktionsumfang	Funktionsumfang	Funktionsumfang	Funktionsumfang
Vernetzbare Geräte	unbegrenzt	unbegrenzt	unbegrenzt	unbegrenzt
Anzahl der Nutzer	bis zu 3	bis zu 6	bis zu 20	individuell
Speicherung historischer Daten (Programmhistorie und Statistiken)	✓	✓	✓	✓
- Vorhaltezeit historischer Daten	3 Monate	12 Monate	24 Monate	36 Monate
- Downloadmöglichkeit historischer Daten	—	✓	✓	✓
Prozessdokumentation	—	✓	✓	✓
Individualisierbares Dashboard	✓	✓	✓	✓
Fehlermeldeprozess	✓	✓	✓	✓
Maschinenstatus	✓	✓	✓	✓
Benachrichtigungen	✓	✓	✓	✓

# Der Hygieneraum – perfekte Lösungen für Reinigungs- und Desinfektionsgeräte, Sterilisatoren und Dokumentation

360 PRO



## **Bewährtes Reinigungsprogramm VarioTD**

Im von Miele entwickelten Programm Vario TD erfolgt die Vorreinigung mit niedrigen Temperaturen, damit Blutrückstände nicht denaturieren. Nach einer intensiven Hauptreinigungsphase und dem Zwischenspülen erfolgt dann die thermische Desinfektion mit  $> 90\text{ °C}$  und einer Haltezeit von 5 Minuten. Zur optimalen Schonung z. B. chirurgischer Instrumente erfolgt die Schlusspülung vorzugsweise mit VE-Wasser. Dieses Programm eignet sich für die routinemäßige Aufbereitung gemäß DIN EN ISO 15883, für alle thermostabilen Instrumente und ist besonders materialschonend.

# Beispiele für den Einbau in eine Arbeitszeile



Raummaß: ca. 250 x 250 cm (Länge x Breite)

## Hygieneraum mit L-förmiger Arbeitszeile

Der L-förmige Hygieneraum bietet zusätzliche Bewegungsfreiheit und Stauraum. Die unreine Seite mit Spüle und Reinigungs- und Desinfektionserät ist durch die Winkelbauweise noch deutlicher von der reinen Seite mit Klein-Sterilisator, Dokumentation und Etikettendrucker abgesetzt.



Raummaß: ca. 300 x 200 cm (Länge x Breite)

## Hygieneraum mit 2 separaten Arbeitszeilen

Dies ist die optimale Lösung für Praxen z. B. mit großem Platzangebot und mehreren Behandlern. Die unreine Seite mit Spüle und Reinigungs- und Desinfektionserät ist räumlich von der reinen Seite mit Sterilisator, Dokumentation und Etikettendrucker getrennt. Installations- bzw. Aufbewahrungsschränke auf beiden Seiten schaffen Platz auf den Arbeitsflächen und senken das Risiko einer verschleppten Kontamination zusätzlich.



Raummaß: ca. 300 x 150 cm (Länge x Breite)

## Hygieneraum mit durchgehender Arbeitszeile

Bei dieser Anordnung erfolgt die Aufbereitung entlang einer durchgehenden Arbeitszeile. Die unreine Seite umfasst Spüle und Reinigungs- und Desinfektionserät. Die Reinigungsschritte findet je nach Gerätetyp Platz im Spülenunterschrank, im integrierten Tank, oder im Miele Dosiermedien-schrank. Eine Glasscheibe bewirkt die Abgrenzung zur reinen Seite mit Klein-Sterilisator, Prozessdokumentation und Drucker für Sterilgut-Etiketten.



Raummaß: ca. 300 x 150 cm (Länge x Breite)

# Das kompakte Reinigungs- und Desinfektionsgerät PWD 8534

Miele Vorteile, die sich lohnen



## Mehr Effizienz für kleine Praxen

- Freistehend als Auf Tisch-Variante - eine Lösung für jeden Hygieneraum
- Angepasste Kammergröße zur bedarfsgerechten Aufbereitung in kleinen Praxen



## Komfortable Bedienung

- Direktwahltasten für schnellen Zugriff auf Programme
- 4" Farb-Display
- Visuelle Kontrolle durch Vollglastür
- Leicht zu reinigende Glasoberfläche



## Mehr Sicherheit

- Getestete Miele Qualität unter Einbeziehung der langjährigen Erfahrung der Miele Anwendungstechnik
- Unabhängige Systeme zur kontinuierlichen Überwachung der Prozessparameter, insbesondere Druck und Temperatur
- Lückenlose Prozessdokumentation



## Hohe Qualität

- Integrierter Wasserenthärter für optimale Reinigungsergebnisse
- Dreifache Filterung des Wassers für ein optimales Spülergebnis
- Hochwertiges Edelstahl beim Spülraum, den Spülarmen und Filtern für eine hohe Lebensdauer



## Einfache Dosierung

- Automatische und einfache Dosierung flüssiger Medien über zwei Dosierpumpen
- Die Prozesschemikalien werden aus den integrierten Chemievorratsbehältern in die entsprechenden Aufbereitungsphasen dosiert



## Gründliche Trocknung

- Optimale Lösung bei Hohlkörperinstrumenten
- Heißlufttrocknung DryPlus für den Werterhalt der Instrumente mit einem vorgeschalteten HEPA Filter der Klasse H 14 (Abscheidegrad von 99,995%)

# Unser kompaktes Reinigungs- und Desinfektionsgerät für kleine Praxen: Leistungsbündel - in Miele Qualität



Reinigungs- und Desinfektionsgerät	PWD 8534
Bauform und Ausführung	Auftischgerät
Außenmaße H/B/T [mm]	535x570 (+75)x575
Gewicht [kg]	55
Außenverkleidung	Edelstahl
Vollglastür	•
Touch on Glass, Bedienung mit Direktwahltasten und 4“-Farbdisplay	•
<b>8 Programme</b>	•
Vario TD Instrumente	•
Vario TD GYN	•
Vario TD ENT (HNO)	•
5 weitere Programme	•
Programmablaufanzeige und akustisches Signal bei Programmende	•
Serielle Schnittstelle RS232	•
Elektroanschluß	AC 230 V 50 Hz, inkl. Schuko-Stecker
2 Wasseranschlüsse	je 1x Kaltwasser Anschluß und 1x AD-Wasser Anschluss
Integrierter Wasserenthärter für Kalt- und Warmwasser bis 65°C	•
2 Dosierpumpen	je 1x für flüssigen Reiniger und 1x für Klarspüler
Trocknung	Integrierte Heißlufttrocknung Dry Plus
Konform zur EU-Richtlinie MDD 93/42/EWG	•

Gerät	Ausstattung	Material-Nr.
PWD 8534 [WS DSN IMS DWC]	Auftischgerät mit 2 integrierten Chemievorratsbehältern	11584600

Laufzeiten und Verbräuche: PWD 8534	Reinigen/Desinfizieren				Trocknung	
	Laufzeit (min)	KW (l)	AD (l) *	Energie (kWh)	Laufzeit (min)	Energie (kWh)
Vario TD GYN	66	25	7	1,79	11	0,093
Vario TD HNO	60	19	7	1,55	11	0,093
Vario TD Instrumente	60	19	7	1,57	11	0,093

\*Der Einsatz von AD-Wasser in der Schlusspülung wird empfohlen. Wird kein AD-Wasser eingesetzt, so erhöht sich der Wasserverbrauch beim Kaltwasser um 7 Liter.

Statten Sie Ihre Reinigungs- und Desinfektionsgeräte aus mit:

- Körben und Komponenten ab Seite 32
- Prozessdokumentation ab Seite 87

CE 0051\*\*

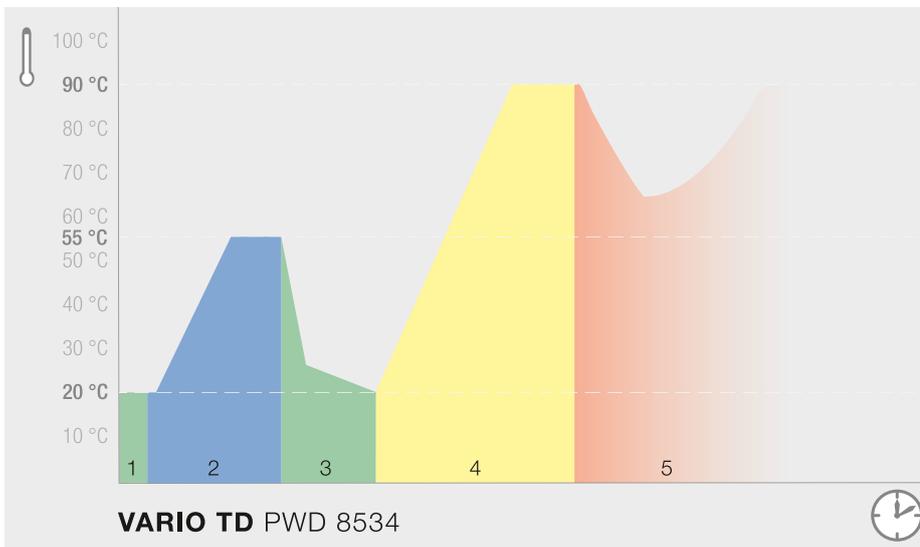
\*\* Only for products listed into the 909/MDD certificate

Eine EU-Konformitätserklärung nach MDD 93/42/EWG - Richtlinie für Medizinprodukte - liegt vor.

# Technische Daten

Bauform und Ausführung	PWD 8534
Auftischgerät	•
Außenverkleidung	Edelstahl
Vollglastür	•
<b>Steuerung/Programme</b>	
8 Programme	•
Vario TD Instrumente	•
Vario TD GYN	•
Vario TD ENT (HNO)	•
Entlüften Dos 1	•
Entlüften Dos 3	•
Touch on Glass	•
Direktwahltasten	•
Programmierbarkeit	•
Restzeitanzeige	•
Programmablaufanzeige	•
Summer, akustisches Signal bei Programmende	•
<b>Anschlußmöglichkeiten</b>	
Serielle Schnittstelle RS232	•
<b>Wasseranschlüsse</b>	
1x Kaltwasser, 2,0-8 bar Fließdruck (200–800 kPa) (rücksaugstabil nach EN 1717)	•
1x AD-Wasser, 1,0–8 bar Fließdruck (100–800 kPa) (rücksaugstabil nach EN 1717)	•
2x Zulaufschläuche mit 3/4"-Verschraubung, L = ca. 2,0 m	•
Umwälzpumpe [Qmax. l/min]	90
Ablaufpumpe Ø 22, Förderhöhe: max. 80 cm	•
Integrierter Wasserenthärter für Kalt- und Warmwasser bis 65°C	•
Max. Wasserhärte (Kaltwasser) in mmol/l	8,64
<b>Elektroanschluss</b>	
AC 230 V 50 Hz, Anschlusskabel ca. 2,0 m, 3 x 2,5 mm <sup>2</sup> inkl. Schuko-Stecker	•
Heizung [kW]	2,6
Gesamtanschluss [kW]	2,75
Absicherung [A]	1 x 16
<b>Dosiereinrichtungen</b>	
1 Dosierpumpe für flüssigen Reiniger	•
1 Dosierpumpe für flüssigen Klarspüler	•
<b>Dampfkondensator</b>	•
<b>Trocknungsaggregat/Radialgebläse</b>	
Gebläse [kW]	0,1
Heizregister [kW]	0,75
Gesamtanschluss [kW]	0,8
Luftleistung [m <sup>3</sup> /h]	35
Temperatureinstellung in 1°-C-Schritten [°C]	•
Zeiteinstellung in 1-Min.-Schritten [min]	•
Schwebstofffilter/Hepa-Filter/Abscheidegrad (DIN EN 1822)/Standzeit	99,995
Standzeit Hepa-Filter in h	1000
<b>Emissionswerte</b>	
Emissions-Schalldruckpegel am Arbeitsplatz: <70 dB (A) re 20 µPa	•
Wärmeabgabe an den Raum in Mj/h	0,83
<b>Maße, Gewicht</b>	
Außenmaße H/B/T [mm]	535+(20) x570+(75)x575
Spülraummaße H/B/T [mm]	375x415x480
Gewicht [kg]	55
Maximale Bodenbelastung in N	150
<b>Normkonformität</b>	
DIN EN ISO 15883-1/2/5, EN 61010-2-040	•
<b>Prüf- und Kennzeichen</b>	
IP 21	•
CE0051	•

# Empfehlung für die Aufbereitung von medizinischem Instrumentarium



1. Vorspülen
2. Reinigung
3. Zwischenspülung
4. Desinfektion
5. Trocknung



Raummaß: ca. 300 x 150 cm (Länge x Breite)

## Optimale Aufbereitungsergebnisse mit der geeigneten Prozesschemie

- Reiniger: Verwendung von speziellen Prozesschemikalien für Reinigungs- und Desinfektionsgeräte\*
- Klarspüler: Verwendung von spezieller Prozesschemikalie für Reinigungs- und Desinfektionsgeräte\*
- Eine Verwendung von Neutralisationsmittel ist möglich und kann nach Umrüstung der entsprechenden Pumpe erfolgen. Bitte wenden Sie sich an Ihren Miele Service Techniker.

## Vario TD

Im von Miele entwickelten Programm Vario TD erfolgt die Vorreinigung mit niedrigen Temperaturen, damit Blutrückstände nicht denaturieren. Nach einer intensiven Hauptreinigungsphase und dem Zwischenspülen erfolgt dann die thermische Desinfektion mit  $> 90\text{ °C}$  und einer Haltezeit von 5 Minuten. Zur optimalen Schonung z. B. chirurgischer Instrumente erfolgt die Schlusspülung vorzugsweise mit VE-Wasser. Dieses Programm eignet sich für die routinemäßige Aufbereitung gemäß DIN EN ISO 15883, für alle thermostabilen Instrumente und ist besonders materialschonend.

## Aufstellungssituation der PWD 8534 im Hygieneraum mit durchgehender Arbeitszeile

Bei dieser Anordnung erfolgt die Aufbereitung entlang einer durchgehenden Arbeitszeile. Die unreine Seite umfasst Spüle und Reinigungs- und Desinfektionsgerät. Die Reinigungsschemie findet je nach Gerätetyp Platz im Spülenunterschrank, im integrierten Tank oder im Miele Dosiermedien-schrank. Eine Glasscheibe bewirkt die Abgrenzung zur reinen Seite mit Klein-Sterilisator, Prozessdokumentation und Drucker für Sterilgut-Etiketten.

\* unter Beachtung der Anwendungsempfehlungen der jeweiligen Hersteller

# Reinigungs- und Desinfektionsgeräte PG 8582, PG 8592 und PG 8582 CD

Miele Vorteile, die sich lohnen



## Mehr Leistung

Miele Reinigungs- und Desinfektionsgeräte überzeugen durch hervorragende Reinigungsleistung bei hohem Chargendurchsatz.

- Aufbereitung von bis zu 44 Hohlkörperinstrumenten und weiterem Spülgut in einer Charge
- Die innovative Heizpumpe passt den Pumpendruck dem jeweiligen Programmschritt an und ermöglicht so ein optimales Spülergebnis.



## Mehr Sicherheit

Die Gerätebaureihe steht für ein Höchstmaß an Hygiene und Sicherheit während der Aufbereitung.

- Mehrkomponenten-Filtersystem entfernt Schmutzpartikel hocheffektiv aus der Spülflotte
- Mittels Laser-Technologie spaltfrei verschweißter Spülraum ohne Heizkörper bietet keinerlei Ablagerungsmöglichkeiten für Schmutz



## Mehr Komfort

Zahlreiche Komfortmerkmale erleichtern die Arbeitsabläufe für den Anwender.

- Das patentierte Salzgefäß ist leicht zugänglich in der Tür positioniert.
- AutoClose: Schon ein leichter Kontakt zwischen Tür und Gerät genügt und die Tür wird automatisch verschlossen
- „Touch auf Edelstahl“ Bedienung: Das Bedienpult besteht aus einer durchgängigen Edelstahloberfläche.



## Sicherheit durch Kontrolle

Die Reinigungs- und Desinfektionsgeräte sind mit einer Spüldruck- und Sprüharmüberwachung sowie modellabhängig mit einer Leitfähigkeitsüberwachung ausgestattet. Diese hochentwickelte Sensorik trägt maßgeblich zu einem zuverlässigen Aufbereitungserfolg bei. Dank der Gerätesensoren werden Abweichungen von den erforderlichen Programmparametern gemeldet und ermöglichen dem Anwender eine frühzeitige Fehlerbehebung



## Effiziente Trocknung

- EcoDry: Nach Programmende öffnet die Tür der PG 8582 dank der Funktion AutoOpen automatisch. Restfeuchte kann so leicht aus dem Spülraum entweichen und das Spülgut trocknet schneller
- DryPlus: Die aktive Heißlufttrocknung der PG 8592 und PG 8582CD mit vorgeschaltetem HEPA Filter ist die optimale Lösung für Hohlkörperinstrumente



## Getestete Miele Qualität

Die hohen Anforderungen im Arbeitsalltag verlangen nach verlässlichen Produkten. Daher werden alle Miele Reinigungs- und Desinfektionsgeräte eingehend im Miele Labor geprüft und optimiert. Die langjährige Erfahrung der Miele Anwendungstechnik fließt maßgeblich in die Beurteilung ein, so dass alle Geräte den hohen Miele Qualitätsstandard erfüllen, für ein Höchstmaß an Reinigungsleistung bei konstant hohem Spüldruck und ein sicheres Aufbereitungsergebnis.

# Geräteübersicht

PG 8582, PG 8592, PG 8582 CD



Reinigungs- und Desinfektionsgerät (v.l.n.r.)	PG 8582	PG 8592	PG 8582 CD
Baubreite	600	600	900
Unterbaugerät, Höhe, Tiefe [mm]	820, 600	820, 600	820, 600
Standgerät, Höhe, Tiefe [mm]	835, 600	835, 600	835, 700**
Kürzeste Programmlaufzeit [min]	22*	22*	22*
<b>Chargenkapazität jeweils</b>			
DIN-Siebe	8	8	8
DIN-Siebe/Hohlkörperinstrumente mittels Luer-Lock-Anschlüsse	8/6	8/6	8/6
AN-Sets	2-3	2-3	2-3
MIC-Sets	1-2	1-2	1-2
GYN-Spekula	42	42	42
Trocknung	EcoDry	DryPlus	DryPlus
Leitfähigkeitsmessung	-	wahlweise	•
Integrierte Dosierpumpe (je nach Variante)	1/2	1	2
Schubfach für Vorratsbehälter (3 x 5 l oder 2 x 10 l)	-	-	•
Elektroanschluss 3N AC 400 V, 50 Hz	•	•	•
Gesamtanschlusswert [kW]	9,3	9,3	9,3

\* VARIO TD HNO Optik, Reinigung und Desinfektion, \*\* Deckel nicht im Lieferumfang enthalten

Statten Sie Ihre Reinigungs- und Desinfektionsgeräte aus mit:

- Körben und Komponenten ab Seite 36
- Prozessdokumentation ab Seite 87

#### Zertifizierung:

PG 8582, PG 8592 und PG 8582 CD sind konform zur Verordnung EU 2017/45 (MDR).

# Technische Daten

Reinigungs- und Desinfektionsgerät	PG 8582	PG 8592	PG 8582 CD
Standgerät mit Deckel / Unterbaugerät ohne Deckel	● / –	● / –	– / ●
Umwälzpumpe [Qmax. l/min.]	500	500	500
<b>Steuerung/Programme</b>			
Anzahl Programme (+ 2 freie Programmplätze)	18	19	19
TouchControl	●	●	●
AutoClose - automatische Türverriegelung	●	●	●
Summer, akustisches Signal bei Programmende	●	●	●
Ethernet-Modul/RS232-Modul/DataDiary zur Prozessdokumentation	Option	Option	Option
<b>NEU:</b> Ethernet/WiFi-Kommunikationsmodul zur Vernetzung mit digitalen Produkten	●	●	●
<b>Wasseranschlüsse</b>			
1x Kaltwasser, 2,0–10 bar Fließdruck (200–1000 kPa) (rücksaug sicher nach EN 1717)	●	●	●
1x Kaltwasser für DK, 2,0–10 bar Fließdruck (200–1000 kPa) (rücksaug sicher nach EN 1717)	●	●	●
1x AD-Wasser, 2,0–10 bar Fließdruck (200–1000 kPa) (rücksaug sicher nach EN 1717)	●	●	●
1x Warmwasser, 2,0–10 bar Fließdruck (200–1000 kPa) (rücksaug sicher nach EN 1717)	●	●	●
Anzahl Zulaufschläuche 1/2" mit 3/4"-Verschraubung, L= ca. 1,7 m	4	4	4
Ablaufpumpe Ø 22, Förderhöhe: max. 100 cm	●	●	●
Waterproofsystem (WPS)	●	●	●
<b>Elektroanschluss</b>			
3 N AC 400 V 50 Hz umbaar auf AC 230V 50Hz, Anschlusskabel ca. 2,0 m, 5 x 2,5 mm <sup>2</sup> inkl. CEE-Stecker	●	●	●
Heizung [kW]	8,5	8,5	8,5
Umwälzpumpe [kW]	0,8	0,8	0,8
Gesamtanschluss [kW]	9,3	9,3	9,3
Absicherung [A]	3 x 16	3 x 16	3 x 16
<b>Dosiereinrichtungen</b>			
1 Dosiergerät/Tür für Klarspüler	●	●	●
1 Dosiergerät/Tür für Pulverreiniger	●/–	–	–
1 Dosierpumpe für flüssigen Reiniger (Länge der Sauglanze: 217 mm)	–/●	●	●
1 Dosierpumpe für Neutralisationsmittel (Länge der Sauglanze: 217 mm)	●	–	●
Möglichkeit zur Nachrüstung einer dritten internen Dosierpumpe für flüssige Medien (4. Pumpe nicht möglich)	–	–	●
Schubfach zur Aufnahme von Prozesschemikalien (3 x 5l oder 2 x 10l)	–	–	●
<b>Anschlussmöglichkeiten</b>			
DOS K 85 flex bzw. DOS K 85/1 flex für flüssige Medien	2/1	2	–
<b>Wasserenthärter</b>			
für Kalt- und Warmwasser bis 65 °C	●	●	●
<b>Dampfkondensator</b>			
Sprühnebel	●	●	●
<b>Trocknungsaggregat/Radialgebläse</b>			
Gebälse	–	0,3	0,3
Heizregister [kW]	–	2,2	2,2
Gesamtanschluss [kW]	–	2,5	2,5
Luftleistung [m <sup>3</sup> /h]	–	60	60
Temperatureinstellung in 1 °C-Schritten [°C]	–	50 – 115	50 – 115
Zeiteinstellung in 1-Min.-Schritten [min]	–	0 – 120	0 – 120
Vorfilter/Abscheidegrad (DIN EN 1822)/Standzeit	–	–	G 4/> 90 %/100 h
Schwebstofffilter/Hepa-Filter/Abscheidegrad (DIN EN 1822)/Standzeit	–	H 13/>99,95 %/200 h	H 14/>99,995 %/500 h
<b>Maße, Gewicht</b>			
Außenmaße H/B/T (mit Deckel 835/900/700 mm) [mm]	835/600/600	835/600/600	820/900/600
Spülraummaße H/B/T [mm]	522/536/O = 518, U = 523	522/536/O = 518, U = 523	522/536/O = 518, U = 523
Gewicht [kg]	74	78	97,7
<b>Außenverkleidung, wahlweise</b>			
Weißes Gehäuse, Metall (AW)	●	–	–
Edelstahl (AE)	●	●	●
<b>Normkonformität</b>			
DIN EN ISO 15883-1/2/6, EN 61010-2-40, EN 61326 -1	●	●	●
<b>Prüf- und Kennzeichen</b>			
VDE, VDE-EMV, IP 21	●	●	●
CE 0297	●	●	●

# Innovative Reinigungsprogramme

Um den vielfältigen Anforderungen der Kunden gerecht zu werden, sind die Reinigungs- und Desinfektionsgeräte mit einer Vielzahl an anwendungsspezifischen Programmen ausgestattet.

## Vario TD

Standardprogramm für die routinemäßige Instrumentenreinigung und -desinfektion mit einer guten Entfernung und sichere Dokumentation von organischen Anschmutzungen (Blut, Sekret) ohne besonderen Schwierigkeitsgrad. Die thermische Desinfektion erfolgt mit  $> 90\text{ °C}$  und 5 Min. Haltezeit. Für Effizienz und einen hohen Chargendurchsatz stehen verschiedene Vario TD-Programme für 4, 6 oder 8 Siebschalen zur Verfügung.

Die Unterscheidung zwischen 4, 6 und 8 Siebschalen bietet den Vorteil, dass bei der Aufbereitung von nur 4 Siebschalen mit dem entsprechenden Programm eine ca. 10-14 min geringere Laufzeit erforderlich ist und bis zu 25 l Wasser eingespart werden.

Zudem gibt es weitere Programme für die Bereiche MIC und Gynäkologie, sowie für die Aufbereitung von OP-Schuhen, Stationsutensilien und Babyflaschen.

## Vario TD HNO Optik

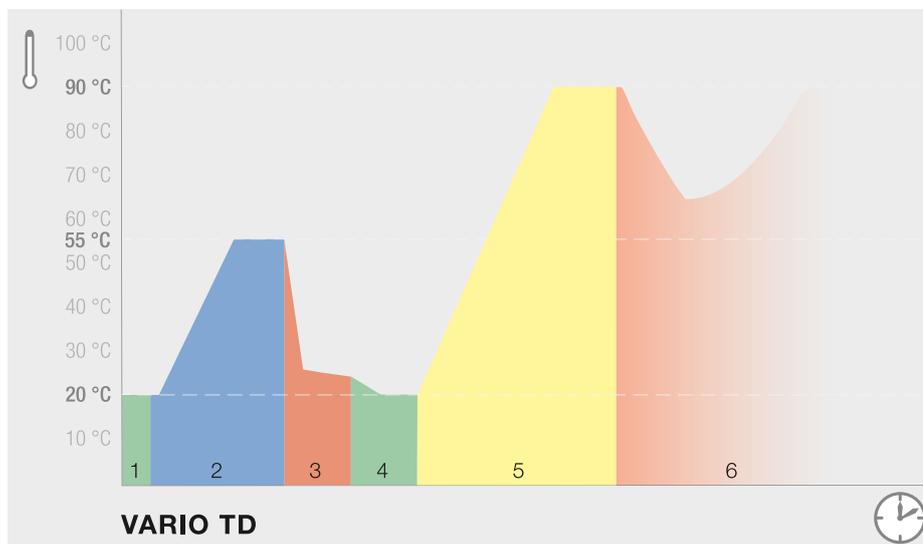
Das Programm Vario TD HNO Optik dient zur Aufbereitung von leicht angeschmutzten HNO-Optiken und zeichnet sich durch eine kurze Programmlaufzeit von nur ca. 20 min aus. Zusätzlich verfügen die Gerätetypen PG 8582, PG 8582 CD und PG 8592 jeweils über 2 freie Programmplätze, die kundenspezifisch genutzt werden können.

## Vario TD HNO+

Das Spezialprogramm Vario TD HNO+ erlaubt die Aufbereitung von bis zu 44 Hohlkörperinstrumenten + weiterem Instrumentarium aus dem Bereich HNO.

## Ophthalmologie

Die Reinigungs- und Desinfektionsgeräte verfügen zudem über spezielle Ophthalmologie-Programme, die für die Belange der augenärztlichen Anwendung konzipiert wurden. Durch Nachspülen mit vollentsalztem Wasser reduziert das Programm die Chemikalienrückstände auf ein Minimum. Dies ist besonders wichtig, da Rückstände von Prozesschemikalien zu ernsthaften Komplikationen wie z. B. einer Verätzung des Auges führen können. Eine exakte Kontrolle und automatische Wiederholung des Nachspülens ermöglicht die integrierte Leitfähigkeitsmessung (modellabhängig).



1. Vorspülen
2. Reinigung
3. Neutralisation
4. Zwischenspülung
5. Desinfektion
6. Trocknung

# Programme, Laufzeiten, Verbrauchsdaten

## PG 8582, PG 8592, PG 8582 CD

PG 8582	Reinigung/Desinfektion					Trocknung	
	Laufzeit [min]	KW* [l]	WW [l]	AD [l]	Energie [kWh]	Laufzeit [min]	Energie [kWh]
Vario TD Instr 4Sieb	40	17,4	18,2	9,0	2,1	8	–
Vario TD Instr 6Sieb	51	25,2	27,3	13,0	2,8	8	–
Vario TD Instr 8Sieb	55	26,6	27,9	13	3,0	6	–
Vario TD MIC	41	18,6	12,5	16,0	2,3	7	–
Vario TD AN	53	25,9	29,6	14,0	2,5	4,5	–
Vario TD GYN	47	17,4	28,2	7,5	1,8	6	–
Ophthalmologie	41	13,8	21,7	17,5	2,0	7	–
Ophtha Tray	65	11	–	53	2,6	6	–
Vario TD HNO	42	17,4	18,2	9,0	2,3	7	–
Vario TD HNO Optik	22	10,0	–	9,0	1,6	6	–
Vario TD HNO+	49	22,8	26,7	13,0	2,9	5	–
Babyflaschen	38	17,4	21,2	7,5	2,3	6	–
Stationsutensilien	30	17,4	12,2	7,5	1,6	4,5	–
OP-Schuhe	28	17,1	12,5	8,5	1,6	3,5	–
Universal	34	4,5	31,5	18,5	1,7	3	–
Special 93°C-10'	52	11,9	29,6	14,0	3,3	3	–
Abspülen	4	10,0	–	–	0,01	–	–

PG 8592, PG 8582 CD	Reinigung/Desinfektion					Trocknung	
	Laufzeit [min]	KW* [l]	WW [l]	AD [l]	Energie [kWh]	Laufzeit [min]	Energie [kWh]
Vario TD Instr 4Sieb	40	17,4	18,2	9,0	2,1	47	0,8
Vario TD Instr 6Sieb	51	25,2	27,3	13,0	2,8	55	1,0
Vario TD Instr 8Sieb	55	26,6	27,9	13	3,0	67	1,1
Vario TD MIC	41	18,6	12,5	16,0	2,3	42	0,7
Vario TD AN	53	25,9	29,6	14,0	2,5	94	1,7
Vario TD GYN	47	17,4	28,2	7,5	1,8	37	0,6
Ophthalmologie	41	13,8	21,7	17,5	2,0	57	0,9
Ophtha Tray	65	11	–	53	2,6	91	1,4
Vario TD HNO	42	17,4	18,2	9,0	2,3	52	0,8
Vario TD HNO Optik	22	10,0	–	9,0	1,6	32	0,5
Vario TD HNO+	47	22,8	26,7	13,0	2,9	52	0,8
Babyflaschen	38	17,4	21,2	7,5	2,3	62	1,2
Stationsutensilien	30	17,4	12,2	7,5	1,6	39	0,5
OP-Schuhe	28	17,1	12,5	8,5	1,6	44	0,5
Universal	34	4,5	31,5	18,5	1,7	37	0,7
Special 93°C-10'	52	11,9	29,6	14,0	3,3	79	1,4
Abspülen	4	10,0	–	–	0,01	–	–
Trocknung	–	–	–	–	–	40	0,7

Heizung: 8,5 kW (3N AC 400 V 50 Hz), Anschluss an Kaltwasser (15 °C), Warmwasser (65 °C), AD-Wasser (15 °C)  
 \*zzgl. Wasserverbrauch Dampfkondensator

# Variantenübersicht

## PG 8582

Gerät PG 8582	Ausstattung	Material-Nr.
NEU: PG 8582 [WW AD LD] AW	Außenverkleidung weiß mit Flüssigdosierung und 2 integrierten Dosierpumpen	09960750
	<b>NEU inkl. Ethernet-/WLAN-Modul XKM 3200 WL LMD, MOVE Ready</b>	
NEU: PG 8582 [WW AD PD] AW	Außenverkleidung weiß mit Pulverdosierung und 1 integrierten Dosierpumpe	09960740
	<b>NEU inkl. Ethernet-/WLAN-Modul XKM 3200 WL LMD, MOVE Ready</b>	
NEU: PG 8582 [WW AD LD] AE	Außenverkleidung Edelstahl mit Flüssigdosierung und 2 integrierten Dosierpumpen	09960770
	<b>NEU inkl. Ethernet-/WLAN-Modul XKM 3200 WL LMD, MOVE Ready</b>	
NEU: PG 8582 [WW AD PD] AE	Außenverkleidung Edelstahl mit Pulverdosierung und 1 integrierten Dosierpumpe	09960760
	<b>NEU inkl. Ethernet-/WLAN-Modul XKM 3200 WL LMD, MOVE Ready</b>	
<b>Set</b> PG 8582 [WW AD LD Set WLAN] AW		<b>10880150</b>
bestehend aus	PG 8582 Außenverkleidung weiß mit Flüssigdosierung und 2 integrierten Dosierpumpen	9960750
	DataDiary App-basierte Prozessdokumentation	10689630
<b>Set</b> PG 8582 [WW AD PD Set WLAN] AW		<b>10880130</b>
bestehend aus	PG 8582 Außenverkleidung weiß mit Pulverdosierung und 1 integrierten Dosierpumpe	9960740
	DataDiary App-basierte Prozessdokumentation	10689630
<b>Set</b> PG 8582 [WW AD LD Set WLAN] AE		<b>10880170</b>
bestehend aus	PG 8582 Außenverkleidung Edelstahl mit Flüssigdosierung und 2 integrierten Dosierpumpen	9960770
	DataDiary App-basierte Prozessdokumentation	10689630
<b>Set</b> PG 8582 [WW AD PD Set WLAN] AE		<b>10880160</b>
bestehend aus	PG 8582 Außenverkleidung Edelstahl mit Pulverdosierung und 1 integrierten Dosierpumpe	9960760
	DataDiary App-basierte Prozessdokumentation	10689630
DE-CS6-85	Edelstahl-Deckel für PG 8582 + PG 8595 oder PG 8596 B 900 mm, T 600 mm (PG 8595/96 muss bei Verwendung DE-CS6-85 links neben dem Gerät positioniert werden bei Draufsicht)	10101450
ADB	Abdeckblech (bei Geräteeinbau ohne Deckel erforderlich)	09715590

Im Preis des Reinigungs- und Desinfektionsgerätes ist die Inbetriebnahme durch den Miele Werkkundendienst inbegriffen.

# Variantenübersicht

## PG 8592 und PG 8582 CD

Gerät PG 8592	Ausstattung	Material-Nr.	
<b>NEU: Set</b>	<b>PG 8592 [WW AD Set DOS] AE</b>	<b>10121240</b>	
bestehend aus	PG 8592	Außenverkleidung Edelstahl mit Flüssigdosierung und 1 integrierten Dosierpumpe, <b>NEU inkl. Ethernet-/WLAN-Modul XKM 3200 WL LMD, MOVE Ready</b>	09960780
	DOS K 85/1 flex	Dosiermodul für flüssige Medien*	11498920
<b>NEU: Set</b>	<b>PG 8592 [WW AD CM Set DOS] AE</b>	<b>10121250</b>	
bestehend aus	PG 8592	Außenverkleidung Edelstahl mit Flüssigdosierung und 1 integrierten Dosierpumpe und Leitfähigkeitsüberwachung, <b>NEU inkl. Ethernet-/WLAN-Modul XKM 3200 WL LMD, MOVE Ready</b>	09960790
	DOS K 85/1 flex	Dosiermodul für flüssige Medien*	11498920
<b>Set</b>	<b>PG 8592 [WW AD Set WLAN DOS] AE</b>	<b>10880220</b>	
bestehend aus	PG 8592	Außenverkleidung Edelstahl mit Flüssigdosierung und 1 integrierten Dosierpumpe	9960780
	DOS K 85/1 flex	Dosiermodul für flüssige Medien*	11498920
	DataDiary	App-basierte Prozessdokumentation	10689630
<b>Set</b>	<b>PG 8592 [WW AD CM Set WLAN DOS] AE</b>	<b>10880240</b>	
bestehend aus	PG 8592	Außenverkleidung Edelstahl mit Flüssigdosierung und 1 integrierten Dosierpumpe und Leitfähigkeitsüberwachung	9960790
	DOS K 85/1 flex	Dosiermodul für flüssige Medien*	11498920
	DataDiary	App-basierte Prozessdokumentation	10689630
DE-CS6-85	Edelstahl-Deckel für PG 8592 + PG 8595 oder PG 8596, B 900 mm, T 600 mm (PG 8595/96 muss bei Verwendung DE-CS6-85 links neben dem Gerät positioniert werden bei Draufsicht)	10101450	
ADB	Abdeckblech (bei Geräteeinbau ohne Deckel erforderlich)	09715590	

Im Preis des Reinigungs- und Desinfektionsgerätes ist die Inbetriebnahme durch den Miele Werkkundendienst inbegriffen.

Gerät PG 8582 CD	Ausstattung	Material-Nr.	
<b>NEU:</b>	<b>PG 8582 CD [WW AD CM] AE</b>		
	Außenverkleidung Edelstahl, Flüssigdosierung und Leitfähigkeitsmessung	09960800	
	<b>NEU inkl. Ethernet-/WLAN-Modul XKM 3200 WL LMD, MOVE Ready</b>		
<b>Set</b>	<b>PG 8582 CD [WW AD CM Set WLAN] AE</b>	<b>10880200</b>	
bestehend aus	PG 8582 CD	Außenverkleidung Edelstahl, Flüssigdosierung und Leitfähigkeitsmessung	09960800
	DataDiary	App-basierte Prozessdokumentation	10689630
DE-CS7-85	Edelstahl Deckel für PG 8582 CD, B 900 mm, T 700 mm, H 15 mm (inkl. Bleche zur Tiefenerweiterung) (nicht im Lieferumfang der Maschine enthalten)	10222780	
ADB	Abdeckblech (bei Geräteeinbau ohne Deckel erforderlich)	09715590	

# Produkthighlights im Überblick

PG 8536



## PerfectTouchControl – leichte Bedienung und Reinigung

- Steuerungsdisplay mit durchgängiger, berührungsempfindlicher Glasoberfläche
- Auch mit Handschuhen zuverlässig zu bedienen
- Chemikalienbeständige Oberfläche schließt bündig mit Gerätefront
- Einfache und effektive Wischdesinfektion



## PerfectPureSensor – rückstandsfreie Nachspülung

- Patentiertes Leitfähigkeitsmesssystem
- Erkennung und Reduzierung unerwünschter Inhaltsstoffe im Spülwasser (z. B. gelöste Salze von alkalischen oder sauren Prozesschemikalien)
- Individuell definierbarer Grenzwert
- Wartungsarmes und exakt arbeitendes System durch berührungslose Leitfähigkeitsmessung
- Zuverlässige Dokumentation und Reproduktion validierter Aufbereitungsprozesse

**Exklusiv  
bei Miele**



## PerfectFlowSensor – Kontrolle des Dosiervolumens

- Ultraschall-Dosiervolumenkontrolle für höchste Prozesssicherheit
- Präzise Dosierung flüssiger Prozesschemikalien
- Messung unabhängig von Viskosität und Umgebungstemperatur
- Dosierung mit besonders langlebigen Balgdosierpumpen

**Exklusiv  
bei Miele**



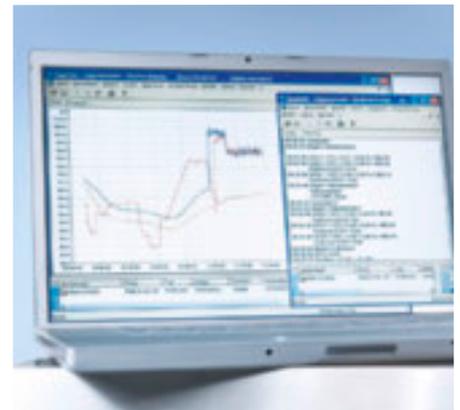
## PerfectSpeedSensor – Überwachung der Sprüharme

- Exakte Drehzahlmessung für sichere Aufbereitungsergebnisse
- Überwachung aller Geräte- sowie Korb- und Wagensprüharme
- Hygienische berührungslose Messung, Sensor außerhalb des Spülraums
- Sichere Reproduktion validierter Aufbereitungsprozesse durch frühzeitiges Erkennen übermäßiger Schaumbildung oder Blockaden



## PerfectHepaDrying

- Herausragende Reinheit auch in der Trocknungsphase durch die serienmäßige Ausstattung mit PerfectHepaDrying
- Hochtemperaturfesten HEPA-Filter der Klasse 13 mit einem Abscheidegrad von über 99,95 %
- Filterposition vor dem Spülraum verhindert das Einströmen unerwünschter Partikel mit der Trocknungsluft
- Optimierte Luftführung: sämtliche Stellen im Spülraum werden zuverlässig von Heißluft erfasst



## PerfectDoc

- Netzwerkschnittstelle zur Prozessdokumentation serienmäßig
- PerfectDoc-Modul: Anbindung an eine Prozessdokumentationssoftware, auf Wunsch auch an das hausinterne Netzwerk
- Dokumentation zahlreicher Prozessparameter wie z. B. Temperatur-Zeit-Verläufe
- Erfassung vollständiger Prozessprotokolle einschließlich A0-Werte, Dosiermengen, Sprüharmdrehzahlen und Leitfähigkeit

# Geräteübersicht

PG 8536



Statten Sie Ihre Reinigungs- und Desinfektionsgeräte aus mit:

- Körben und Komponenten ab Seite 54
- Prozessdokumentation ab Seite 87

Reinigungs- und Desinfektionsgerät	PG 8536
Baubreite	900
Standgerät, Höhe, Tiefe [mm]	1175, 700
Kürzeste Programmlaufzeit* [min]	27
<b>Chargenkapazität jeweils</b>	
DIN-Siebe	7
AN-Sets	3
MIC-Sets	2
GYN-Spekula	48
Trocknung	PerfectHepaDrying
Integrierte Dosierpumpe	2
Schubfach für Voratsbehälter á 5 l	4
Elektroanschluss 3N AC 400 V, 50 Hz	•
Gesamtanschlusswert [kW]	10,2

\* Programm SCHUH-TD-75/2

## Programme, Laufzeiten, Verbrauchsdaten

PG 8536	Reinigung				Trocknung		
	Laufzeit [min]	KW* [l]	WW [l]	AD [l]	Energie [kWh]	Laufzeit [min]	Energie [kWh]
DES-VAR-TD	54	36,3	24,2	16	3,7	34,3	0,6
DES-VAR-TD AN	57	43	39,5	22	3,7	49,5	0,8
VAR-TD-NR	44	24,3	23,3	16	3,3	34,3	0,5
OPHTHALMOLOGIE	48	26,3	36,7	32	2,9	34,3	0,5
ORTHOVARIO	74	34,7	31,3	35	5	34,3	0,4
OXIVARIO	64	38,3	40,7	32	4,4	34,3	0,5
OXIVARIO PLUS	73	27	35	49	4,5	43,3	0,5
SCHUH-TD-75/2	27	27,7	35,8	–	1,5	39,3	0,4
SPECIAL 93/10	48	22	25,5	15,5	3,9	39,3	0,7
CHEM-DESIN	38	26,3	51,7	–	1,8	40,5	0,4
LAB-STANDARD	33	8,5	38,5	18	2,6	34,3	0,6
LAB-UNIVERSAL	35	8,5	55	21	2,3	34,3	0,6
LAB-INTENSIV	43	8,5	40	48	2,7	34,3	0,6
LAB-PIPETTEN	46	11,5	74,5	44	2,5	34,3	0,3
KUNSTSTOFF	38	62,5	–	20	2,5	44,6	0,4
ORGANICA	41	1	64	21	2,8	34,3	0,6
ANORGANICA	43	4	49	48	2,4	34,3	0,6
LAB-OEL	47	1	80,5	21	2,5	34,3	0,3

Heizung: 9 kW (3N AC 400 V, 50 Hz)

Anschluss an Kaltwasser (15 °C), Warmwasser (65 °C), AD-Wasser (15 °C)

\* zzgl. Wasserverbrauch Dampfkondensator

# Technische Daten

<b>Reinigungs- und Desinfektionsgerät</b>	<b>PG 8536</b>
Frontladegerät mit Klapptür, ohne Korbausstattung	•
Unterbau-/Standgerät ohne Deckel	–
Standgerät mit Deckel	•
Umwälzpumpe [Qmax. l/Min.]	600
<b>Steuerung/Programme</b>	
PROFITRONIC+, frei programmierbar, 64 Programmplätze	•
Sprüharmsensierung	•
Sensorik für automatische Wagenerkennung	•
Leitfähigkeitsmessung	Option
Netzwerkschnittstelle für Prozessdokumentationssoftware	•
Serielle Druckerschnittstelle für Prozessdokumentation	•
Elektrische Türverriegelung	•
Spitzenlastabschaltung	•
<b>Wasseranschlüsse</b>	
1x Kaltwasser, Fließdruck	250–1000 kPa
1x Kaltwasser für DK, Fließdruck	250–1000 kPa
1x Warmwasser, Fließdruck	250–1000 kPa
1x AD-Wasser, Fließdruck	250–1000 kPa
Förderpumpe für druckloses VE-Wasser (je nach Ausführung)	Option
4 Zulaufschläuche 1/2" mit 3/4"-Verschraubung, l = ca. 1,5 m	•
Ablaufpumpe Ø 22 Förderhöhe: max. 100 cm	•
Wasserablauf DK	•
Waterproofsystem (WPS)	•
<b>Elektroanschluss</b>	
3 N AC 400 V 50 Hz, Anschlusskabel ca. 1,7 m, 5 x 2,5 mm <sup>2</sup>	•
Heizung [kW]	9,0
Umwälzpumpe [kW]	1,2
Gesamtanschluss [kW]	10,2
Absicherung [A]	3 x 16
<b>Dosiereinrichtungen</b>	
1 Dosierpumpe für flüssige, saure Medien und 1 Dosierpumpe für flüssige Reiniger (Länge der Sauglanze: 200 mm)	• (Balgpumpe)
Ultraschall-Dosiervolumenkontrolle	•
Schubfach mit Platz für 2 Vorratsbehälter à 5 l	–
Schubfach mit Platz für 4 Vorratsbehälter à 5 l	•
<b>Anschlussmöglichkeiten</b>	
Dosierpumpe DOS NA 120 für flüssige, neutrale, alkalische Medien (Desinfektionsmittel, Reiniger, Emulgator) Balgpumpe, nachträglicher Einbau durch Kundendienst	•
<b>Wasserenthärter</b>	
für Kalt- und Warmwasser bis 70 °C	•
<b>Dampfkondensator</b>	
Sprühnebel	•
<b>Trocknungsaggregat/Radialgebläse</b>	
Gebälse [kW]	0,3
Heizregister [kW]	2,3
Gesamtanschluss [kW]	2,6
Luftleistung [m <sup>3</sup> /h]	55
Vorfilter Klasse G4, Abscheidegrad > 90 %	•
Schwebstofffilter/Hepa-Filter H 14, Abscheidegrad > 99,995 % (DIN EN 1822), Standzeit 500 h	•
<b>Maße, Gewicht</b>	
Außenmaße H/B/T [mm]	1175/900/700
Spülraummaße H/B/T [mm]	500/535/O = 473 U = 516*
Gewicht [kg]	177
<b>Normkonformität</b>	
DIN EN ISO 15883-1/2, EN 61010-2-40, EN 61326	•
<b>Prüf- und Kennzeichen</b>	
VDE, VDE-EMV, CE 0297, IP 20	•

\*O = Oberkorb, U = Unterkorb, • = serienmäßig, – = nicht verfügbar

# Variantenübersicht

PG 8536

Gerät	Ausstattung	Material-Nr.
PG 8536 [AD SST] AE	Außenverkleidung Edelstahl, Serielle Schnittstelle, AD-Wasseranschluss	07321240
PG 8536 [ADP SST] AE	Außenverkleidung Edelstahl, Serielle Schnittstelle, AD-Wasser Förderpumpe*	07339360
PG 8536 [AD OXI/ORTHOVARIO SST] AE	Außenverkleidung Edelstahl, Serielle Schnittstelle, AD-Wasseranschluss, Oxivario/Orthovario	07339370
PG 8536 [AD LFM SST] AE	Außenverkleidung Edelstahl, Serielle Schnittstelle, AD-Wasseranschluss, Leitfähigkeitsmessmodul	07339380
<b>Weitere Komponenten</b>		
Leitwertfähigkeitsmessmodul (Nachrüstsatz), Einbau durch Kundendienst***		07514620
DOS S 20	Dosierpumpe für nachträglichen Einbau durch Kundendienst (für saure Klarspüler/Neutralisationsmittel)***	07514600
DOS NA 120	Dosierpumpe (inkl. Ultraschall-Dosiervolumenkontrolle) für neutrale, alkalische, chem. Desinfektionsmittel, flüssigen Reiniger, Emulgator)***	07514610
ML/2	Magnetleiste für die automatische Wagenerkennung/Sprüharmsensierung	05723270
AM 10	Anschlussmodul mit potentialfreien Kontakten, Umbausatz	07321290
*** Preise zuzüglich Montagekosten		

# Komponenten für die Reinigungs- und Desinfektionsgeräte



Für PWD 8534



Ab Seite 32

Für PG 8582, PG 8592 und PG 8582 CD



Ab Seite 36

Für PG 8536



Ab Seite 54

Für PG 8582, PG 8592, PG 8582 CD und PG 8536

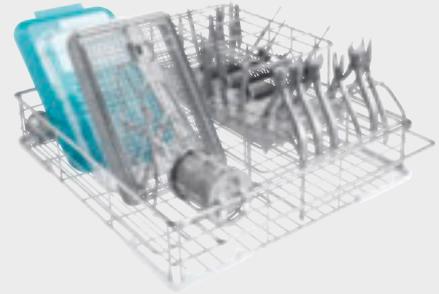


Ab Seite 65

# Bestückungsbeispiele PWD 8534

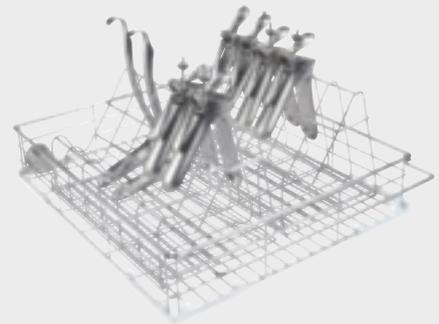
## Podologie

Korb APWD 060  
mit 1x E 473/2, E 491, E 521/2, E 802/1, 1x E 807,  
1x E 197



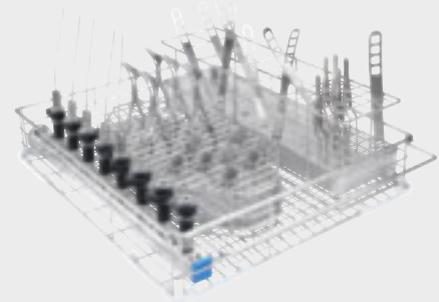
## Gynäkologie

Korb APWD 060  
mit 2x E 416



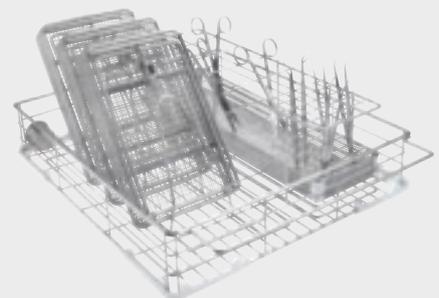
## HNO

Korb APWD 079  
mit 1x APWD 062, 1x E 803



## Dermatologie

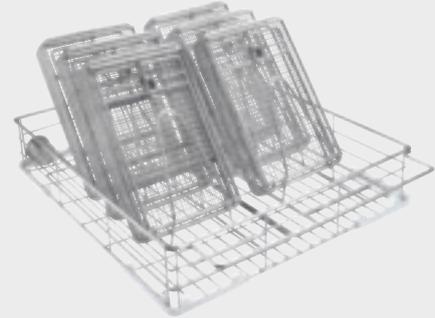
Korb APWD 060  
mit 1x E 807, 3x E 197, 1 x APWD 062



# Bestückungsbeispiele PWD 8534

## Medizinische Praxen

Korb APWD 060  
mit 2x E 807 und 6x E 197

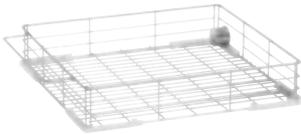


## Übersicht der Komponenten für die PWD 8534 mit Bestückungsbeispielen nach Einsatzfeldern

	APWD 060	APWD 079	APWD 062	E 373	E 416	E 473/2	E 491	E 521/2	E 802/1	E 803	E 807	E 197
Podologie	1					1	1	1	1		1	1
Gynäkologie	1				2							
HNO		1	1							1		
Dermatologie	1		1								1	3
Med. Praxen	1										2	6

# Körbe und Einsätze

für PWD 8534



## APWD 060 Basiskorb

- Zur Aufnahme von diversen Einsätzen und Siebschalen
- Beladungsmaße H 230, B 370, T 395 mm
- Hinweis: Im Bereich der Korbabkopplung ist über eine Breite von 50 mm nur eine Tiefe von 370 mm vorhanden.
- H 85, B 395, T 469 mm

Mat.-Nr. 11017140



## APWD 079 Injektorkorb

- Zur optimalen Aufnahme von Hohlkörperinstrumenten, Einsätzen & Siebschalen
- Ausgestattet mit 16 Injektorplätzen, davon 8 mit Spülhülse A 817 und 8 mit Blindschraube APLW 072 bestückt
- Beladungsmaße H 230, B 320, T 395 mm
- H 85, B 395, T 469 mm

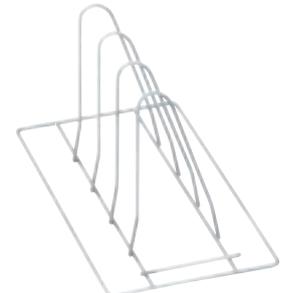
Mat.-Nr. 11587290



## APWD 062 Einsatz

- Zur Aufnahme von stehendem Instrumentarium
- Geeignet z.B. für die Aufnahme von Feilen, Meißel und andere Podologieinstrumente
- H 120, B 125, T 395 mm

Mat.-Nr. 11017160



## E 807 Einsatz

- Für 3 Sieb-/Nierenschalen oder Instrumententablets
- 4 Halterungen (3 Fächer) H 165, Abstand 58 mm
- H 144, B 140, T 290 mm

Mat.-Nr. 07984220



## E 197 Einsatz

- Zur Aufnahme von Instrumenten
- Drahtgeflecht mit folgenden Maschenweiten: Boden 3 mm, Seiten 1,7 mm, Deckel 8 mm
- Dampfsterilisierbar bei 121°C/134°C
- H 42, B 150, T 225 mm

Mat.-Nr. 07984090



## E 491 Einsatz

- Einsatz für rotierende Instrumente der Podologie
- Für 18 Schäfte, max.  $\varnothing$  1,8 mm
- Für 30 Schäfte, max.  $\varnothing$  2,8 mm
- H 53, B 70, T 120 mm

Mat.-Nr. 07600210



## E 521/2 Einsatz

- Zur Aufnahme von 7 Zangen
- Fächergröße 21 x 80 mm
- H 135, B 100, T 189 mm

Mat.-Nr. 07476430



## E 373 Einsatz

- Zur Aufnahme von HNO-Instrumentarium (z. B. Ohrtrichter)
- Aus Drahtgeflecht mit folgenden Maschenweiten: Boden 3 mm, Seiten 1,7 mm, Deckel 3 mm
- 28 senkrechte Haltestäbe
- 2 schwenkbare Tragegriffe
- Für Ober- bzw. Unterkorb
- H 55, B 150, T 225 mm

Mat.-Nr. 03809790

# Einsätze und weitere Komponenten

für PWD 8534



## E 416 Einsatz

- Zur Aufnahme von 6 ein- oder zweiteiligen Spekula
- 7 Halterungen, Abstand 40 mm
- H 157, B 178, T 279 mm

Mat.-Nr. 03888650



## E 803 Einsatz

- Zur Aufnahme von Ohren- und Nasenspekula
- 160 Fächer ca. 13 x 13 mm
- Maschenweite Boden: 1,7 mm
- Für Ober- bzw. Unterkorb
- H 63, B 165, T 317 mm

Mat.-Nr. 04637750



## E 802/1 Einsatz

- Für die Aufnahme von Sonden, Pinzetten oder Skalpellhaltern
- 3 Kunststoffaufnahmen
- 8 Fächer ca. 30 x 28 mm Breite
- 8 Fächer ca. 16 x 28 mm
- 15 Fächer ca. 16 x 20 mm
- H 113, B 163, T 295 mm

Mat.-Nr. 07984170



## E 473/2 Einsatz

- Sieb mit Deckel für Kleinstteile
- Zum Einhängen in Siebschalen
- H 88, B 66, T 66 mm

Mat.-Nr. 10623720



## E 448 Silikonschlauch

- Zur optimalen Reinigung von diversem Instrumentarium.
- Luer-Lock-Adapter, männlich
- Länge 300 mm, Ø 10 mm
- Spüldüse, Gewinde 8 x 1 mm

Mat.-Nr. 04203880



## E 980 Adapter

- Zur optimalen Aufnahme von langen Hohlkörperinstrumenten.
- Ermöglicht die Aufnahme von langen Hohlkörperinstrumenten
- Einschrauben von diversen Düsen oder Luer-Lock-Adaptoren möglich

Mat.-Nr. 07025360

# Innovatives Beladungsträgersystem für die Untertischgeräte PG 8582, PG 8592, PG 8582 CD

Für die sichere und werterhaltende Aufbereitung von Medizinprodukten bietet Miele Professional ein vielfältiges Beladungsträgerprogramm mit Ober- und Unterkörben, Beladungswagen sowie Einsätzen für ein breites Spektrum von Instrumenten. Das Beladungsträgersystem wurde mit Einführung der Reinigungs- und Desinfektionsgeräte der Serie PG 85 komplett überarbeitet.

## Mehr Effizienz

Die neuen Beladungsträger nutzen das Volumen des Spülraums noch besser aus, sodass pro Charge mehr Instrumentarium und anderes Spülgut aufbereitet werden kann. Ein weiterer Vorteil ist der überarbeitete Wasser- und Luftkreislauf: Spülmedium und Trocknungsluft werden auf kurzen Wegen und mit minimalen Druckverlusten in Sprüharme und Injektorsysteme geführt, sodass sie ihre Wirkung bestmöglich entfalten können. Zu optimalen Druckverhältnissen trägt auch der automatische Verschluss der Ankopplungsventile bei Nicht-Belegung bei.

Ausstattungsbeispiele für medizinische Anwendungen/Empfohlen für RDG	PG 8582	PG 8592	PG 8582 CD
<b>Ausstattungsbeispiel 8 Siebschalen</b>	•	•	•
1 x Wagen A 208 mit 8 x Siebschale E 142			
<b>Ausstattungsbeispiel MIC-Instrumentarium</b>	–	•	•
1 x Wagen A 203			
<b>Ausstattungsbeispiel MIC-Instrumentarium und Siebschalen</b>	–	•	•
1 x Oberkorb A 104, 1 x Unterkorb A 151			
<b>Ausstattungsbeispiel Anästhesie</b>	–	•	•
1 x Wagen A 201			
<b>Ausstattungsbeispiel Ophthalmologie</b>	•	•	•
1 x Wagen A 207, 8 x Ophthalmologie-Tray A 314, 8 x Siebschale E 197			
<b>Ausstattungsbeispiel OP-Schuhe</b>	•	–	–
1 x Oberkorb A 103 mit Einsatz A 308, 1 x Unterkorb A 151 mit Einsatz A 307			
<b>Ausstattungsbeispiel Gynäkologie</b>	•	•	•
1 x Oberkorb A 102, 1 x Unterkorb A 151, 7 x E 416, 1 x E 378			

# Ausstattungsbeispiel 8 Siebschalen

für PG 8582, PG 8592, PG 8582 CD



## A 208 Wagen

- Weiter gesteigerte Kapazität: Gleichzeitige Aufbereitung von bis zu 8 DIN-Siebschalen in 4 Ebenen
- 4 zusätzliche Anschlussmöglichkeiten für Hohlkörperinstrumente
- Herausnehmbare Ebene vergrößert bei Bedarf die Beladungshöhe der zweiten Ebene von unten, z. B. für Nierenschalen
- Bestückungsmaße von unten:
  - Ebene 1: H 60, B 516, T 490 mm (mit Aufnahmerahmen)
  - Ebene 1: H 100, B 490, 490 mm (ohne Aufnahmerahmen)
  - Ebene 2: H 55, B 510, T 500 mm
  - Ebene 2: H 200, B 510, T 470 mm (ohne Ebene 3)
  - Ebene 3: H 130, B 404, T 470 mm
  - Ebene 4: H 75, B 510, T 500 mm
- H 455, B 530, T 542 mm

Mat.-Nr. 10616030

## 8 x E 142 Einsatz

- DIN-Siebschale
- 1 mm Drahtgeflecht, 5 mm Maschenweite, 5 mm Rahmen
- Zwei schwenkbare Tragegriffe
- Max. Belastbarkeit 10 kg
- H 45/55, B 255, T 480 mm

Mat.-Nr. 03830300

# Ausstattungsbeispiel - MIC

für PG 8592, PG 8582 CD



## Wagen A 203

- Für MIC-Instrumentarium
- Bestückung auf 2 Ebenen
- Aufnahmemöglichkeit für:
  - E 451 Siebschale für Kleinteile
  - E 457 Einsatz für zerlegbare MIC-Instrumente
  - E 460 Einsatz für starre Optiken
  - E 473/2 Sieb für Kleinstteile
- H 520, B 529, T 542 mm

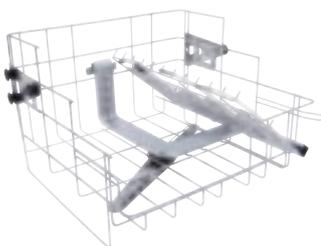
Mat.-Nr. 09862450

Zum Lieferumfang gehören:

- 3 x E 336 Spülhülse, 121 mm
- 2 x E 362 Blindschraube
- 15 x E 442 Spülhülse, 121 mm, für MIC-Instrumentarium Ø 4 - 8 mm
- 5 x E 443 Spülhülse, 121 mm, für MIC-Instrumentarium Ø 8 - 12 mm
- 1 x E 445 12 Kappen Öffnung: 6 mm für Spülhülse
- 1 x E 446 12 Kappen Öffnung: 10 mm für Spülhülse
- 3 x E 447 Adapter weiblich, für Luer-Lock männlich
- 6 x E 448 Silikonschlauch 300 mm lang, 5 x 1,5 mm mit Luer-Lock-Adapter, männlich
- 5 x E 449 Adapter männlich, für Luer-Lock weiblich
- 1 x E 451 Einsatz 1/6 Siebschale mit Deckel
- 3 x E 452 Injektordüse, Ø 2,5 x 60 mm
- 8 x E 453 Injektordüse, Ø 4,0 x 110 mm m. Halteklammer
- 6 x E 454 Injektordüse für Trokarhülse 10 - 15 mm
- 4 x E 456 Öffnungsfeder für MIC-Instrumente wie Scheren, Klemmen, usw.
- 3 x E 464 Aufnahme für Injektordüse E 454

# Ausstattungsbeispiel MIC und Siebschalen

für PG 8582, PG 8592, PG 8582 CD



## A 104 Oberkorb

- Für Praxen mit wenig Hohlkörperinstrumentarium
- Zur Aufnahme von Instrumentarium aus MIC, Arthroskopie, Urologie
- Linke Seite frei zur Aufnahme von Einsätzen (Max. Bestückungsmaße H 310, B 240, T 455 mm)
- Rechte Seite zur Aufnahme von 11 Hohlkörperinstrumenten (Max. Länge der adaptierten Instrumente: 430 mm)
- Vier zusätzliche Luer-Lock-Anschlussstellen für weitere Hohlkörperinstrumente
- Mit Sprüharm: Auf unteren Lafette sind Siebschalen einstellbar
- H 332, B 528, T 526 mm

Mat.-Nr. 09862380



## A 151 Unterkorb

- Zur Aufnahme marktüblicher DIN-Siebschalen sowie diverser Einsätze
- Bestückungsbreite 490, -tiefe 498 mm
- Bestückungshöhe in Kombination mit
  - A 101 H 275 ± 30 mm
  - A 102 H 230 ± 30 mm
  - A 103 H 305 mm
  - A 104 H 145 mm
  - A 105 H 210 mm
- H 88, B 529, T 522 mm

Mat.-Nr. 09862410



## E 142 Einsatz

- DIN-Siebschale
- 1 mm Drahtgeflecht
- 5 mm Maschenweite
- 5 mm Umlaufrahmen
- 2 schwenkbare Tragegriffe
- Max. Belastbarkeit 10 kg
- H 45/55, B 255, T 480 mm

Mat.-Nr. 03830300



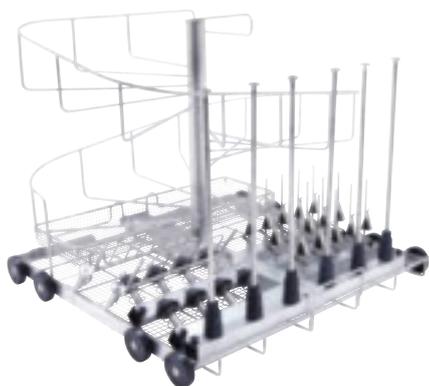
## E 379 Einsatz

- Edelstahl
- 0,8 mm Drahtgeflecht, 1,7 mm Maschenweite
- 5 mm Umlaufrahmen
- 2 Tragegriffe für Ober- bzw. Unterkorb
- H 80/110, B 180, T 445 mm

Mat.-Nr. 03203500

# Ausstattungsbeispiel Anästhesie

für PG 8582, PG 8592, PG 8582 CD



## A 201 Wagen

- Für AN-Sets
- 8 Düsen mit federnden Auflagen für Atemschläuche bis 1,5 m Länge
- Lagerung auf Wendel
- 15 Injektordüsen für Intubationsmaterial
- H 434, B 531, T 546 mm

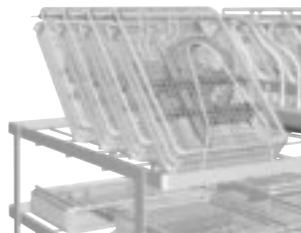
Mat.-Nr. 09862430

Zum Lieferumfang gehören:

- 1 x E 430 Siebschale
- 1 x E 432 Halterung für 3 - 4 Faltenbeatmungsschläuche
- 2 x E 433 Halterung für 3 - 4 Silikonbeatmungsschläuche
- 1 x E 434 Halterung für 3 - 4 Kinderbeatmungsschläuche
- 6 x E 466 Injektordüse für Atembeutel, 8 x 333 mm
- 1 x E 431 Injektordüse für Faltenbalg, 8 x 193 mm
- 15 x E 496 Injektordüse, 4 x 120 mm

# Ausstattungsbeispiel Ophthalmologie und optionale Komponenten

für PG 8582, PG 8592, PG 8582 CD



## A 207 Wagen

- Effiziente Aufbereitung von Instrumenten der Ophthalmologie im Verbund: Schnelle Beladung und hoher Durchsatz
- Obere Ebene: bis zu 8 Trays zur Aufnahme von Hohlkörperinstrumentarium, konnektiert an LuerLock-Anschlüsse
- Untere Ebenen: 8 Trays (je vier pro Ebene) liegend für weiteres Ophthalmologie-Instrumentarium
- A 800, wiederverwendbares Filterrohr und A 804, Reinigungsbürste, im Lieferumfang enthalten
- Bestückungsmaße von unten:  
Ebene 1: H 95, B 494, T 500  
Ebene 2: H 60, B 508, T 455
- H 438, B 530, T 542 mm

Mat.-Nr. 10632400

## 8x A 314 Ophthalmologie-Tray

- zur Aufnahme von Ophthalmologie-Sets
- beinhaltet eine Spüleiste zum Anschluss gängiger Instrumente der Ophthalmologie
- besonders geeignet für Wagen A 207
- H 47, B 151, T 225 mm

Mat.-Nr. 10979670

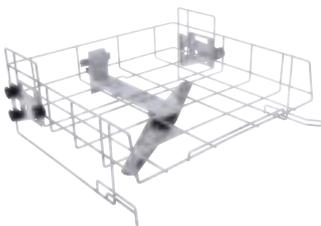
## 8x E 197 Einsatz

- Zur Aufnahme von Instrumenten
- Drahtgeflecht mit folgenden Maschenweiten: Boden 3 mm, Seiten 1,7 mm, Deckel 8 mm
- Dampfsterilisierbar bei 121°C/134°C
- H 42, B 150, T 225 mm

Mat.-Nr. 07984090

# Ausstattungsbeispiel OP-Schuhe

für PG 8582, PG 8592, PG 8582 CD



## A 101 Oberkorb

- Frontseitig offen
- Zur Aufnahme von Einsätzen
- Höhenverstellbar
- Bestückungshöhe 160 +/- 30 mm, -breite 475, -tiefe 443 mm
- Eingebauter Sprüharm
- H 206, B 528, T 527 mm

Mat.-Nr. 09862340



## A 310 Einsatz

- Zur Aufnahme von 8 OP-Schuhen bis Größe 41
- Verwendbar in den Oberkörben A 101 und A 102
- H 90, B 405, T 435 mm

Mat.-Nr. 10632610



## A 151 Unterkorb

- Zur Aufnahme marktüblicher DIN-Siebschalen sowie diverser Einsätze
- Bestückungsbreite 490, -tiefe 498 mm
- Bestückungshöhe in Kombination mit
  - A 101 H 275 ± 30 mm
  - A 102 H 230 ± 30 mm
  - A 103 H 305 mm
  - A 104 H 145 mm
  - A 105 /1 H 210 mm
- H 88, B 529, T 522 mm

Mat.-Nr. 09862410



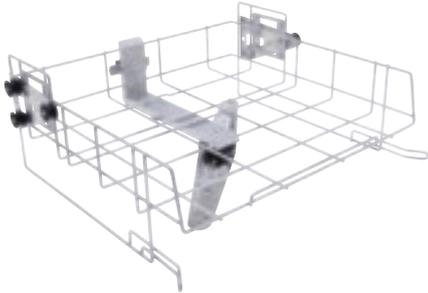
## A 307 Einsatz

- Zur Aufnahme von 20 OP-Schuhen (Halterung jeweils 265 mm lang)
- Zur Verwendung in Unterkorbblafette
- Aufbereitung von Schuhen bis Größe 48 möglich
- H 279, B 475, T 380 mm

Mat.-Nr. 09862590

# Ausstattungsbeispiel Gynäkologie

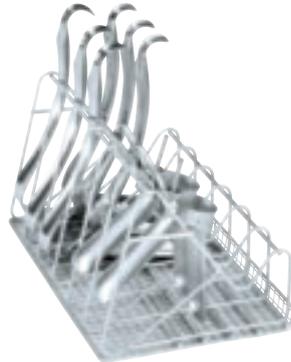
für PG 8582, PG 8592, PG 8582 CD



## A 102 Oberkorb

- Frontseitig offen
- Zur Aufnahme von Einsätzen
- Bestückungshöhe 205 +/- 30 mm, -breite 475, -tiefe 443 mm
- Eingebauter Sprüharm
- H 206, B 528, T 527 mm

Mat.-Nr. 09862360



## E 416 Einsatz

- Zur Aufnahme von 6 ein- und zweiteiligen Spekula
- 7 Halterungen, Abstand 40 mm
- Für Ober- bzw. Unterkorb (Oberkorb nur mit einteiligen Spekula zu bestücken)
- H 157, B 178, T 279 mm

Mat.-Nr. 03888650



## A 151 Unterkorb

- Zur Aufnahme marktüblicher DIN- Siebschalen sowie diverser Einsätze
- Bestückungsbreite 490, -tiefe 498 mm
- Bestückungshöhe in Kombination mit
  - A 101 H 275 ± 30 mm
  - A 102 H 230 ± 30 mm
  - A 103 H 305 mm
  - A 104 H 145 mm
  - A 105 /1 H 210 mm
- H 88, B 529, T 522 mm

Mat.-Nr. 09862410

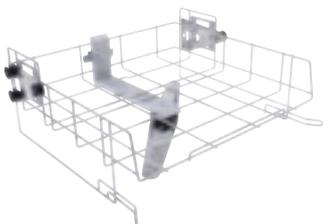


## E 379 Einsatz

- Edelstahl
- 0,8 mm Drahtgeflecht, 1,7 mm Maschenweite
- 5 mm Umlaufrahmen
- 2 Tragegriffe für Ober- bzw. Unterkorb
- H 80/110, B 180, T 445 mm

Mat.-Nr. 03203500

# Vorteilspaket Gynäkologie



## A 102 Oberkorb

- Frontseitig offen
- Zur Aufnahme von Einsätzen
- Höhenverstellbar
- Bestückungshöhe 205 +/- 30 mm, -breite 475, -tiefe 443 mm
- Eingebauter Sprüharm
- H 206, B 528, T 527 mm



## 4 x E 416 Einsatz

- Zur Aufnahme von 6 ein- und zweiteiligen Spekula
- 7 Halterungen, Abstand 40 mm
- Für Ober- bzw. Unterkorb
- H 157, B 178, T 279 mm



## A 151 Unterkorb

- Zur Aufnahme marktüblicher DIN-Siebschalen sowie diverser Einsätze
- Bestückungsbreite 490 mm, -tiefe 435 mm
- Bestückungshöhe in Kombination mit
  - A 101 H 275 ± 30 mm
  - A 102 H 230 ± 30 mm
  - A 103 H 305 mm
  - A 104 H 145 mm
  - A 105 oder A 105/1 H 210 mm
- H 88, B 529, T 522 mm



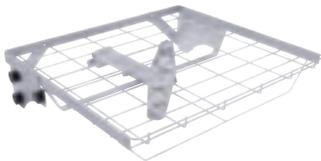
## E 379 Einsatz

- Zur Aufnahme von diversen Utensilien
- aus Edelstahl, H 80/110, B 180, T 445 mm
- 0,8 mm Drahtgeflecht, 1,7 mm, Maschenweite, 5 mm Umlaufrahmen
- 2 Tragegriffe für Ober- bzw. Unterkorb



Komponente	Beschreibung	Material-Nr.
Vorteilspaket	Set Gynäkologie	10129220
bestehend aus		
A 102	Oberkorb	09862360
A 151	Unterkorb	09862410
E 416	Einsatz (4 Stück)	03888650
E 379	Einsatz	03203500

# Vorteilspaket Chirurgie



## A 103 Oberkorb

- Frontseitig offen
- Zur Aufnahme von Einsätzen
- Bestückungshöhe 95 mm, -breite 505 mm, -tiefe 480 mm
- Eingebauter Sprüharm
- Besonders geeignet für die Aufbereitung von DIN-Siebschalen sowie weitere Anwendungen mit niedrigen Spülguthöhen in Kombination mit Wagen A 202
- H 133, B 528, T 528 mm



## A 202 Wagen

- Für 4 DIN-Siebschalen in 2 Ebenen
- Eingebauter Sprüharm
- Bestückungsmaße von unten: Ebene 1: Mit Aufnahmerahmen H 95, B 516, T 498 mm, ohne Aufnahmerahmen H 135, B 490, T 498 mm, Ebene 2: H 135, B 516, T 498 mm
- Aufnahmerahmen für DIN-Siebschalen (kann zur Aufbereitung höheren Spülguts, wie z. B. Nierenschalen, entnommen werden)
- 6 zusätzliche Anschlussmöglichkeiten für Hohlkörperinstrumente mittels Luer-Lock-Verbindung (werkseitig mit sechs Verschlusschrauben E 362 verschlossen)
- H 223, B 529, T 542 mm



## 6 x E 142 Einsatz

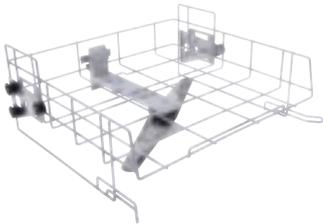
- DIN-Siebschale
- 1 mm Drahtgeflecht, 5 mm Maschenweite
- 5 mm Umlaufrahmen
- zwei schwenkbare Tragegriffe
- max. Belastbarkeit 10 kg
- H 45/55, B 255, T 480 mm



Komponente	Beschreibung	Material-Nr.
Vorteilspaket	Chirurgie	10129240
bestehend aus		
A 103	Oberkorb	09862370
A 202	Wagen	09862440
E 142	Einsatz (6 Stück)	03830300

# Ober- und Unterkörbe

PG 8582, PG 8592 und PG 8582 CD

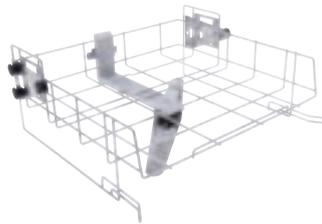


## A 101 Oberkorb

- Frontseitig offen
- Zur Aufnahme von Einsätzen
- Höhenverstellbar
- Bestückungshöhe 160 +/- 30 mm, -breite 475 mm, -tiefe 443 mm
- Eingebauter Sprüharm
- H 206, B 528, T 527 mm

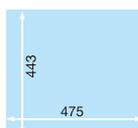


Mat.-Nr. 09862340

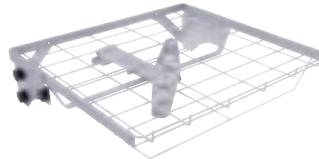


## A 102 Oberkorb

- Frontseitig offen
- Zur Aufnahme von Einsätzen
- Höhenverstellbar
- Bestückungshöhe 205 +/- 30 mm, -breite 475 mm, -tiefe 443 mm
- Eingebauter Sprüharm
- H 206, B 528, T 527 mm

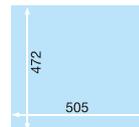


Mat.-Nr. 09862360

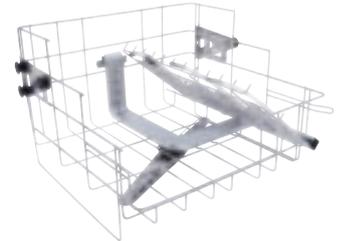


## A 103 Oberkorb

- Frontseitig offen
- Zur Aufnahme von Einsätzen
- Bestückungshöhe 95 mm, -breite 505 mm, -tiefe 472 mm
- Eingebauter Sprüharm
- Besonders geeignet für die Aufbereitung von DIN-Siebschalen in Kombination mit Wagen A 202
- H 133, B 528, T 528 mm



Mat.-Nr. 09862370

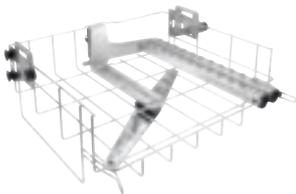


## A 104 Oberkorb

- Für Praxen mit wenig Hohlkörperinstrumentarium
- Zur Aufnahme von Instrumentarium aus MIC, Arthroskopie, Urologie
- Linke Seite frei zur Aufnahme von Einsätzen (Max. Bestückungsmaße H 310, B 240, T 455 mm)
- Rechte Seite zur Aufnahme von 11 Hohlkörperinstrumenten (Max. Länge der adaptierten Instrumente: 430 mm)
- Vier zusätzliche Luer-Lock-Anschlussstellen für weitere Hohlkörperinstrumente
- Mit Sprüharm: Auf unteren Lafette sind Siebschalen einstellbar
- H 332, B 528, T 526 mm
- Zusätzlich im Lieferumfang enthalten:
  - 2x Anschluss E 448
  - 2x Hülse E 442
  - 1x Spüldüse E 452
  - 1x Spüldüse E 453
  - 1x Spüldüse E 454



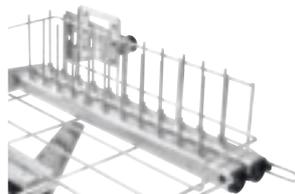
Mat.-Nr. 09862380



## A 105/1 Oberkorb

- Linke Seite zur Aufnahme von Einsätzen
- Rechte Seite mit 22 Injektorplätzen, z. B. für Spülhülse A 817 (nicht mitgeliefert)
- Höhenverstellbar
- Filterrohr A 800 in beiden Injektorleisten verwendbar (nicht mitgeliefert)
- Eingebauter Sprüharm
- Schlüsselset A 838 im Lieferumfang enthalten
- Bestückungsmaße H 225 +/- 30, B 360, T 445 mm (auf der linken Seite ist über eine Breite von 215 mm eine Tiefe von 460 mm vorhanden)
- H 202, B 528, T 526 mm

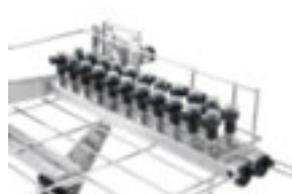
Mat.-Nr. 1077260



## A 836 Düsenset Dental

- Zur Bestückung des Oberkorbes A 105/1 und Aufbereitung von Hohlkörperinstrumenten
- Beinhaltet 22x Injektorhülse A 833

Mat.-Nr. 11054660



## A 837 Düsenset HNO

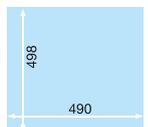
- Zur Bestückung des Oberkorbes A 105/1 und Aufbereitung von Hohlkörperinstrumenten
- Beinhaltet 22x Spülhülse A 817

Mat.-Nr. 11054690



## A 151 Unterkorb

- Zur Aufnahme marktüblicher DIN-Siebschalen sowie diverser Einsätze
- Bestückungsbreite 490 mm, -tiefe 498 mm
- Bestückungshöhe in Kombination mit
  - A 101 H 275 ± 30 mm
  - A 102 H 230 ± 30 mm
  - A 103 H 305 mm
  - A 104 H 145 mm
  - A 105 oder A 105/1 H 210 mm
- H 88, B 529, T 522 mm



Mat.-Nr. 09862410

# Beladungswagen

PG 8582, PG 8592 und PG 8582 CD



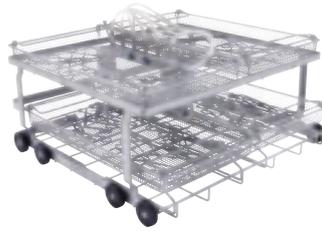
## A 201 Wagen

- Für AN-Sets
- 8 Düsen mit federnden Auflagen für Atemschläuche bis 1,5 m Länge
- Lagerung auf Wendel
- 15 Injektordüsen für Intubationsmaterial
- H 434, B 529, T 546 mm

Zum Lieferumfang gehören:

- 1 x E 430 Siebschale
- 1 x E 432 Halterung für 3 - 4 Faltenbeatmungsschläuche
- 2 x E 433 Halterung für 3 - 4 Silikonbeatmungsschläuche
- 1 x E 434 Halterung für 3 - 4 Kinderbeatmungsschläuche
- 6 x E 466 Injektordüse für Atempbeutel, 8 x 333 mm
- 1 x E 431 Injektordüse für Faltenbalg, 8 x 193 mm
- 15 x E 496 Injektordüse, 4 x 120 mm

Mat.-Nr. 09862430



## A 202 Wagen

- Für 4 DIN-Siebschalen in 2 Ebenen
- Eingebauter Sprüharm
- Bestückungsmaße von unten:  
Ebene 1: Mit Aufnahmerahmen H 95, B 516, T 498 mm,  
ohne Aufnahmerahmen H 135, B 490, T 498 mm,  
Ebene 2: H 135, B 516, T 498 mm
- Aufnahmerahmen für DIN-Siebschalen (kann zur Aufbereitung höheren Spülguts, wie z. B. Nierenschalen, entnommen werden)
- 6 zusätzliche Anschlussmöglichkeiten für Hohlkörperinstrumente mittels Luer-Lock-Verbindung (werkseitig mit sechs Verschlusschrauben E 362 verschlossen)
- H 223, B 529, T 542 mm

Mat.-Nr. 09862440



## A 208 Wagen

- Weiter gesteigerte Kapazität:  
Gleichzeitige Aufbereitung von bis zu 8 DIN-Siebschalen in 4 Ebenen
- 4 zusätzliche Anschlussmöglichkeiten für Hohlkörperinstrumente
- Herausnehmbare Ebene vergrößert bei Bedarf die Beladungshöhe der zweiten Ebene von unten, z.B. für Nierenschalen
- Bestückungsmaße von unten:  
Ebene 1: H 60, B 516, T 490 mm (mit Aufnahmerahmen)  
Ebene 1: H 100, B 490, 490 mm (ohne Aufnahmerahmen)  
Ebene 2: H 55, B 510, T 500 mm  
Ebene 2: H 200, B 510, T 470 mm (ohne Ebene 3)  
Ebene 3: H 130, B 404, T 470 mm  
Ebene 4: H 75, B 510, T 500 mm
- H 455, B 530, T 542 mm

Mat.-Nr. 10616030



## A 203 Wagen

- Für MIC-Instrumentarium
- Bestückung auf 2 Ebenen
- Aufnahmemöglichkeit für:  
E 451 Siebschale für Kleinteile  
E 457 Einsatz für zerlegbare MIC-Instrumente  
E 460 Einsatz für starre Optiken  
E 473/2 Sieb für Kleinstteile  
E 444 Trommel für Kaltlichtkabel und Saugschläuche
- H 520, B 529, T 542 mm

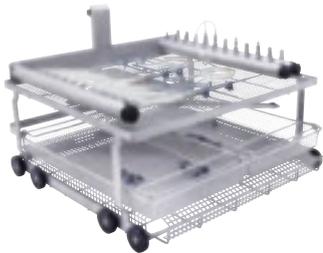
Zum Lieferumfang gehören:

- 3 x E 336 Spülhülse, 121 mm
- 2 x E 362 Blindschraube
- 15 x E 442 Spülhülse, 121 mm, für MIC-Instrumentarium Ø 4 - 8 mm
- 5 x E 443 Spülhülse, 121 mm, für MIC-Instrumentarium Ø 8 - 12 mm
- 1 x E 445 12 Kappen Öffnung: 6 mm für Spülhülse
- 1 x E 446 12 Kappen Öffnung: 10 mm für Spülhülse
- 3 x E 447 Adapter weiblich, für Luer-Lock männlich
- 6 x E 448 Silikon Schlauch 300 mm lang, 5 x 1,5 mm mit Luer-Lock-Adapter, männlich
- 5 x E 449 Adapter männlich, für Luer-Lock weiblich
- 1 x E 451 Einsatz 1/6 Siebschale mit Deckel
- 3 x E 452 Injektordüse, Ø 2,5 x 60 mm
- 8 x E 453 Injektordüse, Ø 4,0 x 110 mm m. Halteklammer
- 6 x E 454 Injektordüse für Trokarhülse 10 - 15 mm
- 4 x E 456 Öffnungsfeder für MIC-Instrumente wie Scheren, Klemmen usw.
- 3 x E 464 Aufnahme für Injektordüse E 454

Mat.-Nr. 09862450

# Beladungswagen und -module

PG 8582, PG 8592 und PG 8582 CD



## A 204 Wagen

- Für Micro-Instrumentarium (Augen-OP)
- Eingebauter Sprüharm
- Bestückung auf 2 Ebenen: Ebene 1: Zur Aufnahme von Einsätzen (z.B. E 441/1 oder E 142) Ebene 2, rechte Seite: 22 Anschlüsse für Hohlkörperinstrumentarium (10 Luer-Lock-Adapter, männlich, 10 Luer-Lock-Adapter, weiblich) Ebene 2, linke Seite: 11 Luer-Lock-Adapter, männlich, mit Schlauch in horizontaler Anordnung Aufnahmemöglichkeit für Filterrohr A 800 in allen drei Injektorleisten
- H 365, B 529, T 542 mm

Zum Lieferumfang gehören:

- 1 Beutel E 476 (50 Stück)
- 1 Beutel E 477 (20 Stück)
- 6 x E 790 Übergangsstücke Luer-Lock, weiblich/Luer-Lock, weiblich
- 5 x E 791 Übergangsstücke Luer-Lock, weiblich/Luer-Lock, männlich
- 11 Silikonschläuche mit Luer-Lock-Adapter männlich für Luer-Lock-Adapter weiblich, Länge 160 mm

**Mat.-Nr. 09862460**



## A 207 Wagen

- Obere Ebene: bis zu 8 Trays zur Aufnahme von Hohlkörperinstrumentarium konnektiert an LuerLock-Anschlüsse
- Untere Ebenen: 8 Trays (je vier pro Ebene) liegend für weiteres Ophthalmologie-Instrumentarium

Bestückungsmaße von unten:

- Ebene 1: H 95, B 494, T 500
- Ebene 2: H 60, B 508, T 455 (In der Mitte an der Wasserführung 10 mm weniger)
- Ebene 3: H 220, B 225 (rechts mit Halteblech für nicht verwendete LuerLock-Anschlüsse), 235 (links), T 455 (in der Mitte an der Wasserführung 445 mm)

Außenabmessungen:

- H 438, B 530, T 542

Lieferumfang:

- 8 x Silikonschlauch mit Luer-Lock-Adapter männlich für Luer-Lock weiblich, Länge 160 mm
- 2 x A 311, Einsatz mit 4 Fächern für Siebschalen bzw. Siebtrays, Abstand 50 mm, Höhe 142 mm, Breite 197 mm, Tiefe 436 mm
- 3 x E 362, Blindschraube
- A 800, wiederverwendbares Filterrohr mit einer Abscheidung von  $\geq 0,07$  mm, Länge 405 mm, Durchmesser 22,5 mm
- A 804, Reinigungsbürste

**Mat.-Nr. 10632400**



## A 314 Ophthalmologie-Tray

- Siebschale zur optimalen Aufbereitung von ophthalmologischen Instrumenten mit Lumen.
- Inkl. 1 Spülleiste zum Anschluss von Ophthalmologieinstrumenten
- Siebschale mit abnehmbarem Deckel
- Besonders geeignet für Wagen A 207
- H 38,1, B 223, T 151 mm

**Mat.-Nr. 10979670**



## A 315 Modul

- mit 22 zusätzlichen Injektorplätzen, z. B. für Spülhülse A 817 (nicht mitgeliefert)
- einsetzbar in Unterkorb A 151, gleichzeitige Nutzung mit Oberkorb möglich
- Filterrohr A 800 in beiden Injektorleisten verwendbar (nicht mitgeliefert)
- Aktive Innentrocknung
- Bestückungsmaße bei Verwendung in Unterkorb A 151 und gleichzeitiger Verwendung des Oberkorbs A 105/1 H 200 +/- 30, B 383, T 479 mm
- Bestückungshöhe Injektorleiste bei Verwendung des Oberkorbs A 105/1 160 mm +/- 30
- Beipack: A 838 Schlüsselset [Anzahl]: 1
- H 145 mm, B 492 mm, T 542 mm

**Mat.-Nr. 11055980**

# Einsätze und Filter

PG 8582, PG 8592 und PG 8582 CD



## A 307 Einsatz

- Zur Aufnahme von 20 OP-Schuhen
- Halterung jeweils 265 mm lang
- Zur Verwendung in Unterkorblafette A 151
- Aufbereitung von OP-Schuhen bis Größe 48, bei gleichzeitiger Verwendung von A 101 bis Größe 42 möglich
- H 279, B 475, T 380 mm

Mat.-Nr. 09862590



## A 308 Einsatz

- Zur Aufnahme von bis zu 34 Einlegesohlen von OP-Schuhen
- Zur Verwendung in Ober- oder Unterkorblafette
- H 71, B 475, T 445 mm

Mat.-Nr. 09862600



## A 310 Einsatz

- Zur Aufnahme von 8 OP-Schuhen bis Größe 41
- Verwendbar in den Oberkörben A 101 und A 102
- H 90, B 405, T 435 mm

Mat.-Nr. 10632610



## A 800 Filterrohr

- Filter aus Plymesh-Edelstahlgewebe für Wagen
- Maschenweite 63 µm
- Wiederaufbereitbar mit Reinigungsbürste A 804
- T 405 mm, Ø 22,5 mm

Mat.-Nr. 09960680



## A 804 Reinigungsbürste

- Zur Reinigung von A 800 Filterrohr
- spiralförmiger Besatz
- Fasermaterial: Polyamid
- T 500 mm, Bürste: T 100 mm, Ø 20 mm

Mat.-Nr. 09960720

# Wasseraufbereitungssysteme

für PG 8582, PG 8592 und PG 8582 CD



## PG 8595 Aqua Purificator

- Aufnahmeschrank für 2 Wasservollentsalzungspatronen VE P 2000/VE P 2800
- Kompatibel zu PG 8582, PG 8592, PG 8582 CD
- Allgemein empfohlene Qualität für die Nachspülung < 15 µS/cm
- H 835 (820), B 300, T 600 mm
- Standgerät, unterbaubar
- Außenverkleidung wahlweise Edelstahl (AE) oder weiß (AW)
- Auslieferungszustand: leerer Aufnahmeschrank; die benötigte Ausstattung (z.B. Wasservollentsalzungspatrone und Leitwertmessmodul) muss separat bestellt werden

## PG8595 AW Aqua Purificator

Mat.-Nr. 10087310

## PG8595 AE Aqua Purificator

Mat.-Nr. 10087320

## CM/1 ConductivityMeter

- Leitwertmessmodul für VE-Wasserpatronen VE P 2000 und VE P 2800
- Einzeiliges Display
- 10 Schaltpunkte im Messbereich 0–199,9 µS/cm Schaltpunkte 1/3/5/10/15/20/50/75/100/199, 9 µS/cm
- Optische und akustische Anzeige für Patronenwechsel
- Optische und akustische Fehleranzeige
- Wandhalterung
- Anschluss an externe LED (optional)
- Manuelle Kalibrierung vor Ort
- H 110, B 125, T 52 mm
- Eingang: 110–240V, 50/60 Hz, 85 mA;
- Ausgang: 9 V, 400 mA, 3,6 VA
- Lieferumfang: Messzelle mit LED-Anzeige und Anschlusskabel (Länge 1,0 m), 1 Druckschlauch 3/4" (Länge 1,94 m), 1 Schlauch 3/4" (Länge 1,5 m)

Mat.-Nr. 10889920

## LP 2800 Entsalzungspatrone, leer

- Befüllbar mit 19 Litern Einwegharzen

Mat.-Nr. 09782590

## E 315 Einwegharze

- 20 Liter homogen gemischte Harze für LP 2800
- Karton mit 2 Beuteln à 10 Liter, vakuumdicht in Kunststoffsäcken eingeschweißt
- Filtersack für Austausch

Mat.-Nr. 03830350

## E 316 Umfüllset

- Kunststoff-Bauchfass mit Deckel und Trichter für 30 Liter Einwegharze

Mat.-Nr. 03830360

## SK Schnellkupplungen für Wasserpatronen

- Umrüstsatz für einen einfachen Patronenwechsel bestehend aus:
- 2 x VA Steckanschluss 3/4"/SK, direkt auf die Patrone aufzuschrauben
- 2 x Schnellkupplungen mit 3/4" PVC Doppelnippel inklusive Dichtungen für den vorhandenen Schlauchsatz

Mat.-Nr. 09782600

## UfZ Umrüstsatz für Zweitpatronen

- Falls mit zwei Patronen gearbeitet wird, können diese 2 x VA Steckanschlüsse 3/4" auf die Zweitpatrone geschraubt werden. Dadurch entfällt die Demontage der Steckanschlüsse der ersten Patrone

Mat.-Nr. 10020100

# Wasseraufbereitungssysteme

für PG 8582, PG 8592 und PG 8582 CD



## VE P 2800 Wasservollentsalzungs-patrone, gefüllt

- Druckfeste Edelstahl-Patrone
- Durchflussmenge max. 800 l/h
- Erschöpfungszustand messbar durch Leitwertmessmodul
- Kompl. mit Entlüftungs- und Überdruckventil
- Druckbelastbarkeit 0,5 – 10 bar
- Füllung: 19 Liter homogen gemischte, regenerierbare Harze
- Anschluss 3/4"
- Edelstahlgehäuse, rostfrei
- Maße: Ø 230 mm, H 570 mm +/- Schlauchanschluss Biegeradius (beidseitige Aufstellung PG 8595 / PG 8596 möglich)

Mat.-Nr. 09782560

## VE P 2000 Wasservollentsalzungs-patrone, gefüllt

- Druckfeste Edelstahl-Patrone
- Durchflussmenge max. 450 l/h
- Erschöpfungszustand messbar durch Leitwertmessmodul
- Kompl. mit Entlüftungs- und Überdruckventil
- Druckbelastbarkeit 0,5 – 10 bar
- Füllung: 12,5 Liter homogen gemischte, regenerierbare Harze
- Anschluss 3/4"
- Edelstahlgehäuse, rostfrei
- Maße: Ø 230 mm, H 410 mm +/- Schlauchanschluss Biegeradius

Mat.-Nr. 09773410



## E 313 Wandarmatur

- Zur manuellen Entnahme von Aqua purificata
- Druckschlauch ca. 1,5 m, druckfest bis 10 bar

Mat.-Nr. 03830330



## PG 8597 Aqua-Soft-System, Pendelenthärter

- Für die kontinuierliche Entnahme von Weichwasser bei Wasserhärten bis 40° dH
- H 570, B 360, T 360 mm
- Gewicht (ohne Salz) ca. 30 kg
- Standgerät mit Rollen, von oben befüllbar
- Außenverkleidung Kunststoff
- Leistung: kontinuierlich 19 l/min, max. Volumenstrom 30 l/min
- Mengengesteuertes Zweikammersystem
- Stromloser Betrieb
- Ausgestattet mit 2 Behältern mit Harzen à 4,5 Liter und 1 Behälter für 20 kg Salz
- Wasseranschluss: 2 Druckschläuche, ca. 1,5 m, 3/4"-Verschraubung, 1 x Kalt- oder Warmwasser, max. 60 °C, mind. 1 bar Fließdruck zum System, max. statischer Druck 8 bar, 2,5 bar Mindestfließdruck bei Geräten ohne Enthärter, 3,5 bar Mindestfließdruck bei Geräten mit Enthärter
- 1 x Anschluss vom System zur Maschine 2 Wasserablaufschräuche ca. 1,5 m (DN 8) für Regenerierwasser und Überlauf, bauseitig ist ein Geruchsverschluss sowie Rückflussverhinderer vorzusehen
- Wasserverbrauch 19 l/Regeneration

Mat.-Nr. 6943120



## E 314 Standarmatur

- Zur manuellen Entnahme von Aqua purificata
- Druckschlauch ca. 1,5 m, druckfest bis 10 bar

Mat.-Nr. 03830340

Leistung in Liter zwischen zwei Regenerationen

°d GSG	5	10	15	20	25	30
µS/cm	150	300	450	600	750	900
<b>VE P 2800</b>	5.600	2.800	1.850	1.400	1.120	930
<b>VE P 2000</b>	4.000	2.000	1.330	1.000	800	660

1°d GSG hat eine Leitfähigkeit von ca. 30 µS/cm.  
(Bei allen Angaben handelt es sich um Anhaltswerte)

# Komponenten für die Dosierung der Prozesschemikalien

für PG 8582, PG 8592 und PG 8582 CD



## PG 8596 Dosierschrank

Aufnahmeschrank für Prozesschemikalien und Dosiermodule

- H 835 (820), B 300, T 600 mm
- Kompatibel zu PG 8582, PG 8592
- Standgerät, unterbaufähig
- Schrank mit abnehmbarer Tür
- Außenverkleidung wahlweise Edelstahl oder weiß
- Innenmaße: H 690/380/285 mm (obere Schublade ausgebaut/untere/obere Schublade), B 250 mm, T 555/425 mm (ohne/mit Auffangschale und Dosiermodulen)

Aufgeteilt in 2 Ebenen: herausziehbare, auf Teleskopschienen geführte Schubladen mit Auffangschale zur Aufnahme von Vorratsbehältern mit Prozesschemikalien

Kanistergrößen (Länge x B x H)  
Insgesamt können 6 Kanister à 5l (245 x 145 x 225 mm\*) untergebracht werden. Die untere Schublade bietet außerdem die Möglichkeit größere Gebinde einzustellen:

- 2 à 10 l: 140 x 193 x 307 mm
- 2 à 10 l: 223 x 203 x 321 mm
- 2 à 10 l: 229 x 193 x 323 mm
- 2 à 10 l: 194 x 204 x 353 mm
- 1 à 20 l: 289 x 233 x 396 mm
- 1 à 25 l: 288 x 234 x 456 mm

\* Nur möglich mit Dosiermodul DOS K 85/1 flex mit kurzer Sauglanze.

PG 8596 AW Mat.-Nr. 10087330

PG 8596 AE Mat.-Nr. 10087340



## DOS K 85/1 flex Dosiermodul

- Für flüssige Medien wie alkalische Reiniger, chem. Desinfektionsmittel, Neutralisationsmittel
- Schlauchdosierpumpe, einstellbar über die elektronische Steuerung der Maschine
- Integrierte Dosierüberwachungsfunktion für höhere Prozesssicherheit nach EN ISO 15883
- Kurze Sauglanze (217 mm) für 5 l-Kanister inkl. Füllstandsüberwachung des Kanisters
- Länge Anschlusskabel: 3,00 m
- Länge Saugleitung: 1,80 m
- Nachfolger für DOS K85/1

Mat.-Nr. 11498920



## DOS K 85 flex Dosiermodul

- Wie DOS K 85/1 flex
- Jedoch mit langer Sauglanze für 5- und 10-l-Kanister (352 mm)
- Option: Lange Sauglanze für 20-30 Liter Behälter (467 mm), sowie passende Kappe über den Kundendienst erhältlich (Mat.-Nr. 11033480 und 11033560)
- Nachfolger für DOS K85

Mat.-Nr. 11498880

# Unterbauten und Umbausätze

für PG 8582, PG 8592 und PG 8582 CD



## UG 30-60/60-85 Unterbau

- Einsetzbar für PG 8582 und PG 8592
- Unterbau aus Edelstahl, mit dem Gerät verschraubbar
- H 300, B 600, T 600 mm

Mat.-Nr. 10087350



## UG 30-90/60-85 Unterbau

- Einsetzbar für PG 8582 und PG 8592 in Verbindung mit PG 8595 oder PG 8596 (beidseitige Aufstellung PG 8595 / PG 8596 möglich)
- Unterbau aus Edelstahl, mit dem Gerät verschraubbar
- H 300, B 900, T 600 mm

Mat.-Nr. 10087360



## UG 30-90/70-85 Unterbau

- Einsetzbar für PG 8582 CD
- Unterbau aus Edelstahl, mit dem Gerät verschraubbar
- H 300, B 900, T 700 mm

Mat.-Nr. 10210600



## UG 70-60/80 Unterbau mit Tür

- Einsetzbar für PG 8582/PG 8592
- geschlossen, mit Gerät verschraubbar, Tür verschließbar
- Edelstahl
- H 700, B 600, T 550 mm

Bestückungsmöglichkeiten

- 2 Dosiermodule (DOS G 80 flex, DOS K 85 flex)
- 2 Kanister für flüssige Medien bis 10 l
- 2 Voll- oder Teilentsalzungspatronen (VE P 2800/TE P 2800)
- 1 Leitwertmessmodul oder ein Durchflussmessgerät (CM/1 oder FM)

Mat.-Nr. 10031420



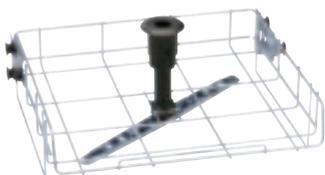
## BBF-80

- Bodenbefestigung für alle Unterbauten mit Füßen, z.B. UG 70-60/80

Mat.-Nr. 09715690

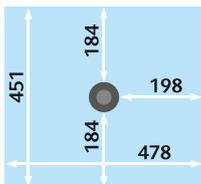
# Ober- und Unterkörbe

für PG 8536

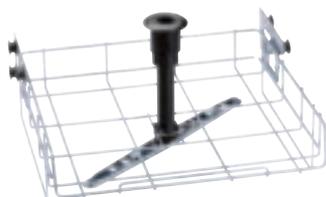


## O 188/2 Oberkorb

- Frontseitig offen
- Zur Aufnahme von Einsätzen
- Bestückungshöhe 165 +/- 20 mm
- Eingebauter Spülarm
- H 215, B 531, T 475 mm

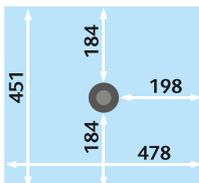


Mat.-Nr. 07333030



## O 190/2 Oberkorb

- Frontseitig offen
- Zur Aufnahme von Einsätzen
- Bestückungshöhe 215 +/- 20 mm
- Eingebauter Spülarm
- H 265, B 531, T 475 mm
- Pulverdosierung nicht möglich

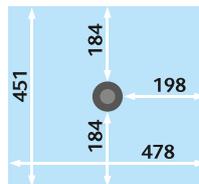


Mat.-Nr. 07333050



## O 191/2 Oberkorb

- Frontseitig offen
- Zur Aufnahme einer Siebschale (E 142)
- Bestückungshöhe 115 +/- 20 mm
- Bestückungsbreite 475 mm
- Bestückungstiefe 450 mm
- Eingebauter Spülarm oberhalb des Korbes
- H 180 +/- 20 mm, B 531, T 475 mm



Mat.-Nr. 7333060



## U 874/1 Unterkorb

- Zur Aufnahme von Einsätzen
- Bestückungshöhe bei Kombination mit Oberkorb: O 176 ca. 110 mm  
O 177/1 ca. 220 mm - 20/- 40 mm  
O 183 ca. 185 mm +/- 20 mm  
O 188/1 ca. 270 mm +/- 20 mm  
O 190/1 ca. 220 mm +/- 20 mm  
O 191/1 ca. 295 mm
- Haltevorrichtung für Magnetleiste ML/2 zur automatischen Wagenerkennung
- H 50, B 534, T 515 mm

Mat.-Nr. 06442940



## U 874/2 Unterkorb

- Wie U 874/1
- Zur Aufnahme marktüblicher DIN-Siebschalen (z. B. Aesculap) sowie Miele Halbeinsätze
- Ohne Haltevorrichtung für Magnetleiste ML/2



Mat.-Nr. 06756110

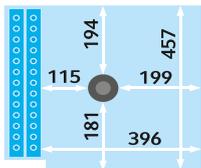
# Oberkörbe/Injektor, Wagen für Siebschalen

für PG 8536

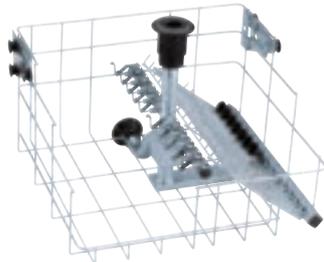


## O 177/1 Oberkorb

- Eingebauter Spülarm
- Rechte Seite frei zur Aufnahme von Einsätzen
- Linke Seite mit 26 Silikon-aufnahmen: 26 Düsen Ø 4 mm, L 30 mm, 7 Trichter lose beigelegt, mit höhenverstellbarem Haltegitter
- Bestückungshöhe 230/205 mm
- Höhenverstellbar + 20/+ 40 mm
- H 263, B 498, T 455 mm



Mat.-Nr. 05913050

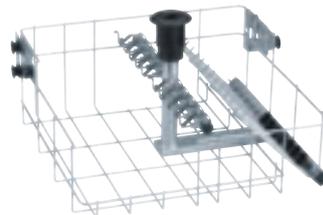


## O 176 Oberkorb

- Zur Aufnahme von Instrumentarium aus MIC, Arthroskopie, Urologie
- Linke Seite frei zur Aufnahme von Einsätzen Bestückungshöhe 360 mm, 10 Injektordüsen
- Rechte Seite zur Aufnahme von Hohlkörperinstrumenten max. Länge 500, 14 Injektordüsen/Trichter
- Anschluss für Heißlufttrocknung

Pulverdosisierung nicht möglich

Mat.-Nr. 03807420



## O 183 Oberkorb

- Zur Aufnahme von Instrumentarium aus MIC, Arthroskopie, Urologie
- Linke Seite frei zur Aufnahme von Einsätzen Bestückungshöhe 285 +/- 20 mm, 10 Injektordüsen
- Rechte Seite zur Aufnahme von Hohlkörperinstrumenten max. Länge 370 +/- 30 mm, 14 Injektordüsen/Trichter

Pulverdosisierung nicht möglich

Mat.-Nr. 03807470



## O 176/1 Oberkorb

- Zur Aufnahme von Instrumentarium aus MIC, Arthroskopie, Urologie
- 10 Aufnahmemöglichkeiten
- Eingebauter Magnet-Spülarm
- Hinweis: Magnet für Nutzung der Spülarmsensierung der PG 8536
- Linke Seite frei zur Aufnahme von Einsätzen
- Rechte Seite zur Aufnahme von Hohlkörperinstrumenten max. Länge 500 mm
- Bestückungshöhe 360 mm
- Anschluss für Heißlufttrocknung
- Pulverdosisierung nicht möglich

Im Lieferumfang enthalten:

- 2 x Sprühdüsen Ø 2,5 mm
- 4 x Sprühdüsen Ø 4 mm
- 4 x Trichter
- 2 x E 442 Spülhülse
- 2 x E 448 Silikon-schlauch 300 mm lang, 5 x 1,5 mm mit Luer-Lock-Adapter, männlich
- 1 x E 452 Injektordüse
- 1 x E 453 Injektordüse
- 1 x E 454 Injektordüse

Mat.-Nr. 07333070



## E 327/1 Wagen

- Für 4 DIN-Siebschalen in 2 Ebenen
- Eingebauter Spülarm
- Bestückungsmaße von unten: Ebene 1: H 112, B 520, T 510 mm Ebene 2: H 105, B 512, T 480 mm
- Haltevorrichtung für Magnetleiste ML/2 zur automatischen Wagenerkennung
- Beladungskapazität 40-kg-Instrumentarium

Mat.-Nr. 7333100



## E 439/3 Wagen

- Für 7 Siebschalen in 3 oder 4 Ebenen
- 2 eingebaute Spülarme
- 2. Ebene von unten herausnehmbar
- Bestückungsmaße von unten: Ebene 1: H 70, B 488, T 499 mm (ohne Ebene 2: H 155 mm) Ebene 2: H 70, B 509, T 510 mm Ebene 3: H 90, B 520, T 470 mm Ebene 4: H 90, B 490, T 460 mm
- Haltevorrichtung für Magnetleiste ML/2 zur automatischen Wagenerkennung
- Beladungskapazität 70-kg-Instrumentarium

Mat.-Nr. 07333110

# Injektorwagen Anästhesie-Instrumentarium

für PG 8536



## E 435/3 Wagen

- Für ca. 2 AN-Sets
- 6 Düsen mit federnden Auflagen für Atemschläuche bis 1,5 m Länge
- Lagerung auf Wendel
- Anschluss für Heißlufttrocknung
- Haltevorrichtung für Magnetleiste ML/2 zur automatischen Wagenerkennung/Sprüharmsensierung
- H 507, B 535, T 515 mm

Im Lieferumfang enthalten:

- 1 x E 430/1 Siebschale
- 1 x E 432 Halterung für 3–4 Faltenbeatmungsschläuche uvm.

Mat.-Nr. 06641190



## E 461/2 Wagen

- Für 12 Atemschläuche bis 1,5 m Länge, Lagerung auf einer Wendel
- 1 x E 432 Halterung für je 4 Atemschläuche
- 3 x E 433 Halterung für Z4 Silikonbeatmungsschläuche, beigelegt
- 1 x E 434 Halterung für 4 Kinderbeatmungsschläuche, beigelegt
- 1 x E 430/1 Siebschale
- Anschluss für Heißlufttrocknung
- Haltevorrichtung für Magnetleiste ML/2 zur automatischen Wagenerkennung
- H 502, B 535, T 515 mm

Mat.-Nr. 06641180



## E 436/3 Wagen

- Für ca. 3 AN-Sets
- 8 Düsen mit federnden Auflagen für Atemschläuche bis 1,5 m Länge
- Lagerung auf Wendel
- Anschluss für Heißlufttrocknung
- Haltevorrichtung für Magnetleiste ML/2 zur automatischen Wagenerkennung
- H 507, B 535, T 515 mm

Im Lieferumfang enthalten:

- 1 x E 430 Siebschale
- 1 x E 432 Halterung für 3–4 Faltenbeatmungsschläuche
- 2 x E 433 Halterung für 3–4 Silikonbeatmungsschläuche
- 1 x E 434 Halterung für 3–4 Kinderbeatmungsschläuche
- 6 x E 466 Injektordüse für Atembeutel, 8 x 333 mm
- 1 x E 431 Injektordüse für Faltenbalg, 8 x 193 mm
- 10 x E 496 Injektordüse, 4 x 120 mm

Mat.-Nr. 06439240



## E 381 Injektorwagen

- Für Intubationsmaterial
- 20 Düsen 4,0 x 30 mm mit Klemmfedern
- 5 Düsen 2,5 x 30 mm (lose beigelegt)
- 6 x E 466 Injektordüse für Atembeutel 8,0 x 333 mm
- 2 x E 431 Injektordüse für Faltenbalg 8,0 x 193 mm
- Anschluss für Heißlufttrocknung
- Haltevorrichtung für Magnetleiste ML/2 zur automatischen Wagenerkennung
- H 502, B 535, T 515 mm

Mat.-Nr. 03809890



## E 367 Injektorwagen

- Für Intubationsmaterial
- 20 Düsen 2,5 x 30 mm
- 20 Düsen 4,0 x 30 mm
- 40 Haltefedern für Düsen
- 1 x E 378 Einsatz 1/1 Siebkorb H 80 + 30, B 460, T 460 mm
- Anschluss für Heißlufttrocknung
- Haltevorrichtung für Magnetleiste ML/2 zur automatischen Wagenerkennung
- H 502, B 535, T 515 mm

Mat.-Nr. 03809710

# Beladewagen und Einsätze für Anästhesie-Instrumentarium

für PG 8536



## U 167 Unterkorb

- Zur Aufnahme von 4 Atemkalkbehältern und 9 Sekretgläsern sowie diversen AN-Utensilien
- 20 Halterungen 200 mm, Abstand ca. 95 mm
- Rilsaniert
- H 220, B 535, T 516 mm

Mat.-Nr. 03807600



## E 496 Injektordüse

- Für Intubationsmaterial, 4 x 120 mm

Mat.-Nr. 05235490



## E 427 Einsatz

- Gestell zur Aufnahme von 6 Laryngoskopen
- H 92, B 210, T 134 mm

Mat.-Nr. 06442120

# Beladewagen und weitere Komponenten für Anästhesie-Instrumentarium

für PG 8536



## E 501 Wagen

- Zur Aufnahme der Module E 502 (Beatmungsschläuche), E 505 (Intubationsmaterial)
- Für ca. 2 AN-Sets bei Kombination mit E 502
- 6 Injektordüsen für Atembeutel, Atemmasken
- 10 Injektordüsen für Intubationsmaterial
- Haltevorrichtung für Magnetleiste ML/2 zur automatischen Wagenerkennung/Sprüharmsensierung
- H 502, B 535, T 515 mm

Im Lieferumfang enthalten:

- 6 x E 466 Injektordüse für Atembeutel, Ø 8 x 333 mm
- 10 x E 496 Injektordüse für Intubationsmaterial Ø 4 x 120 mm
- 1 x Injektordüse E 431 für Faltenbalg
- 1 x Einsatz E 507 Siebkorb für Kleinteile
- 8 x Spülrohr für doppelumige Larynxmasken, Ø 4 x 70 mm

**Mat.-Nr. 07012330**



## E 466 Injektordüse

- Injektordüse für Atembeutel, 8 x 333 mm

**Mat.-Nr. 04966620**



## E 496 Injektordüse

- Injektordüse für Intubationsmaterial, Ø 4 x 120 mm

**Mat.-Nr. 05235490**



## E 502 Modul

- Einsetzbar im E 501
- Modul für 6 Beatmungsschläuche
- 6 Düsen (12 mm) mit federnden Auflagen
- Auflage für Beatmungsschläuche bis 1,5 m Länge
- Lagerung auf Wendel

Im Lieferumfang enthalten:

- 6 Düsen mit federnden Auflagen
- Auflage für Beatmungsschläuche
- 2 x E 433 Halterung für 3 Silikonbeatmungsschläuche
- 1 x E 434 Halterung für 3 Kinderbeatmungsschläuche
- 1 x E 432 Halterung für 3 Faltenbeatmungsschläuche

**Mat.-Nr. 07012340**



## E 497 Aufnahme

- Düse, klein
- Für doppel- und eintubige Larynxmasken
- H 195 mm, mit seitlichem Rohr 109 mm
- In Abbildung: rechts

**Mat.-Nr. 07759470**



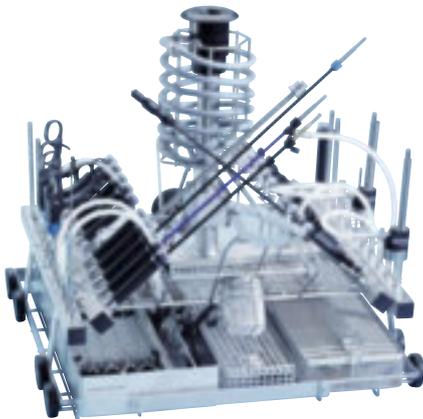
## E 498 Aufnahme

- Düse, groß
- Für doppel- und eintubige Larynxmasken
- H 238 mm, mit seitlichem Rohr 120 mm
- In Abbildung: links

**Mat.-Nr. 07760120**

# Injektorwagen MIC-Instrumentarium

für PG 8536



## E 450/1 Injektorwagen

- Für MIC-Instrumentarium, max. Länge 550 mm
- E 451 Siebschale für Kleinteile
- Bestückung auf 2 Ebenen
- Bestückungsmaße von unten: Ebene 1 = H 110, B 480, T 500 mm (zur Aufnahme von Einsätzen z. B. 2 x E 457)
- Ebene 2 = H 360, B 350, T 200 mm
- Aufnahmemöglichkeit E 451 Siebschale für Kleinteile E 457 Einsatz für zerlegbare MIC-Instrumente E 460 Einsatz für starre Optiken E 473/2 Sieb für Kleinstteile E 444 Trommel für Kaltlichtkabel und Saugschläuche
- Anschluss für Heißlufttrocknung
- Haltevorrichtung für Magnetleiste ML/2 zur automatischen Wagenerkennung
- H 502, B 535, T 515 mm

Im Lieferumfang enthalten:

- 3 x E 336 Spülhülse, 121 mm
- 2 x E 362 Blindschraube
- 15 x E 442 Spülhülse, 121 mm, für MIC-Instr. Ø 4–8 mm
- 5 x E 443 Spülhülse, 121 mm, für MIC-Instr. Ø 8–12 mm
- 1 x E 445 12 Kappen-Öffnung: 6 mm für Spülhülse
- 1 x E 446 12 Kappen-Öffnung: 10 mm für Spülhülse
- 3 x E 447 Adapter weiblich, für Luer-Lock männlich
- 6 x E 448 Silikonschlauch 300 mm lang, 5 x 1,5 mm mit Luer-Lock-Adapter, männlich
- 5 x E 449 Adapter männlich, für Luer-Lock weiblich
- 1 x E 451 Einsatz 1/6 Siebschale mit Deckel
- 3 x E 452 Injektordüse, Ø 2,5 x 60 mm
- 8 x E 453 Injektordüse, Ø 4,0 x 110 mm mit Halteklammer
- 6 x E 454 Injektordüse für Trokarhülse 10–15 mm
- 4 x E 456 Öffnungsfeder für MIC-Instrumente wie Scheren, Klemmen usw.
- 3 x E 464 Aufnahme für Injektordüse E 454
- 2 x E 472 Klemmfeder für Injektordüse Ø 4,0 mm

Mat.-Nr. 06059490

## E 474/4 Injektor-Basiswagen

- Basiswagen für Einsatz-Module
- Modulares System für bis zu 2 MIC-OP-Sets
- Zur Aufnahme von Hohlrauminstrumenten in 3 Einsatz-Modulen mit integrierten Düsen/Adaptoren
- Aufnahmemöglichkeit:
  - E 903 Modul-Einsatz für MIC-Instrumente/Urologie
  - E 905 Modul-Einsatz für kurze MIC-Instrumente
  - E 906 Modul-Einsatz für lange MIC-Instrumente
  - E 444 Trommel für Kaltlichtkabel und Saugschläuche
  - E 460 Einsatz für starre Optiken
  - E 457 Einsatz für zerlegbare MIC-Instrumente oder E 142 DIN-Siebschale
- Anschluss für Heißlufttrocknung
- Haltevorrichtung für Magnetleiste ML/2 zur automatischen Wagenerkennung
- H 507, B 535, T 515 mm

Im Lieferumfang enthalten:

- 2 x E 362 Blindschraube
- 3 x E 447 Adapter weiblich

Mat.-Nr. 06439160

# Module für Wagen E 474/4 MIC-Instrumentarium

für PG 8536



## E 903/1 Modul

- Für TUR-Sets (transurethrale Resektion)
- Aufnahmemöglichkeit für bis zu 10 Hohlrauminstrumente
- H 40, B 461, T 510 mm

Im Lieferumfang enthalten:

- 3 x E 442 Spülhülse 121 mm für MIC-Instrumente Ø 4–8 mm
- 1 x E 444 Einsatz/Trommel für Kaltlichtkabel/Saugschlauch
- 1 x E 447 Adapter weiblich für Luer-Lock männlich
- 4 x E 448 Silikonschlauch 300 mm lang, 5 x 1,5 mm mit Luer-Lock-Adapter, männlich
- 3 x E 453 Injektordüse 4,0 x 110 mm mit Halteklammer
- 1 x E 454 Injektordüse für Trokarhülsen 10–15 mm
- 3 x E 467 Spülhülse 205 mm für MIC-Instrumente/Klippzangen
- 3 x E 469 Spülhülse 300 mm für MIC-Instrumente/Urologie
- 1 x E 907/1 Einsatz/Siebschale mit Deckel für Kleinteile
- 2 m Silikonschlauch Ø 5 mm
- 1 Kunststoffstütze

**Mat.-Nr. 06943230**



## E 905/1 Modul

- Für kurze MIC-Instrumente
- Aufnahmemöglichkeit für bis zu 16 Hohlrauminstrumente
- Unterteilung für z. B. Arthroskopie, Laparoskopie
- H 40, B 461, T 510 mm

Im Lieferumfang enthalten:

- 1 x E 336 Spülhülse MIBO für Pipetten/MIC-Instrumente, Länge 121 mm, Ø 11 mm
- 2 x E 362 Blindschraube
- 1 x E 442 Spülhülse für MIC-Instrumentarium, Länge 121 mm, Ø 11 mm, mit Kappe Ø 6 mm
- 2 x E 447 Adapter weiblich für Luer-Lock männlich
- 4 x E 448 Silikonschlauch 300 mm lang, 5 x 1,5 mm mit Luer-Lock-Adapter, männlich
- 2 x E 449 Adapter männlich für Luer-Lock weiblich
- 4 x E 452 Injektordüse 2,5 x 60 mm
- 3 x E 453 Injektordüse 4,0 x 110 mm mit Halteklammer
- 3 x E 454 Injektordüse für Trokarhülsen 10–15 mm
- 1 x E 464 Aufnahme für Injektordüse E 454
- 1 x E 907/1 Einsatz/Siebschale mit Deckel für Kleinteile
- 1 x E 472 Klemmfeder für Injektordüse Ø 4 mm

**Mat.-Nr. 06943240**



## E 906/1 Modul

- Für lange MIC-Instrumente
- Aufnahmemöglichkeit für bis zu 10 Hohlrauminstrumente
- Unterteilung für z. B. Arthroskopie, Laparoskopie
- H 40, B 461, T 510 mm

Im Lieferumfang enthalten:

- 2 x E 362 Blindschraube
- 5 x E 442 Spülhülse für MIC-Instrumente
- 3 x E 443 Spülhülse für MIC-Instrumente Ø 8–12 mm
- 2 x E 448 Silikonschlauch 300 mm lang, 5 x 1,5 mm mit Luer-Lock-Adapter, männlich
- 1 x E 454 Injektordüse für Trokarhülsen 10–15 mm
- 2 x E 456 Öffnungsfeder für MIC-Instrumente
- 1 x E 464 Aufnahme für Injektordüse E 454
- 1 x E 908/1 Einsatz für zerlegbare MIC-Instrumente/Arbeitseinlagen
- 1 x E 336 Spülhülse MIBO

**Mat.-Nr. 06943250**

# Modul für Wagen E 474/4 Zahnärztliches Instrumentarium

für PG 8536



## E 919 Modul

- Zur Aufnahme von 10 Turbinen/ Hand- und Winkelstücken
- Reinigung ist im VARIO-TD-Programm vorzunehmen
- Reinigung muss mit neutralem bis mild-alkalischem Flüssigreiner erfolgen
- Kombination mit MIC-Instrumentarium möglich

## Hinweis

10 AUF sind im Lieferumfang enthalten. ADS müssen separat bestellt werden.

Mat.-Nr. 07759490



## ADS 1 Adapter/Silikon für AUF 1 und AUF 2

- Adapter zur Aufnahme von Übertragungsinstrumenten
- Für Hand- und Winkelstücke/ Turbinen mit einem Ø von ca. 20 mm
- Weiß

Mat.-Nr. 05159530

## ADS 2 Adapter/Silikon für AUF 1 und AUF 2

- Adapter zur Aufnahme von Übertragungsinstrumenten
- Für Hand- und Winkelstücke/ Turbinen mit einem Ø von ca. 16 mm
- Grün

Mat.-Nr. 05159540

## ADS 3 Adapter/Silikon für AUF 1 und AUF 2

- Adapter zur Aufnahme von Übertragungsinstrumenten
- Für Hand- und Winkelstücke/ Turbinen mit einem Ø von ca. 22 mm
- Rot

Mat.-Nr. 05159550



## FP Filterplatten für AUF 1 und AUF 2

- 20 Stück
- Porosität 2
- Ø 30 mm

Mat.-Nr. 6059480

Führende Hersteller empfehlen die Aufbereitung von Übertragungsinstrumenten in Miele Thermo-Desinfektoren.

# KAVO

Dental Excellence



## AUF 1

- Aufnahme für Übertragungsinstrumente
- Bestehend aus: Dichtung, Gewindebuchse, Klammer, Aufnahme-Unterteil, Aufnahme-Oberteil, 5 Filterplatten

Mat.-Nr. 5159510



## AUF 2

- Aufnahme für Übertragungsinstrumente im Oberkorb O 801/2
- Bestehend aus: Dichtung, Gewindebuchse, Klammer, Aufnahme-Unterteil, Aufnahme-Oberteil, 5 Filterplatten

Mat.-Nr. 5282470



## E 362 Blindschraube

- Gewinde M 8 x 1, zum Verschließen von Verschraubungen der Injektorwagen

Mat.-Nr. 3 809 630

# Injektorwagen Micro-Instrumentarium für Augen-OP

für PG 8536



## E 440/3 Injektorwagen

- Für MIC-Instrumentarium (Augen-OP)
- Für 4 OP-Sets
- Eingebauter Spülarm
- Bestückung auf 3 Ebenen
- Ebene 1 und 2: Zur Aufnahme von Einsätzen (z. B. E 441/1) oder E 142
- Ebene 3, linke Seite: 20 Anschlüsse für Hohlkörperinstrumentarium (10 Luer-Lock-Adapter, männlich, 10 Luer-Lock-Adapter, weiblich), der Anschluss für Aufnahme E 478 befindet sich auf dem Zuführungsrohr
- Ebene 3, rechte Seite: 16 Luer-Lock-Adapter, männlich, mit Schlauch in horizontaler Anordnung
- Haltevorrichtung für Magnetleiste ML/2 zur automatischen Wagenerkennung
- Bestückungsmaße von unten  
Ebene 1: 115 mm Ebene 2: 86 mm  
Ebene 3: ca. 110 mm ab Oberkante Gewindebuchse

Im Lieferumfang enthalten:

- 1 Beutel E 476 (50 Stück)
- Beutel E 477 (20 Stück)
- 8 x E 790 Übergangsstücke Luer-Lock, weiblich/Luer-Lock, weiblich
- 8 x E 791 Übergangsstücke Luer-Lock, weiblich/Luer-Lock, männlich

**Mat.-Nr. 07333140**

## E 792 Silikonschlauch

- Anschluss Luer-Lock männlich mit Silikonschlauch

**Mat.-Nr. 06989160**

## E 790 Verbindungsstück

- Verbindungsstück Luer-Lock weiblich/Luer-Lock weiblich

**Mat.-Nr. 06390710**

## E 791 Verbindungsstück

- Verbindungsstück Luer-Lock weiblich/Luer-Lock männlich

**Mat.-Nr. 06390720**

## Einzelbezug von Übergangsstücken möglich:

- 4-Stück-Packung E 790 Luer-Lock weiblich/Luer-Lock weiblich
- 4-Stück-Packung E 791 Luer-Lock weiblich/Luer-Lock männlich
- 4 Stück-Packung E 792 Luer-Lock männlich mit Silikonschlauch (160 mm Länge)

Die Geuder AG empfiehlt zur Reinigung und Desinfektion ihrer Instrumente der aktuellen Baureihe die Aufbereitung in Miele Reinigungs- und Desinfektionsgeräten.

**Geuder**<sup>®</sup>  
Precision made in Germany

# Körbe und Einsätze OP-Schuhe

für PG 8536

## Reinigung und Desinfektion von OP-Schuhen

Sehr verbreitet sind OP-Schuhe aus Polyurethan (PU). Vielfach erfolgte die maschinelle Aufbereitung dieser thermolabilen Schuhe mit chemo-thermischen Verfahren bei einer Temperatur von 60 °C mit 5 min Einwirkzeit. Die eingesetzten chemischen Desinfektionsmittel sind aber in der Handhabung nicht unproblematisch und zudem kostenintensiv.

Nach einer intensiven Versuchsreihe hat Miele ein Verfahren für die ausschließliche thermische Aufbereitung von OP-Schuhen entwickelt, das sich in der Praxis bestens bewährt hat.

Das Aufbereitungsprogramm ist verfügbar bei dem Gerät PG 8536.

Nach einer gründlichen Reinigungsphase mit Temperaturen unter 55 °C erfolgt die abschließende thermische Desinfektion mit den Parametern 75 °C und 2 min Einwirkzeit. Das neue Verfahren ist mit 22 Minuten (ohne Trocknung) wesentlich kürzer als das chemo-thermische Verfahren (ca. 37 Minuten), und der Verzicht auf chemische Desinfektionsmittel bringt sowohl ökologische als auch ökonomische Vorteile.



### O 167/1 Oberkorb

- Zur Aufnahme von bis zu 28 Einlegesohlen von OP-Schuhen
- Eingebauter Spülarm
- H 195, B 531, T 475 mm

Mat.-Nr. 7333080



### O 173 /1 Oberkorb

- Zur Aufnahme von 8 OP-Schuhen bis Gr. 41
- Eingebauter Spülarm
- H 195, B 531, T 475 mm

Mat.-Nr. 7333090



### U 874/1 Unterkorb

- Zur Aufnahme von E 484
- Frontseitig offen
- Zur Aufnahme diverser Einsätze
- Bestückungshöhe bei Kombination mit Oberkorb: O 176 ca. 110 mm  
O 177/1 ca. 220 mm – 20/– 40 mm  
O 183 ca. 185 mm +/- 20 mm  
O 188/1 ca. 270 mm +/- 20 mm  
O 190/1 ca. 220 mm +/- 20 mm  
O 191 ca. 295 mm
- Haltevorrichtung für Magnetleiste ML/2 zur automatischen Wagenerkennung
- H 50, B 534, T 515 mm

Mat.-Nr. 06442940



### U 168/1 Unterkorb

- Zur Aufnahme von 20 OP-Schuhen bis Gr. 45
- 20 Halterungen 295 mm
- Haltevorrichtung für Magnetleiste ML/2 zur automatischen Wagenerkennung
- H 315, B 535, T 515 mm

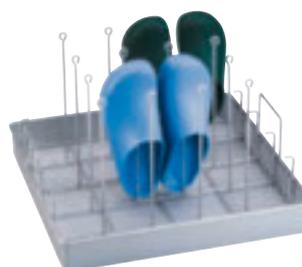
Mat.-Nr. 05878590



### E 484 Einsatz

- Zur Aufnahme unterschiedlicher Utensilien
- Drahtgeflecht: 1,4 mm Maschenweite: 8 mm
- Ausrüstbar mit Halterungen 4 x E 487 für 16 OP-Schuhe oder 11 x E 489 Universalhalterungen für z. B. Einlegesohlen
- H 65 (150), B 470, T 480 mm

Mat.-Nr. 05109190

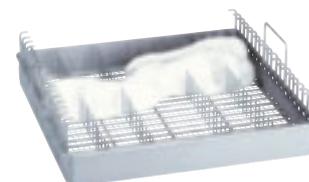


### E 484 mit 4 x E 487 Halterung lang

- Ausgerüstet mit 4 Halterungen E 487 zur Aufnahme von je 4 OP-Schuhen, Höhe 280 mm
- Abmessung E 487 H 280, B 464, T 10 mm

E 487

Mat.-Nr. 05109250



### E 484 mit 11 x E 489 Halterung Universal

- Ausgerüstet mit 11 Universalhalterungen E 489 für z. B. Einlegesohlen, Höhe 60 mm
- Abmessung E 489 H 60, B 464, T 10 mm

E 489

Mat.-Nr. 05337120

# Gerätekomponenten für die Dosierung der Prozesschemikalien

für PG 8536



## DOS S 20

- Balgdosierpumpe für nachträglichen Einbau durch Kundendienst
- Für flüssige, saure Medien (Klarspüler, Neutralisationsmittel)

Mat.-Nr. 07514600



## DOS NA 120

- Balgdosierpumpe inkl. Ultraschall-Dosiervolumenkontrolle für nachträglichen Einbau durch Kundendienst
- Für flüssige, neutrale/alkalische Medien (chem. Desinfektionsmittel, flüssige Reiniger, Emulgator)

Mat.-Nr. 07514610



## Beispiel zur Unterbringung der Dosierkanister:

Diese können im vorhandenen Unterschrank platziert werden.

# Transportwagen, weitere Komponenten

für alle Reinigungs- und Desinfektionsgeräte



## ML/2 Magnetleiste

- Magnetleiste für die automatische Wagenerkennung
- 5 Magnete, variabel kombinierbar 15 mögliche Kombinationen

Mat.-Nr. 05723270

## Nachrüstbarer Magnet-Spülarms

- Zur Nutzung der Spülarmsensierung in der PG 8536 können Magnet-Spülarms nachgerüstet werden, falls Körbe/Wagen ohne Magnet-Spülarms bereits vorhanden sind

Mat.-Nr. 07349850

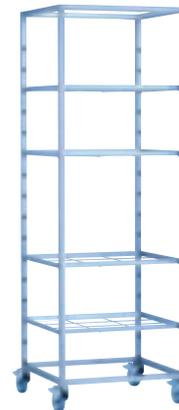


## MC/2 Mielcar, Ver- und Entsorgungswagen

- Für die Be- und Entladung von Reinigungs- und Desinfektionsgeräten mit Körben und Einsätzen
- 2 Ablageebenen (muldenförmig)
- Griffbügel und Andockblech
- Einfahrebene H 640–885 mm, stufenlos verstellbar
- 4 Laufrollen, davon 2 feststellbar
- H 1003, B 600, T 805 mm (bei hochgeklapptem Andockblech T 960 mm)

Einsetzbar für PG 8536 und Reinigungs- und Desinfektionsgeräte auf 30 cm hohem Unterbau.

Mat.-Nr. 10138690



## MT Mieltrans, Transportwagen

- Zum Lagern und Transportieren von Körben und Einsätzen
- Aufgeteilt in 4 verstellbare Ebenen
- Bestückungsmaße B 549, T 599 mm
- Raster-Höhenmaß 102,5 mm
- 4 feststellbare Rollen
- H 1985, B 616, T 662 mm

Mat.-Nr. 03893140

# Einsätze für Ober- und Unterkörbe

für PG 8582, PG 8592, PG 8582 CD und PG 8536



## E 131/1 Einsatz

- Für 5 Sieb-/Nierenschalen
- 6 Halterungen, H 160 mm, Abstand 80 mm
- Für Unterkorb
- H 168, B 180, T 495 mm

Mat.-Nr. 05771030



## E 800 Einsatz

- Für 3 Sieb-/Nierenschalen
- 3 Halterungen, H 165 mm, Abstand ca. 68 mm
- Für Ober- bzw. Unterkorb
- H 165, B 140, T 290 mm

Mat.-Nr. 04637720



## E 492 Einsatz

- Für 9 Nierenschalen
- 9 Halterungen, H 86 mm, Abstand 49 mm
- Für Unterkorb
- H 120, B 256, T 474 mm

Mat.-Nr. 05771140



## E 430/1 Einsatz 1/3 Siebschale

- Aus Drahtgeflecht mit 5 mm Maschenweite
- H 40, B 150, T 445 mm

Mat.-Nr. 06643200



## E 468 Einsatz

- Mit Deckel und Unterteilung
- Zur Aufnahme von diversen Utensilien
- Aus Schweißgitter/Edelstahl mit Deckel und Unterteilung
- Maschenweite 5 x 5 x 1 mm
- H 70/76, B 250, T 170 mm

Mat.-Nr. 05043640



## E 146 Einsatz

- Maschenweite Boden 3 mm
- Maschenweite Seiten 1,7 mm
- Maschenweite Deckel 8 mm
- 2 schwenkbare Tragegriffe
- Für Ober- bzw. Unterkorb
- H 55, B 150, T 225 mm

Mat.-Nr. 03346680



## E 197 Einsatz

- Zur Aufnahme von Instrumenten
- Drahtgeflecht mit folgenden Maschenweiten: Boden 3 mm, Seiten 1,7 mm, Deckel 8 mm
- Dampfsterilisierbar bei 121°C/134°C
- H 42, B 150, T 225 mm

Mat.-Nr. 07984090



## E 363 Einsatz

- Maschenweite 1 mm, mit Deckel
- Für Ober- bzw. Unterkorb
- H 55, B 150, T 225 mm

Mat.-Nr. 03149790

# Einsätze für Ober- und Unterkörbe

für PG 8582, PG 8592, PG 8582 CD und PG 8536



## E 328 Einlegesteg

- Zur Aufnahme der Instrumente in stehender Form
- Für E 146/E 363

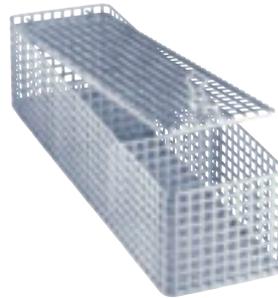
Mat.-Nr. 02795940



## E 373 Einsatz

- Zur Aufnahme von HNO-Instrumentarium (z. B. Ohrtrichter)
- Aus Drahtgeflecht mit folgenden Maschenweiten: Boden 3 mm, Seiten 1,7 mm, Deckel 3 mm
- 28 senkrechte Haltestäbe
- 2 schwenkbare Tragegriffe
- Für Ober- bzw. Unterkorb
- H 55, B 150, T 225 mm

Mat.-Nr. 03809790



## UTS Utensilienkasten

- Für Kleinteile mit Deckel
- 3 Fächer,
- Fächergröße 115 x 100 mm
- H 93, B 102, T 350 mm

Mat.-Nr. 03810260



## A 810 Abdecknetz 1/2

- Edelstahlrahmen mit speziellem Silikonmaterial bespannt (besonders flexibel, widerstandsfähig und langlebig)
- Netz ist austauschbar, Edelstahlrahmen kann wiederverwendet werden
- Auch geeignet für Ophthalmologie
- B 215, T 445 mm

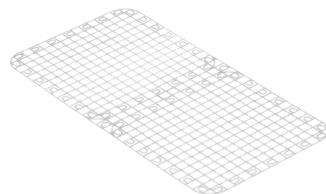
Mat.-Nr. 10283650



## A 810/1 Abdecknetz 1/4

- Edelstahlrahmen mit speziellem Silikonmaterial bespannt (besonders flexibel, widerstandsfähig und langlebig)
- Netz ist austauschbar, Edelstahlrahmen kann wiederverwendet werden
- Auch geeignet für Ophthalmologie
- B 215, T 206 mm

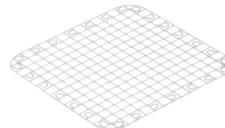
Mat.-Nr. 10283670



## A 811 Ersatznetz 1/2

- Zur Verwendung mit A 810
- B 215, T 445 mm

Mat.-Nr. 10283680



## A 811/1 Ersatznetz 1/4

- Zur Verwendung mit A 810/1
- B 215, T 206 mm

Mat.-Nr. 10283690



## A 16 Deckel 1/4

- Für Einsatz E 142
- 230 x 215 mm
- Aus Edelstahl

Mat.-Nr. 03981990

# Einsätze für Ober- und Unterkörbe

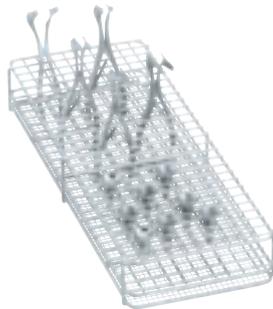
für PG 8582, PG 8592, PG 8582 CD und PG 8536



## A 18 Deckel 1/2

- Für Einsatz E 484
- Für Einsatz E 142 als 1/1-Abdeckung
- 1 mm Drahtgeflecht
- 5 mm Maschenweite
- 4 mm Umlaufrahmen
- H 20, B 430, T 230 mm

Mat.-Nr. 05631080



## E 417/1 Einsatz

- Zur Aufnahme von ca. 30 Ohren- und Nasenspekula
- 280 Fächer ca. 13 x 13 mm
- Maschenweite Boden: 1,7 mm
- Für Ober- bzw. Unterkorb
- H 63, B 173, T 445 mm

Mat.-Nr. 9033260



## E 803 Einsatz

- Zur Aufnahme von Ohren- und Nasenspekula
- 160 Fächer ca. 13 x 13 mm
- Maschenweite Boden: 1,7 mm
- Für Ober- bzw. Unterkorb
- H 63, B 165, T 317 mm

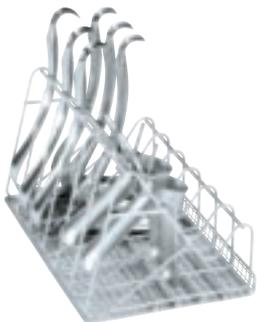
Mat.-Nr. 04637750



## E 374 Einsatz

- Zur Aufnahme von HNO-Instrumenten wie Inhalationsanschlüssen usw.
- 24 Fächer ca. 45 x 45 mm
- 27 Fächer ca. 12 x 12 mm
- Maschenweite Boden: 1,7 mm
- Für Ober- bzw. Unterkorb
- H 63, B 173, T 445 mm

Mat.-Nr. 03809800



## E 416 Einsatz

- Zur Aufnahme von 6 ein- oder zweiseitigen Spekula
- 7 Halterungen, Abstand 40 mm
- Für Ober- bzw. Unterkorb (Oberkorb nur mit einteiligen Spekula zu bestücken)
- H 157, B 178, T 279 mm

Mat.-Nr. 03888650



## E 130 Einsatz

- Für 10 Tablett
- 11 Halterungen, H 170 mm, Abstand 35 mm
- Für Unterkorb
- H 180, B 180, T 445 mm

Mat.-Nr. 02648950



## E 806/1 Einsatz

- Für 8 Tray-Halbschalen oder Tablett
- 9 Halterungen (8 Fächer)
- Max. Traygröße 290 x 30 mm
- H 114, B 305, T 348 mm

Mat.-Nr. 09013220



## E 339/1 Einsatz

- Für 13 Tray-Halbschalen oder Tablett
- 14 Halterungen (13 Fächer)
- Max. Traygröße 290 x 20 mm
- H 115, B 305, T 498 mm

Mat.-Nr. 09233840

# Einsätze für Ober- und Unterkörbe

für PG 8582, PG 8592, PG 8582 CD und PG 8536



## E 441/1 Einsatz

- Zur Aufnahme von MIC-Instrumenten
- Boden Maschenweite 1,7 mm
- Seiten geschlossen, stapelbar
- Inneneinteilung mit 6 verstellbaren Stegen für eine schonende Lagerung der Instrumente
- Für Ober- bzw. Unterkorb
- H 60, B 183, T 284 mm

Mat.-Nr. 05988240



## E 337/1 Einsatz

- Zur Aufnahme von Instrumenten, stehend
- 12 Fächer ca. 22 x 28 mm
- 4 Fächer ca. 25 x 28 mm
- 4 Kunststoffaufnahmen
- 48 Fächer ca. 13 x 14 mm
- H 113, B 173, T 445 mm

Mat.-Nr. 07984130



## E 802/1 Einsatz

- Zur Aufnahme von Instrumenten, stehend
- 8 Fächer ca. 30 x 28 mm
- 8 Fächer ca. 16 x 28 mm
- 3 Kunststoffaufnahmen
- 15 Fächer ca. 16 x 20 mm
- H 113, B 163, T 295 mm

Mat.-Nr. 07984170



## E 142 Einsatz

- DIN-Siebschale
- 1 mm Drahtgeflecht
- 5 mm Maschenweite
- 5 mm Umlaufrahmen
- 2 schwenkbare Tragegriffe
- Max. Belastbarkeit 10 kg
- H 45/55, B 255, T 480 mm

Mat.-Nr. 03830300



## E 143 Einsatz

- Siebschale
- 1 mm Drahtgeflecht
- 5 mm Maschenweite
- 5 mm Umlaufrahmen
- 2 schwenkbare Tragegriffe
- Max. Belastbarkeit 5 kg
- Für Ober- bzw. Unterkorb
- H 45/55, B 255, T 230 mm

Mat.-Nr. 03830310



## E 378 Einsatz

- Zur Aufnahme von diversen Utensilien
- 0,8 mm Drahtgeflecht
- 1,7 mm Maschenweite
- 5 mm Umlaufrahmen
- 2 Tragegriffe
- Für Unterkorb
- H 80/110, B 460, T 460 mm

Mat.-Nr. 03203530



## E 473/2 Sieb

- Sieb mit Deckel für Kleinstteile
- Zum Einhängen
- Leichtgängiger Verschlussdeckel
- H 88, B 66, T 66 mm

Mat.-Nr. 10623720



## E 379 Einsatz

- Zur Aufnahme von diversen Utensilien
- 0,8 mm Drahtgeflecht
- 1,7 mm Maschenweite
- 5 mm Umlaufrahmen
- 2 Tragegriffe
- Für Ober- bzw. Unterkorb
- H 80/110, B 180, T 445 mm

Mat.-Nr. 03203500

# Einsätze für Ober- und Unterkörbe

für PG 8582, PG 8592, PG 8582 CD und PG 8536



## E 451 Einsatz

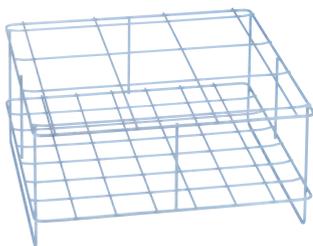
- Siebschale mit Deckel für Kleinteile
- Drahtgeflecht: 1 mm Boden  
0,8 mm Seiten 1 mm Deckel  
Maschenweiten: 3 mm Boden  
1,7 mm Seiten 8 mm Deckel
- Inneneinteilung herausnehmbar
- H 55, B 150, T 225 mm

Mat.-Nr. 04203910

# Einsätze für Infusionsflaschen

## Beschreibung

- Die Körbe und Einsätze sind nur für die einfache Reinigung von Infusionsflaschen geeignet
- Keine Direktspritzung von innen und kein 2-fach-Spritzsystem nach GMP-Norm



## E 125 Einsatz (Abb.)

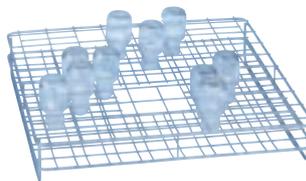
- Für 9 Flaschen 2.000 ml
- 9 Fächer, Fächermaß (Flasche)  
125 x 125 mm
- Fächermaß (Hals) 55 x 55 mm
- H 224, B 460, T 460 mm

Mat.-Nr. 03808510

## E 124 Einsatz

- Für 16 Flaschen 1.000 ml
- 16 Fächer, Fächermaß (Flasche)  
100 x 100 mm
- Fächermaß (Hals) 48 x 48 mm
- H 148, B 460, T 460 mm

Mat.-Nr. 03808500



## E 128 Einsatz

- Für 24 Flaschen 250 ml
- 24 Fächer, Fächermaß (Flasche)  
71 x 71 mm
- Fächermaß (Hals) 46 x 46 mm
- H 103, B 445, T 445 mm

Mat.-Nr. 03808540

## E 127 Einsatz

- Für 44 Flaschen 100 ml
- 44 Fächer, Fächermaß (Flasche)  
57 x 57 mm
- Fächermaß (Hals) 46 x 46 mm
- H 102, B 445, T 445 mm

Mat.-Nr. 03808530

## E 126 Einsatz (Abb.)

- Für 48 Flaschen 50 ml
- 48 Fächer, Fächermaß (Flasche)  
45 x 45 mm
- Fächermaß (Hals) 28 x 28 mm
- H 83, B 445, T 445 mm

Mat.-Nr. 03808520

# Einsatz E 484 für Ober- und Unterkörbe

für PG 8582, PG 8592, PG 8582 CD und PG 8536



## E 484 Einsatz

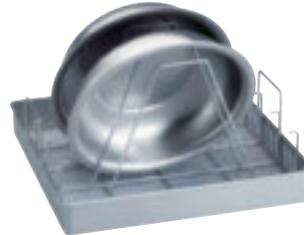
- Zur Aufnahme unterschiedlicher Utensilien
- Drahtgeflecht: 1,4 mm, Maschenweite: 9 x 9 mm
- Ausrüstbar mit Halterungen
  - 4 x E 485 für 9 Nierenschalen oder
  - 4 x E 486 für 4 Schüsseln oder
  - 4 x E 487 für 16 OP-Schuhe oder
  - 3 x E 488 für 9 Atemschutzmasken oder
  - 11 x E 489 Universalhalterungen für z. B. Einlegesohlen
- H 65 (150), B 470, T 480 mm

Mat.-Nr. 05109190



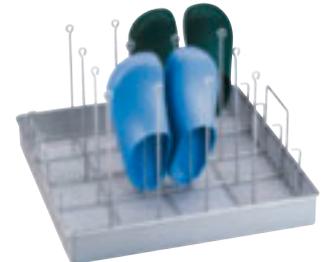
## Ausstattungsbeispiel:

- E 484 mit 4 x Halterung E 485
- Ausgerüstet mit 4 Halterungen E 485 zur Aufnahme von 9 Nierenschalen



## Ausstattungsbeispiel:

- E 484 mit 4 x Halterung E 486
- Ausgerüstet mit 4 Halterungen E 486 zur Aufnahme von 4 Schüsseln



## Ausstattungsbeispiel

- E 484 mit 4 x E 487 Halterung lang
- Ausgerüstet mit 4 Halterungen E 487 zur Aufnahme von je 4 OP-Schuhen, Höhe 280 mm
- Abmessung E 487 H 280, B 464, T 10 mm



## Ausstattungsbeispiel

- E 484 mit 11 x E 489 Halterung Universal
- Ausgerüstet mit 11 Universalhalterungen E 489 für z. B. Einlegesohlen, Höhe 60 mm
- Abmessung E 489 H 60, B 464, T 10 mm



## Ausstattungsbeispiel

- E 484 mit 3 x Halterung E 488
- Ausgerüstet mit 3 Halterungen E 488 zur Aufnahme von 9 Atemschutzmasken

Einsatz	Material-Nr.
E 484	05109190
E 485 Halterung für 3 Nierenschalen	05109210
E 486 Halterung für Schüsseln	05109230
E 487 Halterung für 4 OP-Schuhe	05109250
E 489 Universalhalterung z. B. für Einlegesohlen	05337120
E 488 Halterung für 3 Atemschutzmasken	05109260

# Komponenten MIC

für PG 8582, PG 8592, PG 8582 CD und PG 8536



## E 451 Einsatz

- Siebschale mit Deckel für Kleinteile
- Drahtgeflecht: 1 mm Boden, 0,8 mm Seiten, 1 mm Deckel
- Maschenweiten: 3 mm Boden, 1,7 mm Seiten, 3 mm Deckel
- Inneneinteilung herausnehmbar
- H 55, B 150, T 225 mm

Mat.-Nr. 04203910



## E 907/1 Siebschale

- Siebschale mit Deckel für Kleinteile
- Maschenweite 3 x 1 mm
- Haken zum Einhängen in E 905
- H 46, B 129, T 170 mm

Mat.-Nr. 06943820



## E 908/1 Einsatz

- Für zerlegbare MIC-Instrumente/Arbeitseinlagen
- Maschenweite 8 x 1 mm, Seiten geschlossen
- Inneneinteilung individuell verstellbar mit 4 Stegen zur Lagerung und Arretierung von 8–12 demontierten Arbeitseinlagen zerlegbarer MIC-Instrumente
- Haken zum Einhängen in E 906
- H 36, B 130, T 460 mm

Mat.-Nr. 05704010



## E 142 Einsatz

- DIN-Siebschale
- 1 mm Drahtgeflecht
- 5 mm Maschenweite
- 5 mm Umlaufrahmen
- 2 schwenkbare Tragegriffe
- Max. Belastbarkeit 10 kg
- H 45/55, B 255, T 480 mm

Mat.-Nr. 03830300



## E 473/2 Sieb

- Sieb mit Deckel für Kleinstteile
- Zum Einhängen
- Leichtgängiger Verschlussdeckel
- H 88, B 66, T 66 mm

Mat.-Nr. 10623720



## E 444 Einsatz

- Für Kaltlichtkabel und Saugschläuche
- Kaltlichtkabel und Saugschläuche werden spiralförmig um die Trommel gewickelt
- H 168 mm, mit Klappbügel 214 mm
- Ø 140 mm

Mat.-Nr. 04637700



## E 457 Einsatz

- Für zerlegbare MIC-Instrumente (z. B. 12 Handgriffe sowie Arbeitseinlagen)
- Boden aus Drahtgeflecht mit 3 mm Maschenweite, Seiten geschlossen
- Eingeschweißte Halterung für 8–12 Handgriffe, Inneneinteilung variabel verstellbar, mit 3 Stegen zum Lagern und Arretieren von 8–12 demontierten Arbeitseinlagen zerlegbarer MIC-Instrumente
- H 62, B 192, T 490 mm

Mat.-Nr. 04618030



## E 460 Einsatz

- Für starre Optiken unterschiedlicher Länge
- Maschenweite Boden 8 x 1 mm, Seiten/Deckel 7 x 7 x 3 mm
- Mit 3 Halterungen zur Aufnahme von 2 starren Optiken unterschiedlicher Länge
- H 53, B 100, T 430 mm

Mat.-Nr. 04861390

# Komponenten Micro-Instrumentarium

für PG 8582, PG 8592, PG 8582 CD und PG 8536



## FP ED

- Filterplatte aus Edelstahl für E 478/1
- Nur bei Verwendung des E 478/1 in PG 8536 benötigt
- Ø 30 mm

**Mat.-Nr. 07290770**



## E 478/1 Aufnahme

- Zur Aufnahme von 4 englumigen Kanülen (Sautter-Kanülen)

**Mat.-Nr. 07292920**



## E 441/1 Einsatz

- Zur Aufnahme von MIC-Instrumenten
- Boden Maschenweite 1,7 mm
- Seiten geschlossen, stapelbar
- Inneneinteilung mit 6 verstellbaren Stegen für schonende Lagerung der Instrumente
- Für Ober- bzw. Unterkorb
- H 60, B 183, T 284 mm

**Mat.-Nr. 05988240**



## E 142 Einsatz

- DIN-Siebschale
- 1 mm Drahtgeflecht
- 5 mm Maschenweite
- 5 mm Umlaufrahmen
- 2 schwenkbare Tragegriffe
- Max. Belastbarkeit 10 kg
- H 45/55, B 255, T 480 mm

**Mat.-Nr. 03830300**



## E 476 Aufnahmen

- Einsetzbar in Sieben mit 5 mm Maschenweite (z. B. E 142)
- 50 Stück pro Beutel
- Für Aufnahme von Instrumenten mit 4–8 mm Ø

**Mat.-Nr. 05692400**



## E 479 Aufnahmen

- Einsetzbar in Sieben mit 5 mm Maschenweite (z. B. E 142)
- 50 Stück pro Beutel
- Für Aufnahme von Instrumenten mit bis zu 4 mm Ø

**Mat.-Nr. 06553750**



## E 477 Anschläge

- Einsetzbar in Sieben mit 5 mm Maschenweite (z. B. E 142)
- 20 Stück pro Beutel

**Mat.-Nr. 05692390**

# Übergreifende-Komponenten

für PG 8582, PG 8592, PG 8582 CD und PG 8536

(Abbildungen von links nach rechts)



## E 469 Spülhülse

- Für MIC-Instrumente/Urologie
- Länge 300 mm, Ø 11 mm
- Kappe, Öffnung Ø 6 mm (Mat.-Nr. 4 174 960)
- Befestigungsschelle (Mat.-Nr. 4 174 850)

Mat.-Nr. 05563950

## E 467 Spülhülse

- Für MIC-Instrumente/Klippzangen
- Länge 205 mm, Ø 11 mm

Mat.-Nr. 05039640

## E 336 Spülhülse MIBO

- Länge 121 mm, Ø 11 mm

Mat.-Nr. 03809390

## E 442 Spülhülse

- Für MIC-Instrumente mit 4–8 mm Ø, schraubbar
- Länge 121 mm, Ø 11 mm
- Kappe, Öffnung Ø 6 mm (Mat.-Nr. 4 174 960)
- Befestigungsschelle (Mat.-Nr. 4 174 850)

Mat.-Nr. 04203830

## E 443 Spülhülse

- Für MIC-Instrumente mit 8–8,5 mm Ø
- Länge 121 mm, Ø 11 mm
- Kappe, Öffnung Ø 10 mm (Mat.-Nr. 4 174 970)
- Befestigungsschelle (Mat.-Nr. 4 174 850)

Mat.-Nr. 04203840



## E 518 Silikonschlauch

- Länge 300 mm, Ø 5 mm
- Gewinde 8 x 1 mm
- offenes Schlauchende
- Packungsinhalt 4 Stk.

Mat.-Nr. 11015260



## E 447 Adapter weiblich

- Für Luer-Lock, männlich, schraubbar für E 450/1, O 176, O 183

Mat.-Nr. 04203870

## E 517 Adapter männlich, mit Steg

- Für Luer-Lock, weiblich, schraubbar für E 450/1, O 176, O 183

Mat.-Nr. 07790040

## E 449 Adapter männlich, ohne Steg

- Für Luer-Lock, weiblich, schraubbar für E 450/1, O 176, O 183

Mat.-Nr. 04203890

## E 452 Injektordüse

- Länge 60 mm, Ø 2,5 mm, schraubbar, für Injektorwagen

Mat.-Nr. 04203920

## E 453 Injektordüse

- Halteklammer
- Länge 110 mm, Ø 4 mm, schraubbar, für Injektorwagen

Mat.-Nr. 04203930

## E 448 Silikonschlauch

- Luer-Lock-Adapter, männlich
- Länge 300 mm, Ø 5 mm
- Spüldüse, Gewinde 8 x 1 mm

Mat.-Nr. 04203880



## A 855 Silikonschlauch

- für Luer-Lock, weiblich
- Länge 160 mm, Ø 5 mm
- drehentlagert
- Gewinde 8 x 1 mm

Mat.-Nr. 11035460



## E 464 Aufnahme

- Für Injektordüse E 454, 13 x 65 mm
- Feder zur Höhenjustierung (Mat.-Nr. 4 692 440)

Mat.-Nr. 04837600

## E 454 Injektordüse

- Für Trokarhülsen mit 10–15 mm Ø, 8 x 150 mm
- Feder zur Höhenjustierung (Mat.-Nr. 4 692 430)

Mat.-Nr. 04203940



## E 454/1 Injektordüse

- Für längere Trokarhülsen, insbesondere im Bereich Proktologie, Ø 8 x 300 mm

M-Nr. 10342490



## A 856 Silikonschlauch

- für Luer-Lock, weiblich
- Länge 300 mm, Ø 5 mm
- drehentlagert
- Gewinde 8 x 1 mm

Mat. Nr. 11131010



## E 471 Klemmfeder

- Für Injektordüse Ø 2,5 mm, für E 452

Mat.-Nr. 04451930

## E 472 Klemmfeder

- Für Injektordüse Ø 4,0 mm, für E 351, E 453

Mat.-Nr. 04451960



## A 854 Winkeladapter

- Zur Konnektierung von Spülgut in Beladeträgern mit eingeschränkter Beladehöhe
- Geeignet z. B. für Schläuche mit Luer-Lock-Anschluss oder Düsen
- Gewinde 8 x 1 mm

Mat.-Nr. 11035420

# Düsen für diverse Hohlkörperinstrumente

für PG 8582, PG 8592, PG 8582 CD und PG 8536



## A 832 Injektordüse

- Länge 60 mm, Ø 2,5 mm, schraubbar
- Mit zusätzlichen seitlichen Bohrungen

Mat.-Nr. 10635440



## A 833 Injektordüse

- Halteklammer
- Länge 110 mm, Ø 4 mm, schraubbar
- Mit zusätzlichen seitlichen Bohrungen

Mat.-Nr. 10635480



## A 834 Injektordüse

- Länge 150 mm, Ø 8 mm, schraubbar
- Feder zur Höhenjustierung (Mat.-Nr. 4 692 430)
- Mit zusätzlichen seitlichen Bohrungen

Mat.-Nr. 10635650



## A 816 Injektordüse

- Länge 90 mm, Ø 2,5 mm, schraubbar
- Mit zusätzlichen seitlichen Bohrungen

Mat.-Nr. 10635660

(Abbildungen von links nach rechts)



## A 817 Spülhülse

- Länge 65 mm, Ø 11 mm
- Kappe, Öffnung Ø 6 mm (Mat.-Nr. 4 174 960)
- Befestigungsschelle (Mat.-Nr. 4 174 850)

Mat.-Nr. 10706260



## E 445 Kappen

- 12 Kappen für Spülhülse
- Öffnung Ø 6 mm

Mat.-Nr. 04203850

## E 446 Kappen

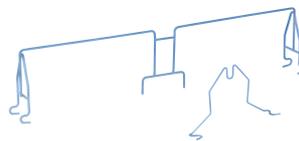
- 12 Kappen für Spülhülse
- Öffnung Ø 10 mm

Mat.-Nr. 04203860

## A 818 Kappen

- 12 Kappen für Spülhülsen
- Öffnung Ø 2,5 mm

Mat.-Nr. 10706620



## E 456 Öffnungsfeder

- Für MIC-Instrumente

Mat.-Nr. 04203960

## E 475 Haltesteg

- Für MIC-Einsatz
- Zur Stabilisierung der Spülhülsen

Mat.-Nr. 05226040



## E 499 Aufnahme

- Aufnahme von Saug-/Spülkanülen mit unterschiedlichen Anschlussformen und Verreskanülen
- Kompatibel mit Beladungswagen für Injektordüse

Mat.-Nr. 07759500

# Aufbereitungs- und Transportsystem Babyflaschen

für PG 8582, PG 8592, PG 8582 CD und PG 8536



Die Aufbereitung von Babyflaschen erfolgt in der Regel direkt auf der Station. Als bauliche Lösung empfehlen sich die Miele Reinigungs- und Desinfektionsgeräte PG 8592 und PG 8582 CD, die mit einer Gerätehöhe von 820 mm (ohne Deckel) in eine Arbeitszeile untergebaut werden können.

Für Transport, Handling, Reinigung und Desinfektion der Babyflaschen hat Miele ein sehr praktikables Container-System entwickelt. Die Container nehmen alle gängigen Flaschengrößen auf. Je 2 Container können für die Aufbereitung in den Oberkorb und Unterkorb eingestellt werden. Pro Charge werden dann 76 Babyflaschen gereinigt und desinfiziert. Sauger und Schraubverschlüsse kommen in entsprechende Einsätze.



1. Benutzte leere Babyflaschen werden in den Container E 135 mit der Flaschenöffnung nach oben gestellt.
2. Der Container wird mit dem Deckel (Gitternetz) verschlossen. Der Container wird um 180° gedreht (Flaschenöffnung nach unten) und in den Desinfektor gestellt.
3. Nach der Reinigung und Desinfektion wird der Deckel wieder entfernt, und die Flaschen können im Container neu gefüllt werden.
4. Die Flaschen können nach Befüllung verschlossen und im Container gelagert werden.

# Einsätze und Komponenten Babyflaschen

für PG 8582, PG 8592, PG 8582 CD und PG 8536



## E 135 Einsatz

- Container für 19 Babyflaschen à 250 ml Flaschengröße 56 x 56 mm, Hals 49 x 49 mm
- H 194, B 192, T 447 mm einschl. Deckel
- Für Ober- bzw. Unterkorb

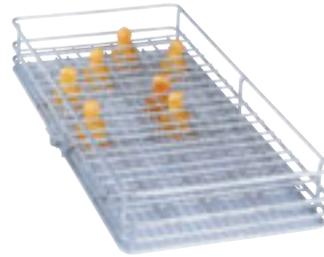
Mat.-Nr. 03808630



## E 364 Einsatz

- Container für 36 Weithalssauger
- 36 Fächer 41 x 41 mm
- Klapp- und verschließbarer Deckel
- H 77, B 215, T 445 mm

Mat.-Nr. 03809640



## E 458 Einsatz

- Container für 36 Schraubkappensauger
- 36 Fächer 29 x 29 mm
- Klapp- und verschließbarer Deckel
- H 63, B 215, T 445 mm

Mat.-Nr. 04235200



## AK 12/1 Einsatz

- Für z. B. Muttermilchpumpen
- Flexible Griffösung, geeignet für viele Ober- und Unterkörbe sowie Beladungswagen
- Nicht für PG 8536
- H 80 (120), B 229, T 445 mm

Mat.-Nr. 11131690

## E 135/1 Einsatz

- Für 19 Babyflaschen à 110 ml Flaschengröße 51 x 51 mm, Hals 45 x 45 mm
- H 135, B 192, T 447 mm
- Für Ober- bzw. Unterkorb

Mat.-Nr. 03808640

## E 135/2 Einsatz

- Für 19 Babyflaschen à 90 ml Flaschengröße 51 x 51 mm, Hals 42 x 42 mm
- H 125, B 192, T 447 mm
- Für Ober- bzw. Unterkorb

Mat.-Nr. 03808650

## E 135/3 Einsatz

- Für 19 Babyflaschen à 120 ml Flaschengröße 56 x 56 mm, Hals 49 x 49 mm
- H 135, B 192, T 447 mm
- Für Ober- bzw. Unterkorb

Mat.-Nr. 03808670

## AK 12 Einsatz (ohne Abb.)

- Für z. B. Muttermilchpumpen
- Zur Aufnahme von diversen Utensilien
- H 67/127, B 225, T 442 mm

Mat.-Nr. 03830510

# ProCare Med - Prozesschemikalien

Ein System – zahlreiche Vorteile



## Systemlösung

- Einfachheit & Zuverlässigkeit
- Sichergestellte Aufbereitungsresultate
- Ein Ansprechpartner
- Rundum-Sorglos-Angebot



## Sehr gute Reinigungsergebnisse

- Aufeinander abgestimmte Gerätetechnik und Prozesschemie schafft sehr gute Aufbereitungsresultate



## Geprüfte Materialverträglichkeit

- pH-neutrale & mildalkalische Produkte
- Keine ätzenden Inhaltsstoffe = kein starker Materialangriff.



## Werterhalt & Sicherheit & Zeitersparnis

- Die besondere Kombination aus leistungsstarken Reinigungs- und Desinfektionsgeräten, speziellen Programmen und ProCare Med-Prozesschemie bietet eine gründliche, aber schonende Aufbereitung der Instrumente.
- Die Voraussetzung für eine sichere Sterilisation nach erfolgter Sicht- und Funktionsprüfung und Instrumentenpflege ist gegeben.



## Sehr gutes Preis-/Leistungsverhältnis

- Hohe Effizienz durch geringe Dosierkonzentrationen bei ohnehin geringen Wassermengen in allen Programmblöcken.



## Nachhaltigkeit

- Abbaubare Inhaltsstoffe
- Recyclebare Verpackungseinheiten inkl. Verschlüsse und Etiketten
- Frei von Phosphat
- Frei von starken Komplexbildnern



# ProCare Med - Prozesschemikalien

## Produktübersicht



### ProCare Med 13 PRE

- Mildalkalischer, enzymatischer Vorbehandlungsschaum
- Mildalkalischer Vorbehandlungsschaum
  - Schaum
  - Geeignet für die manuelle Aufbereitung von Instrumenten und Utensilien
  - Gebindegröße: 500 ml

Mat.-Nr. 11847560



### ProCare Med 10 PRE

- Umweltfreundlicher manueller Reiniger
- Neutrales Reinigungsmittel
  - Flüssig
  - Geeignet für die manuelle Aufbereitung von Instrumenten und Utensilien
  - Gebindegröße: 1 l kleine Öffnung als Ausgießhilfe, 5 l Kanister

Mat.-Nr. 1l Flasche: 11847280  
Mat.-Nr. 5l Kanister: 11847400



### ProCare Med 10 MA

- Mildalkalischer Allround-Reiniger für die maschinelle Aufbereitung
- Mildalkalisches Reinigungsmittel
  - Flüssig
  - Geeignet für die maschinelle Aufbereitung von Instrumenten und Utensilien
  - Gebindegröße: 1 l mit großer Öffnung für Dosierlanze, 5 l Kanister

Mat.-Nr. 1l Flasche: 11847720  
Mat.-Nr. 5l Kanister: 11847730



### ProCare Med 10 A

- Alkalischer Allround-Reiniger für die maschinelle Aufbereitung
- Alkalisches Reinigungsmittel
  - Flüssig
  - Geeignet für die maschinelle Aufbereitung von Instrumenten und Utensilien
  - Gebindegröße: 5 l Kanister

Mat.-Nr. 11847660



### ProCare Med 30 C

- Neutralisationsmittel auf Basis von organischer Säure
- Saures Neutralisationsmittel
  - Flüssig
  - Geeignet für die maschinelle Aufbereitung von Instrumenten und Utensilien
  - Gebindegröße: 1 l kleine Öffnung als Ausgießhilfe, 1 l mit großer Öffnung für Dosierlanze, 5 l Kanister

Mat.-Nr. 1l Flasche Ausgießhilfe: 11847780  
Mat.-Nr. 1l Flasche Weithals: 11847790  
Mat.-Nr. 5l Kanister: 11847800



### ProCare Med 30 P

- Neutralisationsmittel auf Basis von anorganischer Säure
- Saures Neutralisationsmittel
  - Flüssig
  - Geeignet für die maschinelle Aufbereitung von Instrumenten und Utensilien
  - Gebindegröße: 1 l kleine Öffnung als Ausgießhilfe, 1 l mit großer Öffnung für Dosierlanze, 5 l Kanister

Mat.-Nr. 1l Flasche Ausgießhilfe: 11847890  
Mat.-Nr. 1l Flasche Weithals: 11847900  
Mat.-Nr. 5l Kanister: 11847910



### ProCare Med 40

- Biokompatibler Klarspüler
- Neutrales Klarspülmittel
  - Flüssig
  - Geeignet für die maschinelle Aufbereitung von Instrumenten und Utensilien
  - Gebindegröße: 1 l kleine Öffnung als Ausgießhilfe

Mat.-Nr. 11848250



### ProCare Med 64 LUB

- Instrumenten-Pflegemittel, 200 ml zum Sprühen, für die manuelle Pflege von Medizinprodukten.
- Sorgt für Schmierung von Gelenken, Scharnieren und Gleitflächen
  - Hohe Materialschonung zum Schutz vor Verschleiß von Instrumenten
  - Zum Schutz vor Reibkorrosion, Rost, Anlaufen und Fleckenbildung
  - Aus hochwertigem medizinischem Weißöl, ohne Allergene
  - Dampfdurchlässiges Öl, für die Sterilisation geeignet
  - Recyclebare Verpackung

Mat.-Nr. 11848680

# ProCare Med - Prozesschemikalien

## Technische Zusatzinformationen

Produktbezeichnung	Produkteigenschaften	Hauptanwendung & Anschmutzung	Materialverträglichkeit
<b>Vorbehandlung</b>			
<b>ProCare Med 13 PRE</b>  Mildalkalischer, enzymatischer Vorbehandlungsschaum ● Mildalkalisch	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verringert die Haftung von Verunreinigungen</li> <li>• Verbesserte Abspülbarkeit durch Verhinderung der Austrocknung</li> <li>• Verbesserung der maschinellen Aufbereitung von Instrumenten</li> <li>• Hohe Materialschonung</li> </ul>	<b>Hauptanwendung:</b> Allgemeinmedizin, Chirurgie, Dermatologie, Gynäkologie, Hals-Nasen-Ohren-Heilkunde, Urologie  <b>Anschmutzung:</b> Entfernung von Blut und organischen Rückständen (Schleim, Gewebe- und Zellkulturen)	<b>Geeignet für:</b> Edelstahl, (eloxiertes) Aluminium, Titan und andere Nichteisenmetalle, verchromte Materialien, Kunststoffe, Elastomere einschließlich Polyurethan und Silikon, Polytetrafluorethylen (PTFE, z. B. Teflon), Gummi, Latex, Glas und Keramik.  <b>Nicht geeignet für:</b> Keine Materialunverträglichkeit bekannt.
<b>ProCare Med 10 PRE</b>  Umweltfreundlicher, manueller Reiniger ● neutral	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Saubere und sichere Instrumente durch optimale Reinigungsleistung</li> <li>• Hohe Materialschonung</li> <li>• Leicht biologisch abbaubare Inhaltsstoffe</li> <li>• Phosphatfrei</li> </ul>	<b>Hauptanwendung:</b> Allgemeinmedizin, Chirurgie, Dermatologie, Gynäkologie, Hals-Nasen-Ohren-Heilkunde, Urologie  <b>Anschmutzung:</b> Entfernung von organischen Rückständen	<b>Geeignet für:</b> Edelstahl, (eloxiertes) Aluminium, Nichteisenmetalle, PVC, Gummi, Kunststoffe, Keramik.  <b>Nicht geeignet für:</b> Keine Materialunverträglichkeit bekannt.
<b>Reinigung</b>			
<b>ProCare Med 10 MA</b>  Mildalkalischer Allround-Reiniger für die maschinelle Aufbereitung ● Mildalkalisch	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Leistungsstarker und zugleich materialschonender Reiniger</li> <li>• Geeignet für alle Arten von Instrumenten</li> <li>• Spezielle &amp; ausgewählte &amp; hochwertige Inhaltsstoffe</li> <li>• Schaumarm</li> <li>• Frei von Duft- und Farbstoffen</li> </ul>	<b>Hauptanwendung:</b> Allgemeinmedizin, Chirurgie, Dermatologie, Gynäkologie, Hals-Nasen-Ohren-Heilkunde, Ophthalmologie, Urologie  <b>Anschmutzung:</b> Entfernung von Blut und organischen Rückständen (Schleim, Gewebe- und Zellkulturen)	<b>Geeignet für:</b> Edelstahl, (eloxiertes) Aluminium, Titan, Nichteisenmetalle in Medizinprodukten, verchromte Materialien, Kunststoffe, Elastomere einschließlich Polyurethan und Silikon, Gummi, Latex, Polytetrafluorethylen (PTFE, z. B. Teflon), Keramik und Glas.  <b>Nicht geeignet für:</b> Keine Materialunverträglichkeit bekannt.
<b>ProCare Med 10 A</b>  Alkalischer Allround-Reiniger für die maschinelle Aufbereitung ● Alkalisch	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Universell einsetzbar mit hervorragender Reinigungsleistung</li> <li>• Hervorragende schmutzlösende und dispergierende Eigenschaften</li> <li>• Hohe Materialverträglichkeit</li> <li>• Frei von Tensiden und Ätzalkalien</li> </ul>	<b>Hauptanwendung:</b> Allgemeinmedizin, Chirurgie, Dermatologie, Gynäkologie, Hals-Nasen-Ohren-Heilkunde, Ophthalmologie, Urologie  <b>Anschmutzung:</b> Entfernung von an/organischen Rückständen, Speziell für Blut, Gewebereste und Proteine	<b>Geeignet für:</b> Edelstahl, Kunststoffe, Elastomere, Gummi, Latex, Keramik und Glas.  <b>Nicht geeignet für:</b> (eloxiertes) Aluminium und Titan.
<b>Neutralisation</b>			
<b>ProCare Med 30 C</b>  Neutralisationsmittel auf Basis organischer Säure ● Sauer	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Milder Neutralisator zur Entfernung alkalischer Rückstände</li> <li>• Hohe Materialschonung</li> <li>• Tensidfrei</li> <li>• Optimal kombinierbar mit dem Reiniger ProCare Med 10 MA</li> </ul>	<b>Hauptanwendung:</b> Allgemeinmedizin, Chirurgie, Dermatologie, Gynäkologie, Hals-Nasen-Ohren-Heilkunde, Ophthalmologie, Urologie  <b>Anschmutzung:</b> Entfernt schonend alkalische Rückstände von aufzubereitenden Instrumenten und Utensilien	<b>Geeignet für:</b> Edelstahl, (eloxiertes) Aluminium, Kunststoffe, Gummi, Glas und Keramik  <b>Nicht geeignet für:</b> Keine Materialunverträglichkeit bekannt.
<b>ProCare Med 30 P</b>  Neutralisationsmittel auf Basis anorganischer Säure ● Sauer	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Starker Neutralisator zur Entfernung alkalischer Rückstände</li> <li>• Kann den Werterhalt von Instrumenten sicherstellen</li> <li>• Tensidfrei</li> <li>• Optimal kombinierbar mit dem Reiniger ProCare Med 10 A</li> </ul>	<b>Hauptanwendung:</b> Allgemeinmedizin, Chirurgie, Dermatologie, Gynäkologie, Hals-Nasen-Ohren-Heilkunde, Ophthalmologie, Urologie  <b>Anschmutzung:</b> Entfernt schonend alkalische Rückstände von aufzubereitenden Instrumenten und Utensilien	<b>Geeignet für:</b> Edelstahl, Kunststoffe, Glas und Keramik  <b>Nicht geeignet für:</b> Nicht geeignet für (eloxiertes) Aluminium & Zink.
<b>Klarspülen</b>			
<b>ProCare Med 40</b>  Biokompatibler Klarspüler ● Neutral	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Deutlich kürzere Trocknungszeiten mit verminderter Fleckenbildung</li> <li>• Klare und saubere Spülung durch Senkung der Oberflächenspannung</li> </ul>	<b>Hauptanwendung:</b> Allgemeinmedizin, Chirurgie, Dermatologie, Gynäkologie, Hals-Nasen-Ohren-Heilkunde	<b>Geeignet für:</b> Edelstahl, (eloxiertes) Aluminium, Nichteisenmetalle, PVC, Gummi, Kunststoffe, Keramik.  <b>Nicht geeignet für:</b> Bei Geräten und Komponenten aus Polysulfon (PSU) und Polyphenylsulfon (PPSU), PVC oder Gummi können Spannungsrisse entstehen.
<b>Pflegemittel</b>			
<b>ProCare Med 64 LUB</b>  Manuelles Instrumenten-Pflegemittel ○ Öl (kein pH-Wert)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sorgt für Schmierung von Gelenken, Scharnieren und Gleitflächen</li> <li>• Hohe Materialschonung zum Schutz vor Verschleiß von Instrumenten</li> <li>• Zum Schutz vor Reibkorrosion, Rost, Anlaufen und Fleckenbildung</li> <li>• Aus hochwertigem medizinischem Weißöl, ohne Allergene</li> <li>• Dampfdurchlässiges Öl</li> <li>• Für die Sterilisation geeignet</li> </ul>	<b>Hauptanwendung:</b> Allgemeinmedizin, Chirurgie, Dermatologie, Gynäkologie, Hals-Nasen-Ohren-Heilkunde, Ophthalmologie, Urologie	<b>Geeignet für:</b> Alle Metalle, die üblicherweise in Medizinprodukten verwendet werden.  <b>Nicht geeignet für:</b> Eventuell nicht geeignet für Polymere (je nach Art des Polymers).

# ProCare Med - Prozesschemikalien

## Zubehör



- **ProCare Universal 61**
- Regenerationssalz
  - Gebindegröße: 6 kg Packung (3 x 2 kg)

**Mat.-Nr. 9195780**



- CK/1 DIN 51 Kanisterschlüssel**
- Zum einfachen Öffnen von ProCare 5-, 10- und 20 l Kanistern

**Mat.-Nr. 11851600**



- Auffangschale DTD 2**
- Zum Einsatz im Steckbeckenspüler (modellabhängig) oder in einem Nebenschrank geeignet
  - Bietet Platz für 2 Medienkanister
  - Sicherer Stand für die Kanistergrößen 5 und 10 l
  - Optimale Restentleerung der Medienkanister dank Neigewinkel
  - H 65, B 430, T 265 mm

**Mat.-Nr. 10695460**



- ProCare Universal 70 ST**
- Universalreiniger, mildalkalisch, 500 ml zur schonenden Entfernung von Fettrückständen und Schmutz.
  - Effektives Hochkonzentrat für beste Reinigungsergebnisse
  - Herausragende Lösekraft bei Öl- und Fettverschmutzungen
  - Hohe Materialschonung
  - Empfohlen für Miele Professional und Steelco Edelstahlgeräte
  - Ausgezeichnet mit dem EU Ecolabel
  - Recyclbare Verpackung

**Mat.-Nr. 12306020**



# Lösungen für zusätzliche Sicherheit

## ProCare Protein Check - Protein-Schnelltest



Präzises Applizieren mit dem Indikatorstift



Abspülen des Testinstruments und Prüfung auf Farbrückstände.

Artikel	Beschreibung	Mat. Nr.
ProCare Protein Check	Verpackungseinheit mit 3 Indikatorstiften und Anwenderinformation	11 626 810

### Schnelle Prüfung von Instrumentenoberflächen

Am Spülgut anhaftende Proteine werden beim Durchlaufen des vollständigen Reinigungs- und Desinfektionsprozesses einschließlich thermischer Desinfektion denaturiert und fixiert. Eine objektive Prüfung der Reinigung von Instrumenten mittels gängiger Probengewinnung und analytischer Methoden ist dann praktisch nicht mehr möglich. Mit ProCare Protein Check stellt Miele Professional einen Schnelltest vor, der auch nach Ablauf der thermischen Desinfektion eine einfache und schnelle Überprüfung auf Proteinrückstände auf visuell zugänglichen Instrumentenflächen ermöglicht.

ProCare Protein Check gestattet den Nachweis von Proteinrückständen. Der neue Schnelltest stellt eine hervorragende Ergänzung für die Objektivierung bei der Routinekontrolle dar. So kann auch schnell Klarheit geschaffen werden, ob es sich bei einer auffälligen Stelle um Rost, einen Silikatbelag oder doch Proteinrückstand handelt.

Die zu prüfende Oberfläche wird zunächst mit der roten Farbstofflösung benetzt – die schmale Öffnung des Indikatorstifts ermöglicht ein tropfenfreies, präzises Auftragen und Verteilen der Lösung. Nach einer Einwirkzeit von 3 Minuten wird der benetzte Bereich für 2 Sekunden unter fließendem Wasser abgespült. Eine verbleibende Rotfärbung weist auf anhaftendes Protein hin.

ProCare Protein Check ist besonders schnell durchführbar und sehr einfach zu handhaben. Damit ist der Schnelltest hervorragend für den Einsatz in der zentralen bzw. dezentralen Instrumentenaufbereitung, in Kliniken sowie in niedergelassenen Praxen und ambulanten OP-Einrichtungen geeignet.

- Test auf Proteinrückstände nach Abschluss der thermischen Desinfektion
- Nachweis evtl. Rückstände direkt auf dem Instrumentarium
- Präzise Applikation mit Indikatorstift
- Kurze Einwirkdauer von 3 Minuten

# Kleinststerilisatoren Cube und Cube X

Miele Vorteile, die sich lohnen



## Praktische Programmeinstellungen

Wertvolle Kosten- und Zeiteinsparung im Praxisalltag dank individueller Programmeinstellungen wie z. B. programmierbarer Programmstarts.



## Lückenlose Prozessdokumentation

Einfache Rückverfolgbarkeit dank automatischer Speicherung der Zyklusberichte auf einem USB-Stick. Barcodeetiketten lassen sich unkompliziert über den Miele Etikettendrucker APH 550 Sego ausdrucken.



## Individuelle Benutzererfassung

Auf Wunsch können die Nutzer des Cube X, die Sterilisationschargen prüfen und freigeben, digital erfasst werden. Zusätzlich zur Freigabebestätigung können die Namen der Bediener gespeichert werden



## Optimierte Programmlaufzeiten

Der Cube X überzeugt durch kürzere Zykluszeiten, eine längere Lebensdauer der Instrumente und eine Energieersparnis, die sich rechnet. Mithilfe der patentierten EcoDry-Technologie passt sich die Trocknungsdauer der Beladungsmenge an.



## Einfache Bedienung

Das große Touch-Farbdisplay der Geräte und eine intuitive Menüstruktur machen die tägliche Arbeit des Praxisteam einfach, schneller und effizienter.



## Einfacher Datentransfer

Optional besteht die Möglichkeit zur Kommunikation über WiFi. Dadurch lassen sich Daten besonders leicht in andere Softwaresysteme, wie z. B. nach DataDiary, übertragen.

# Geräteübersicht

## Steuerung, Programme, Laufzeit



### Cube – Klasse B Dampfsterilisator

- Kammervolumen wahlweise 17 oder 22 Liter
- Kapazität bis zu 5 Trays (3 Trays, ein drehbarer Trayträger und ein Trayhalter im Lieferumfang enthalten)
- Benutzerfreundliche Bedienung dank Farb-Touchscreen
- Praktische Programmeinstellungen
- Anwendungskomfort dank ergonomischem Design
- Prozessdokumentation über USB, Wi-Fi (optional)
- Automatisches Wasserfüllventil zum Anschluss an das Wasseraufbereitungssystem



### Cube X – Klasse B Dampfsterilisator

- Kammervolumen wahlweise 17 oder 22 Liter
- Kapazität bis zu 5 Trays (5 Trays, ein drehbarer Trayträger und ein Trayhalter im Lieferumfang enthalten)
- Benutzerfreundliche Bedienung dank Farb-Touchscreen
- Praktische Programmeinstellungen, wie z.B. programmierbarer Zyklusstart
- Anwendungskomfort dank ergonomischem Design
- Prozessdokumentation über USB, Ethernet, Wi-Fi (optional)
- Automatisches Wasserfüllventil zum Anschluss an das Wasseraufbereitungssystem
- Verkürzte Laufzeiten dank EcoDry Technologie
- S-Fast Zyklus für Handstücke
- Individuelles Benutzermanagement für mehrere Anwender
- Moderne Wartungsunterstützung über Gerätedisplay

Produkttyp	Gerät	Materialnummer
PST 1710	CUBE	11363240
PST 2210	CUBE	11368180

Produkttyp	Gerät	Materialnummer
PST 1720	CUBE X	11368190
PST 2220	CUBE X	11368200

**Wartung: Alle fünf Jahre oder spätestens nach 4000 Zyklen.**

Jetzt unsere Kleinstereisatoren Cube und Cube X erleben:

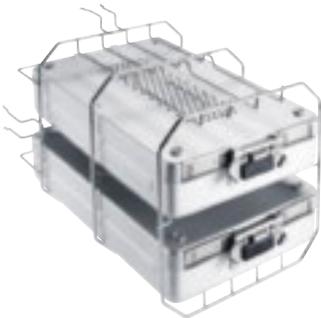


# Technische Daten

## Cube und Cube X

	CUBE		CUBE X	
	PST 1710	PST 2210	PST 1720	PST 2220
<b>Bauform und Ausführung</b>				
Auftischgerät	•	•	•	•
Außenverkleidung	Weiß	Weiß	Weiß	Weiß
Elektrische Türverriegelung	•	•	•	•
<b>Kapazität</b>				
Instrumente [kg]	4,5	5,5	4,5	6
Textilien [kg]	1,5	2	1,5	2
Kassetten, Container [kg]	9	9	9	9
<b>Programme &amp; Laufzeiten*</b>				
Programme [Anzahl]	3	3	4	4
134°C Universal [min] Haltezeit: 5,5 min	Leer	43,5	22,5	22,5
	volle Beladung	52,5	42,5	46,5
121°C Universal [min] Haltezeit: 20,5 min	Leer	65	35	35
	volle Beladung	74	62	67
134°C Prionen [min] Haltezeit: 20,5 min	Leer	42	38	38
	volle Beladung	67	59	63
S-Fast Zyklus [min] Haltezeit: 3,5 min	Leer	-	13	13
	2 kg	-	20	21
Vakuumtest [min]	19	20	17	18
Helix-B&D-Test [min]	23	24	21	21
<b>Steuerung</b>				
Touch-Farbdisplay	•	•	•	•
Displaygröße in Zoll	4,3	4,3	4,3	4,3
Direktwahltasten	•	•	•	•
Restzeitanzeige	•	•	•	•
Programmablaufanzeige	•	•	•	•
Individuelle Benutzererfassung	-	-	•	•
Kapazität Chargenspeicher [Zyklen]	400	400	400	400
Automatische Wartungsanzeige	•	•	•	•
<b>Anschlussmöglichkeiten</b>				
USB-Schnittstelle	2	2	5	5
LAN-Schnittstelle	-	-	1	1
WLAN (Option)	•	•	•	•
<b>Externe Wasserversorgung</b>				
Wasserverbrauch [l/Zyklus]	0,13 - 0,59	0,13 - 0,59	0,32 - 0,65	0,32 - 0,65
Automatisches Wasserfüllventil	•	•	•	•
Erforderlicher Fließdruck [bar]	2 - 8,6	2 - 8,6	2 - 8,6	2 - 8,6
Durchfluss [l/min]	0,25 - 0,5	0,25 - 0,5	0,25 - 0,5	0,25 - 0,5
Maximale Wasserzulauftemperatur [°C]	35	35	35	35
<b>Elektroanschluss</b>				
200–240 V AC; 50/ 60 Hz	•	•	•	•
Absicherung [A]	10	10	10	10
Leistungsaufnahme [kW]	2,0 - 2,4	2,0 - 2,4	2,0 - 2,4	2,0 - 2,4
<b>Sterilisationskammer</b>				
Gesamtvolumen [l]	17	22	17	22
Gesamtvolumen Ø [mm]	250	250	250	250
Gesamtvolumen Tiefe [mm]	362	440	362	440
Nutzraum in der Kammer H/B/T [mm]	195 x 195 x 312	195x 195 x 400	195 x 195 x 312	195x 195 x 400
Überdruckventil [bar]	2,6	2,6	2,6	2,6
Sicherheitsthermostate [°C]	180	180	180	180
Bakteriologischer Filter [µm]	0,3	0,3	0,3	0,3
<b>Dampfgenerator</b>				
Überdruckventil [bar]	5	5	5	5
Sicherheitsthermostate [°C]	230	230	230	230
<b>Maße, Gewicht</b>				
Außenmaße H/B/T [mm]	452 x 465 x 634			
Mind. erforderlicher Platz H/B/T [mm]	502 x 565 x 450			
Ausmaße der Türbewegung H/B/T [mm]	452 x 532 x 357			
Leergewicht [kg]	42,5	44	46	47,5
<b>Kennzeichen und Normkonformität</b>				
CE 0051, 2014/68/EU, EN 13060, EN 61010-2-040, EN 61326-1, EN 61770				
*Programmzeiten können je nach Ladungsart, Trocknungszeit und Strom- und Wasserversorgung variieren				

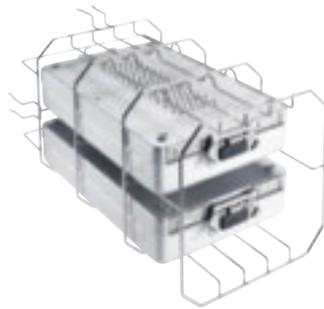
# Komponenten für Cube und Cube X



## NEU: APST 009 Halterung

- Zur Verwendung im PST 1710 und PST 1720
- Nimmt bis zu 5 Standard-Trays auf
- Um 90° gedreht, geeignet für 2 Container/ Kassetten
- Nutzfläche Trays [mm]: 188 x 21 x 300
- Nutzfläche Container [mm]: 190 x 70 x 300

Mat.-Nr. 11748620



## NEU: APST 010 Halterung

- Zur Verwendung im PST 2210 und PST 2220
- Nimmt bis zu 5 Standard-Trays auf
- Um 90° gedreht, geeignet für 2 Container/ Kassetten
- Nutzfläche Trays [mm]: 188 x 21 x 375
- Nutzfläche Container [mm]: 190 x 70 x 375

Mat.-Nr. 11748660



## APST 003 Tray Aluminium

- Für die Kleinststerilisatoren PST 1710 und PST 1720
- H 19,5, B 186, T 287 mm

Mat.-Nr. 11377310



## APST 004 Tray Aluminium

- Für die Kleinststerilisatoren PST 2210 und PST 2220
- H 19,5, B 186, T 379 mm

Mat.-Nr. 11377330



## Plug & Pure Wasseraufbereitungssystem – die kompakte Lösung für hochwertiges demineralisiertes Wasser

Das Plug & Pure Wasseraufbereitungssystem lässt sich direkt an die Kleinststerilisatoren Cube und Cube X anschließen. Es liefert hochwertiges demineralisiertes Wasser nach dem Ionen-Austauschverfahren.

Vorteile des Plug & Pure Wasseraufbereitungssystems:

- Konstant hohe Wasserqualität nach Vorgaben
- Kartuschenwechsel innerhalb weniger Sekunden
- Kein zusätzliches Werkzeug erforderlich
- Komfortable Platzierung mit Standfuß oder Wandhalterung



## APST 000 Wasserfilterset Plug & Pure

- Zur Vollentsalzung von Leitungswasser für die Dampfsterilisation
- Für Cube und Cube X Kleinststerilisatoren
- H 476 , B 124, T 123 mm
- Bettvolumen: 2,7 l
- Lieferumfang: Filterkopf, Kartusche, Standfuß, Wandhalterung, Schläuche (5 m) und Anschlüsse

Mat.-Nr. 11401510



## APST 001 Vollentsalzungspatrone

- Wechsellatrasche für das APST 000 Plug & Pure Wasseraufbereitungssystem

Mat.-Nr. 11401750

# Weitere Komponenten für Cube und Cube X



## **NEU: APST 011 Verbindungsset (ohne Abb.)**

- Zum Anschluss der Cube und Cube X Kleinstereisatoren an die Vollentsalzungspatronen VE P 2000 / 2800
- Hinweis: Cube und Cube X nur in Kombination mit einem Reinigungs- und Desinfektionsgerät an VE P 2000 / 2800 anschließen
- Lieferumfang: Abzweigstück 3/4Z, 1,5m Edelstahl-Schlauchleitung, Durchflussregler, 2,5m PTFE-Schlauchleitung, Dichtungen und Verbindungsstücke

**Mat.-Nr. 11878350**



## **APST 002/1 WiFi Dongle-Key zur einfachen Anbindung der Sterilisatoren an WiFi.**

- Bequem an einem USB-Port des Gerätes anschließbar
- Übertragung von Prozessdaten an ein WLAN-fähiges Endgerät

**Mat.-Nr. 12141160**



## **Helix-Test ZS 150-1**

- Zur täglichen Leistungskontrolle des Kleinstereisators durch Überprüfung der Dampfdurchdringung nach EN 867-5
- 1 Prüfkörper, 250 Indikatoren

**Mat.-Nr. 9910260**



## **APST 005 Trayhalter**

- Zur Entnahme der Trays

**Mat.-Nr. 11377340**



## **APST 006 Türdichtung**

- Für Cube und Cube X Kleinstereisatoren
- Austausch nach 800 Zyklen

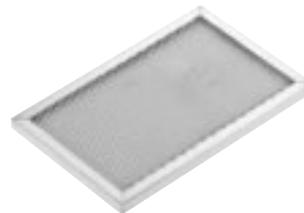
**Mat.-Nr. 11377350**



## **APST 007 Bakteriologischer Filter**

- Für Cube und Cube X Kleinstereisatoren
- Austausch nach 400 Zyklen

**Mat.-Nr. 11377360**



## **APST 008 Staubfilter**

- Für Cube und Cube X Kleinstereisatoren
- Austausch nach 400 Zyklen

**Mat.-Nr. 11377370**

# Prozessdokumentation

## Übersicht Dokumentationsmöglichkeiten

Für PG 8582, PG 8592 und PG 8582 CD



**NEU: Prozessdokumentation mit Miele MOVE**  
 Mehr Informationen hierzu finden Sie auf den Seiten 12 und 13.

Prozessdokumentation			Kommunikationsmodule			
Miele MOVE Seite 12	DataDiary Seite 88	Segosoft Miele Edition Prozessdokumentation Lizenz/License card	DataDiary Seite 92	XKM 3200 WL LMD Seite 92	XKM 3000 L Med Seite 92	XKM RS232 10 Med Seite 92

Für alle Miele Reinigungs- und Desinfektionsgeräte



Prozessdokumentation	
APS 101 Sego Seite 90	APH 510 PRT 110 Seite 90

Für alle CUBE und CUBE X Kleinsterilisatoren



Prozessdokumentationssystem			Kommunikationsmodule		
Miele MOVE Seite 12	DataDiary CUBE Seite 88	Segosoft Miele Edition Prozessdokumentation Lizenz/License card	APH 550 Sego Seite 90	DataDiary CUBE Seite 92	APST 002/1 Seite 92

# Prozessdokumentationssystem

## App-basierte Lösung

# DATA DIARY

### Die DataDiary-App – einfach, wirtschaftlich, sicher

Für die lückenlose Prozessdokumentation der Instrumentenaufbereitung bietet Miele Professional die besonders zeitsparende Plug & Play-Lösung per DataDiary-App. Diese empfängt Prozessdaten automatisch von den Reinigungs- und Desinfektionsgeräten PG 8582, PG 8582 CD und PG 8592 sowie den Kleinststerilisatoren CUBE und CUBE X und ermöglicht die Protokollerstellung per App am Tablet-Computer – ohne Kabel, USB-Stick oder sonstige Zwischenschritte. Die praktische Lösung unterstützt nun bis zu neun Miele-Geräte über ein WLAN-Netzwerk in den Praxisräumen.



### Einfache Handhabung

Mit DataDiary bietet Miele eine intuitiv zu handhabende, App-basierte Möglichkeit der Prozessdokumentation mit modernem User-Interface. Es handelt sich um eine Plug & Play-Lösung – also einfach anschließen und loslegen.

### Unterstützung von bis zu neun verschiedenen Geräten gleichzeitig

DataDiary unterstützt nun bis zu neun Reinigungs- und Desinfektionsgeräte der Serie PG 858x/9x und Cube-Kleinststerilisatoren.

### Einbindung in das Praxisnetzwerk

Die DataDiary-App kommuniziert über ein vorhandenes Praxisnetzwerk mit allen angeschlossenen Geräten. Soll nur ein einzelnes Gerät dokumentiert werden, so ist dies auch wie gewohnt weiter im Access Point Modus möglich.



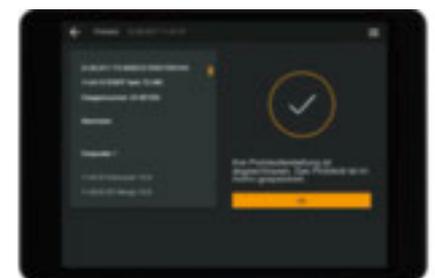
### Schnelle Authentifizierung

Die Benutzerauthentifizierung kann problemlos per NFC-Tag oder User-ID mit Passwort erfolgen.



### Kabellos & Sicher

Die Datenübertragung erfolgt kabellos und sicher per verschlüsseltem WLAN (WPA2) über das lokale Praxisnetzwerk. Die WLAN-Verbindung ist einfach einzurichten mit SSID (Service Set Identifier) und Passwort.



### Protokoll als PDF

Die erfolgreiche Aufbereitung der Instrumente muss lückenlos dokumentiert werden. Dafür bietet DataDiary eine übersichtliche Protokollerstellung im PDF-Format.



### DataDiary

- Moderne, wartungsarme Plug & Play Lösung für Reinigungs- und Desinfektionsgeräte der Serie PG 858x/9x
- Sichere, kabellose Datenübertragung per verschlüsseltem WLAN
- Protokollerstellung im PDF-Format
- Benutzeridentifikation per User-ID mit Passwort oder NFC-Tag
- Beinhaltet den Zugang zur App, ein Kommunikationsmodul und 5 NFC-Chipkarten<sup>1</sup>
- Kompatibel ab Android 10.0 und iOS 12.4

Mat.-Nr. 10689630

### DataDiary CUBE

- Moderne, wartungsarme Plug & Play Lösung für CUBE/CUBE X Kleinststerilisatoren
- Kabellose Datenübertragung per WLAN über ein lokales Netzwerk
- Protokollerstellung im PDF-Format
- Benutzeridentifikation per User-ID mit Passwort oder NFC-Tag
- Beinhaltet den Zugang zur App, ein WiFi Dongle Key und 5 NFC-Chipkarten<sup>1</sup>
- Kompatibel ab Android 10.0 und iOS 12.4

Mat.-Nr. 11394260



### DataDiaryID

- Beinhaltet 5 NFC-Chipkarten für DataDiary und DataDiary CUBE
- Für die einfache Benutzeranmeldung per NFC-Tag

Mat.-Nr. 10735270



Begleiten Sie Dr. Dent bei der Prozessdokumentation mit der DataDiary-App.

### Systemanforderungen:

Tablet ab 7" mit einer minimalen Bildschirmauflösung von 1280 x 800 Pixeln und Betriebssystem Kompatibel ab Android 10.0 und iOS 12.4

<sup>1</sup> Das Tablet ist im Preis/Lieferumfang nicht enthalten



### APS 101 Sego – Segosoft Miele Edition

- Prozessdokumentationssoftware für PC-Direktanbindung oder Netzwerkverbindung
- Leistungsumfang**
- Software-Download\*, Softwarepaket: Comfort Plus, Installationsanleitung als PDF, Lizenzkarte<sup>1</sup> für 1 Gerät
- Datenübertragung**
- Direktverbindung zwischen Gerät und PC oder Gerät und vernetztem Praxisrechner
- Geräte-Kompatibilität**
- Miele Reinigungs- und Desinfektionsgeräte (ohne Steckbeckenspüler) und Kleinststerilisatoren
- Geräte anderer Hersteller: auf Anfrage

Mat.-Nr. 10019160



### APS 102 Sego – SegoAssign Plus:

- Optionale Lizenz für die Verknüpfung der Segosoft Miele Edition mit dem praxisinternen Patientenverwaltungssystem für die papierlose, einfache und schnelle Zuordnung der Chargen zum Patienten.
  - Leistungsumfang**
  - Lizenzkarte<sup>1</sup>
- Mat.-Nr. 10106600

### Systemvoraussetzungen für alle Softwaresysteme

- CPU-Taktfrequenz mind. 3 GHz, empfohlen ab 4 GHz
- Grafiksystem SVGA mit 1024 x 768 Bildpunkten, Monitor 21" oder mehr, empfohlen HD 1920 x 1080 Bildpunkte
- Arbeitsspeicher mind. 4 GB, empfohlen 8 GB
- Festplatte mit mind. 256 GB freiem Speicherplatz, empfohlen ab 500 GB
- Mind. 2 USB-Schnittstellen, empfohlen 3 USB-Schnittstellen, Netzwerkschnittstelle, Internetzugang
- Betriebssysteme: Windows 10
- Adobe Acrobat Reader ab Version 11.08 oder höher
- Backup-System empfohlen
- Software-Download**
- <https://www.miele.de/professional/service-und-support-52.htm>

Erforderliche Zusatzleistung des Miele Servicepartners:

### ServiceCard mit Leistungsumfang (Obligatorisch für Segosoft Miele Edition!)

- Update der digitalen Signatur für weitere Rechtsgültigkeit
  - Telefonsupport, Software-Updates
  - Pauschale Jahresgebühr pro Praxis: € 247,25 (ohne SegoAssign Plus)
  - Pauschale Jahresgebühr pro Praxis: € 339,25 (inkl. SegoAssign Plus)
- Hinweis: Rechtsgültigkeit der digitalen Signatur in Segosoft Miele Edition nach Vorgaben des BSI (Bundesamt für Sicherheit in der Informationstechnik). Eine Verlängerung der Rechtsgültigkeit erfolgt in Verbindung mit der kostenpflichtigen ServiceCard. (Jahresgebühr pro Praxis: € 247,25 (ohne SegoAssign Plus))**

<sup>1</sup> Erforderliche Zusatzleistung: ServiceCard (Softwarewartung/Support)



### APH 550 Sego – Labeldrucker für Segolabel Miele Edition und CUBE / CUBE X Sterilisatoren

- Komplettpaket bestehend Software und Hardware zur Erstellung von Sterilgutetiketten
  - Kompatibel mit CUBE und CUBE X Kleinststerilisatoren
  - Leistungsumfang**
  - Software CD\*, Installationsanleitung, Etikettendrucker PRT 200 inkl. Netzteil (Kabellänge: 3,8 m) und USB-Kabel (Länge 2 m)
  - 1 Etikettenrolle à 1.000 Etiketten
  - Farbtransferband
- Mat.-Nr. 7951400

### APH 595 – Farbtransferband

- Nachkaufbares Farbtransferband für Etikettendrucker APH 550 Sego
- Mat.-Nr. 7951520

### APH 596 – Etiketten

- Etiketten für Etikettendrucker APH 550 Sego
- Lieferumfang**
- 1 Rolle à 1.000 Etiketten
- Mat.-Nr. 7951530



### APH 510 PRT110 – Protokollendrucker

- Drucker zum Ausdruck von Prozessprotokollen
- Mat.-Nr. 11053310
- Geräte-Kompatibilität**
- Alle Miele Thermodesinfektoren PG 8581 und PG 8591 nur in Verbindung mit seriellen Kommunikationsmodul XKM RS232 10 Med
- Mat.-Nr. 11053310

### APH 530 – Druckerband für Drucker PRT 110

- Druckerband Länge 10 m (Kabel nicht im Lieferumfang des Druckers enthalten)
- Mat.-Nr. 6095260

### APH 592 – Farbband schwarz für APH 510 PRT110

- Farbband schwarz für APH 510 PRT110
- Mat.-Nr. 11053500
- APH 591 – Papierrollen, 5 Stk. für APH 510 PRT110
- Mat.-Nr. 9063410



### APH 100 – Serial Industrial Converter

- zur seriellen Anbindung von max. 2 Miele Reinigungs- und Desinfektionsgeräten
  - USB-Verbindung zwischen Serial Industrial Converter und PC
  - galvanische Trennung aller Anschlüsse
- Leistungsumfang**
- Steckernetzteil
  - Stromkabellänge: 1,4 m
  - USB-Kabel 0,5 m

### Geräte-Kompatibilität

- Miele Reinigungs- und Desinfektionsgeräte PWD 8531, PWD 8532
  - Maße (H x L x B): 31 x 90 x 109 mm
  - Anbindung von Geräten anderer Hersteller möglich
- Mat.-Nr. 9574000



### APH 110 Net500 – Netzwerkconverter Net500

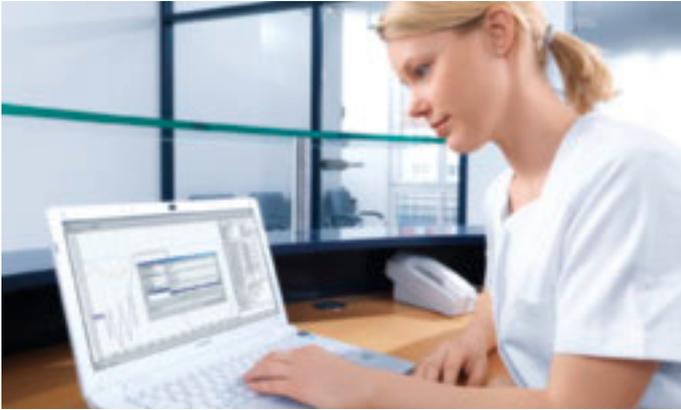
- Anbindung von Geräten mit serieller Schnittstelle an ein Praxisnetzwerk (Netzwerkverbindung nach Option 3)
  - Umwandlung von seriellen Daten (RS 232) in Netzwerkdaten (TCP/IP)
  - Anbindung von Geräten anderer Hersteller möglich
- Leistungsumfang**
- Steckernetzteil
  - Stromkabellänge: 1,4 m
  - Maße (Höhe x Länge x Breite): 31 x 90 x 109 mm

### Verbindungskabel für Net500

- Geräteseitiges Kabel: Serielles Verbindungskabel (TYP 1 oder 2, je nach Gerätetyp) für Verbindung von Net500 mit Gerät
- Netzwerksseitiges Kabel: Netzwerkband (TYP 6 oder 7, je nach gewünschter Länge) für Verbindung von Net500 mit Praxisnetzwerk

Mat.-Nr. 9687440

# Weitere Komponenten zur Prozessdokumentation



Die nachvollziehbare Dokumentation der erfolgreichen Aufbereitung gibt dem Arzt nicht nur zertifizierte Rechtssicherheit. Darüber hinaus ermöglicht die Protokollierung aller Prozessschritte eine detaillierte Bewertung und somit ein besonders effektives Qualitätsmanagement – ein echtes Plus für Patienten und Praxisteam.



Weitere Produkt	Material- Nr
APH 301 – Verbindungskabel, seriell, Länge 3 m (TYP 1)	7951420
APH 302 – Verbindungskabel, seriell, Länge 3 m (TYP 2)	7951410
APH 303 – Verlängerungskabel 3 m (TYP 3) für Verbindungskabel TYP 1 oder 2	7951430
APH 304 – Verlängerungskabel 5 m (TYP 4) für Verbindungskabel TYP 1 oder 2	7951440
APH 305 – Verlängerungskabel 10 m (TYP 5) für Verbindungskabel TYP 1 oder 2	7951450
APH 330 – Adapter Gender Changer für Hawo-Siegelgerät	7986870
APH 406 – Netzwerkkabel, Länge 3 m (Netzwerkanbindung) (TYP 6)	7951470
APH 407 – Netzwerkkabel, Länge 5 m (Netzwerkanbindung) (TYP 7)	7951480
APH 408 – Netzwerkkabel, Crossover, Länge 3 m (PC-Direktanbindung) (TYP 8)	7951490
APH 409 – Netzwerkkabel, Crossover, Länge 5 m (PC-Direktanbindung) (TYP 9)	7951500
APH 531 – Adapter (Nullmodem) für Druckerkabel APH 510 PRT110	9573970
APH 190 – Halterung für Netzwerkkonverter Net500, Serial Industrial Converter	9573570
Kupplungsstück RJ 45	7076891

<sup>1</sup> Erforderliche Zusatzleistung: ServiceCard (Softwarewartung/Support)

# Kommunikationsmodule zur Prozessdokumentation

## Komponenten

NEU



### Ethernet-/WLAN-Modul XKM 3200 WL LMD

- Kommunikationsmodul zum Anschluss an Miele MOVE, Segosoft Miele Edition oder andere DokuSoftware.
- Anbindung an Miele Cloud Service nach aktuellem Stand der Technik
- Sichere Übertragung über verschlüsseltes WLAN oder Ethernet
- REST-Schnittstelle mit Bereitstellung der Daten im JSON-Format
- Flexibler Betrieb im lokalen Netzwerk
- Bis zu maximal 30 Prozessprotokolle werden im Gerät gespeichert
- Länge des Anschlusskabels: 1,5 m;
- Kabelverlängerung möglich
- Dieses Modul ist nicht mit DataDiary kompatibel
- H 39, B 88, T 110 mm

Mat.-Nr. 11795280



### Ethernet-Modul XKM 3000 L Med

- Kommunikationsmodul zum Anschluss an die Segosoft Miele Edition oder eine andere Prozessdokumentationssoftware
- Ringspeicher für max. 30 Prozessprotokolle und 2 Grafikprotokolle
- verwendbar ohne zusätzliche Komponenten für Direkt- oder Netzwerkanbindung
- Unterstützung von DHCP (Dynamic Host Configuration Protocol) zur automatischen Einstellung der Netzwerkparameter
- Übertragungsgeschwindigkeit: 10/100 Mbit/s
- Länge des Anschlusskabels: 1,5 m
- Kabelverlängerung über beiliegendes Kupplungsstück möglich

Mat.-Nr. 10440980



### Serielles Modul XKM RS232 10 Med

- Kommunikationsmodul zum Anschluss an den Protokolldrucker APH 510 PRT110
- Ringspeicher für max. 25 Prozessprotokolle
- Unterscheidung zwischen Kurz- und Langprotokoll zur Anpassung der Protokolllänge an Kundenbedürfnisse
- Übertragungsgeschwindigkeit: max. 38 kBits
- Länge des Anschlusskabels: 1,5 m
- Kabelverlängerung bis insgesamt 15 m möglich

Optional für die Geräte PG 8582, PG 8582 CD & PG 8592.

Mat.-Nr. 10444420



### APST 002/1

#### WiFi Dongle-Key zur einfachen Anbindung der Sterilisatoren an WiFi.

- Bequem an einem USB-Port des Gerätes anschließbar
- Übertragung von Prozessdaten an ein WLAN-fähiges Endgerät

Mat.-Nr. 12141160



### DataDiary

- App-basierte Prozessdokumentation zur einfachen und drahtlosen Protokollierung für Reinigungs- und Desinfektionsgeräte PG 8582, PG 8582 CD und PG 8592
- Wartungsarme Plug & Play Lösung
- Sichere, kabellose Datenübertragung per verschlüsseltem WLAN
- Protokollerstellung im PDF-Format
- Benutzeridentifikation per User-ID mit Passwort oder NFC-Tag
- Inkl. Zugang zur App, Kommunikationsmodul und 5 NFC-Chipkarten
- Kompatibel ab Android 10.0 und iOS 12.4
- H 39, B 88, T 110 mm

Mat.-Nr. 10689630



### DataDiary CUBE

- App-basierte Prozessdokumentation zur einfachen und drahtlosen Protokollierung von CUBE Kleinsterilisatoren.
- Wartungsarme Plug & Play Lösung
- Kabellose Datenübertragung per WLAN über ein lokales Netzwerk
- Protokollerstellung im PDF-Format
- Benutzeridentifikation per User-ID mit Passwort oder NFC-Tag
- Inkl. Zugang zur App, WiFi Dongle Key und 5 NFC-Chipkarten
- Kompatibel ab Android 10.0 und iOS 12.4
- H 10, B 25, T 69 mm

Mat.-Nr. 11394260

Prozessdokumentation							
		Direktanbindung von PC und Gerät		Anbindung über Praxisnetzwerk			Drucker
		Option 1:	Option 2:	Option 3:	Option 4:	Option 5:	
		PC-Anbindung an Gerät mit serieller Schnittstelle	PC-Anbindung an Gerät mit Kommunikations-Modul (Ethernet, WiFi)	Netzwerkanbindung an Gerät mit serieller Schnittstelle	Netzwerkanbindung an Gerät mit geräteseitiger Netzwerkschnittstelle (Ethernet, WiFi)	Netzwerkanbindung an Geräte mit Kommunikations-Modul XKM 3200 WL LMD oder XKM 3000 L Med	
		z. B. Miele Reinigungs- und Desinfektionsgerät PWD 853x	z. B. Miele Reinigungs- und Desinfektionsgerät PG 858x/9x (mit XKM 3200 WL LMD oder XKM 3000 L Med)	z. B. Miele Reinigungs- und Desinfektionsgerät PWD 853x	z. B. Miele Reinigungs- und Desinfektionsgerät PG 8535, PG 8536 / Kleinststerilisator CUBE, CUBE X	z. B. Miele Reinigungs- und Desinfektionsgerät PG 858x/9x	z. B. Miele Reinigungs- und Desinfektionsgerät PG 858x/9x (mit XKM RS232 10 Med)
Die Digitalisierungslösung Miele MOVE							
Miele MOVE für PG 858x/9x und CUBE/CUBE X					X	X	
DataDiary-App		Mat-Nr.					
DataDiary - für PG 858x/9x	10689630				X (Anbindung per WiFi)		
DataDiary CUBE - für CUBE/CUBE X	11394260				X (Anbindung per WiFi)		
Segosoft Miele Edition		Mat-Nr.					
APS 101 Sego - Segosoft Miele Edition (Lizenz) <sup>1</sup>	10019160	X	X	X	X	X	
APH 301 - Verbindungskabel TYP 1, seriell, 3 m	7951420	X (TYP 1 oder TYP 2, abhängig vom Gerätetyp)		X (TYP 1 oder TYP 2, abhängig vom Gerätetyp)			
APH 302 - Verbindungskabel TYP 2, seriell, 3 m	7951410						
APH 100 - Serial Industrial Converter	9574000	X (optional bei zwei Geräten)					
APH 303 - Verlängerungskabel TYP 3, 3 m für Verbindungskabel TYP 1 oder 2	7951430	Option					
APH 304 - Verlängerungskabel TYP 4, 5 m für Verbindungskabel TYP 1 oder 2	7951440	Option					
APH 305 - Verlängerungskabel TYP 5, 10 m für Verbindungskabel TYP 1 oder 2	7951450	Option					
APH 110 Net500 - Netzwerkkonverter (RS 232 auf Netzwerk RJ45)	9687440			X			
APH 406 - Netzwerkkabel TYP 6, 3 m (Netzwerkanbindung)	7951470			X (TYP 6 oder TYP 7, je nach gewünschter Länge.)	X (TYP 6 oder TYP 7, je nach gewünschter Länge.)	X (TYP 6 oder TYP 7, je nach gewünschter Länge.)	
APH 407 - Netzwerkkabel TYP 7, 5 m (Netzwerkanbindung)	7951480						
APH 408 - Netzwerkkabel TYP 8, Crossover, 3m (PC-Direktanbindung)	7951490		X (TYP 8 oder TYP 9 je nach gewünschter Länge.)				
APH 409 - Netzwerkkabel TYP 9, Crossover, 5m (PC-Direktanbindung)	7951500						
APH 510 PRT110 - Protokolldrucker, serielle Schnittstelle	11053310						X
APH 530 - Druckerkabel 10 m, seriell für Drucker APH 510 PRT110	6095260						X
APH 531 - Nullmodem-Adapter für Druckerkabel	9573970						X
Kupplungsstück RJ 45	7076891					optional (Wenn Kabelverlängerung nötig ist. Kabellänge XKM-Modul 1,5 m.)	
X = erforderlich, <sup>1</sup> erforderliche Zusatzleistung: ServiceCard, Softwarewartung							

# NetBox.2

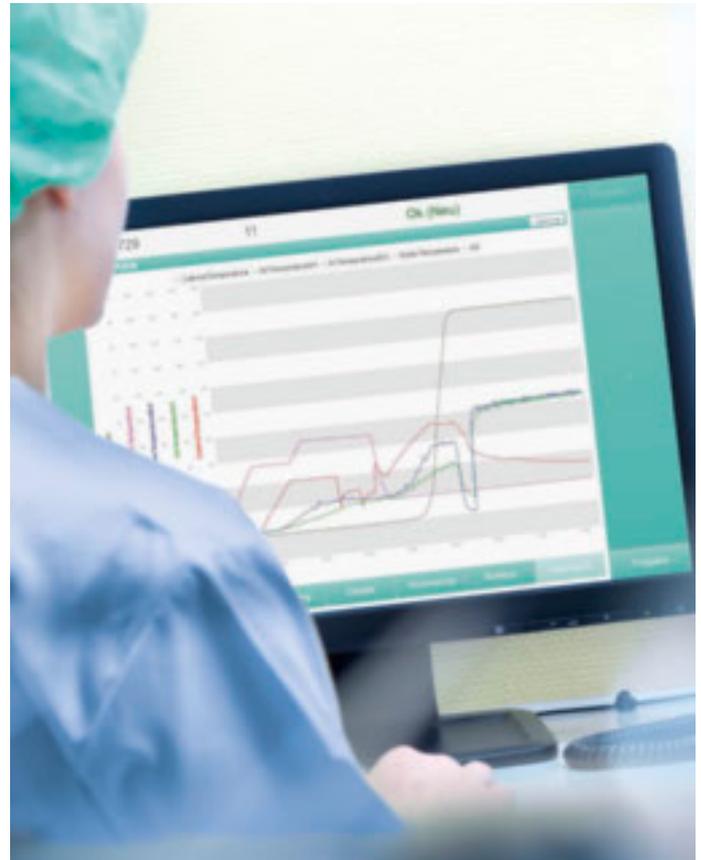
## Prozessdokumentationssystem

Die NetBox.2 ist ein komplettes Dokumentationssystem, bestehend aus Hardware und vorkonfigurierter Software. Das System wird über eine Schnittstelle mit dem Reinigungs- und Desinfektionsgerät verbunden und sammelt alle relevanten Daten des aktuellen Programmdurchlaufs. Die Dokumentation erfolgt im Normalbetrieb vollautomatisch ohne Nutzereingriffe – ein Zugewinn an Betriebssicherheit, denn die NetBox.2 ist so weitestgehend gegen Anwenderfehler geschützt.

Die erfassten Prozessdaten bleiben zunächst im Speicher, insgesamt können bis zu 300.000 Chargen zwischengespeichert werden. Bei Gelegenheit können die Daten im Netzwerk oder auf einem Datenträger archiviert werden.

Im Netzwerkbetrieb ist die Bedienung und Kontrolle über einen PC möglich. Zu dem neuen Dokumentationssystem wird optional ein Flachbildschirm zur Visualisierung von Temperatur-/Zeitkurven sowie Spülprotokollen angeboten. Ebenfalls optional stehen Barcode- und RFID-Scanner zur Verfügung, um die Chargenbelastungen schnell und sicher zu identifizieren. Zusätzlich kann der Anwender Chargeninhalte (nach Prozessablauf) freigeben oder sperren.

Die auf der NetBox.2 betriebene Software ist zur Installation auf einem vorhanden Computer auch separat zu erhalten.



### Anforderungen an ein effizientes System zur Prozessdokumentation

- Komplettsystem mit hoher Betriebssicherheit, inkl. vorinstallierter und konfigurierter Software
- Sicher gegen Manipulation
- Einfache Bedienung ohne PC-Kenntnisse
- Einfachste Installation
- Prozessvisualisierung
- Chargenbezogene Dokumentation
- Dokumentierte Chargenfreigabe
- Chargenspeicher für 300.000 Chargen (geräteabhängig)
- Touchscreen-Bedienung
- Scanner-Bedienung
- Maschinen-Statusmonitor
- Archivierung der Chargendaten
- Weitergabe der Beladungs-/Freigabedaten an EuroSDS©
- Bereitstellung der Beladungs-/Freigabedaten für externe Dokumentationssysteme
- Web-Interface
- Berücksichtigung der Anforderungen aus der EN 80001-1

### Die Bausteine des Systems

- NetBox.2 plus Maus/Barcode-Scanner (kabelgebunden) sowie erforderliche Kabelverbindungen zum Anschluss an die Reinigungs- und Desinfektionsgeräte

### Optional

- Flachbildschirm zur direkten Visualisierung von Prozessdaten oder Beladungen
- Barcode-Scanner (kabellos mit Bluetooth) für eine optimale Programmbedienung und einfachste Beladungserfassung
- Transponderleser als Alternative zu einem Barcode-System
- Ethernet-Switch mit 4 Eingängen (Ports)
- Netzwerkkabel

### Inbetriebnahme

- Der Anschluss der NetBox.2 erfolgt durch den Miele Werkkundendienst. Bei Integration ins Netzwerk des Kunden ist die Anwesenheit eines hauseigenen IT-Mitarbeiters erforderlich

# Luftreiniger – Miele AirControl PAC 1045, PAC 1080, PAC 1200



Mit optimaler Luftansaugung und -verteilung sorgt der AirControl für ein gesundes Raumklima. Automatikprogramme ermöglichen die Voreinstellung von Leistung und Betriebszeiten. Über die Notwendigkeit zum Lüften wacht ein integrierter Sensor, der kontinuierlich den CO<sub>2</sub>-Gehalt in der Raumluft misst: Die jeweilige Konzentration ist auf einem Display ablesbar. Einfach bedienbar, mobil, zuverlässig und leise sorgt er in drei unterschiedlichen Ausführungen überall dort für verlässlichen Schutz, wo Menschen in geschlossenen Räumen zusammentreffen.



Luftreiniger	PAC 1045	PAC 1080	PAC 1200
Max. Luftleistung [m <sup>3</sup> /h]	740	1300	3000
Max. empfohlene Raumgröße [m <sup>2</sup> ]	45	80	200
Außenmaße L/B/H [mm]	500/500/1270	500/500/1270	700/700/1300
Materialnummer	11808770	11808780	11808790

## Highlights der Luftreiniger Miele AirControl



### 5-stufiges Filtersystem inkl. HEPA H14

Das Filtersystem ergibt einen Abscheidegrad von mehr als 99,995% für Partikel wie Viren (u.a. Corona), Bakterien, Geruchspartikel, Pollen, Rauch, etc.



### Integrierter CO<sub>2</sub>-Sensor

Der Sensor ermöglicht den CO<sub>2</sub> gesteuerten Betrieb, so dass die Leistung automatisch an die Umgebungsbedingungen angepasst wird. Dies führt zu einer teils deutlichen Reduktion der Lautstärke.



### Miele ThermoControl

Nach dem Abschalten wird für 20 Minuten der HEPA Filter bei 70°C getrocknet um relevante Erreger zu inaktivieren.



### Sicherer Automatikbetrieb

Drei einstellbare Automatikprogramme regeln einen reibungslosen Betrieb. Und dank PIN-Schutz und abschließbarer Zugangsklappe ist ein Zugriff durch unautorisierte Personen nicht möglich.

## Schutz an erster Stelle: Hygienische Aufbereitung von Berufsbekleidung

**360** PRO



Um sich selbst und andere zu schützen, ist es wichtig, Hygienestandards einzuhalten. Gerade in Zeiten eines erhöhten Infektionsrisikos ist das korrekte Tragen von Schutzkleidung essenziell. Dies betrifft besonders Arbeitskräfte in medizinischen Bereichen wie Arzt- und Zahnarztpraxen.

Bei der Aufbereitung von Berufsbekleidung werden die Vorteile der hauseigenen Wäscherei besonders klar sichtbar: Die wertvollen und vielerorts knappen Textilien sind schnell wieder verfügbar, zudem besteht volle Kontrolle über die Qualität und die Sicherheit der Aufbereitung.

# Auf die Maschinen kommt es an – denn alle Faktoren müssen stimmen

Um einer Krankheitsübertragung über kontaminierte Textilien bzw. Schutzausrüstung vorzubeugen, ist der Einsatz anerkannter Desinfektionswaschverfahren erforderlich. Das gilt insbesondere im gewerblichen Bereich. Ziel dieser Verfahren ist es, pathogene Keime abzutöten, zu inaktivieren, zu entfernen bzw. in der Zahl zu reduzieren, sodass von dem Material keine Infektionsgefahr mehr ausgeht. Um dieses Ziel zuverlässig zu erreichen, muss eine Vielzahl aufeinander abgestimmter Faktoren zusammenwirken. Einer der wichtigsten Faktoren ist die Wahl der richtigen Maschine.



## Sicher Waschen.

Ein desinfizierender Waschprozess unter Einhaltung regulatorischer Vorgaben ist derzeit nur in gewerblichen Waschmaschinen durchführbar. Waschmaschinen von Miele Professional sind mit anerkannten Desinfektionsprogrammen ausgestattet, sodass die Einhaltung kritischer Verfahrensparameter wie Temperatur und Temperaturhaltezeit hier bereits gegeben ist.

## Gründlich trocknen.

Feuchtigkeit begünstigt das erneute Wachstum von Keimen, speziell von Pilzen, Bakterien und anderen Einzellern. Daher spielt die vollständige, gleichmäßige Trocknung der Textilien ebenfalls eine entscheidende Rolle. Erst im Anschluss kann das desinfizierte Gut bis zur erneuten Verwendung unter kontrollierten Bedingungen gelagert werden.

## Zusätzliche Hygienesicherheit

Miele ProHygiene: einfache Überprüfung der Desinfektionsleistung mittels Bioindikator

## Diese Regelwerke empfehlen ein desinfizierendes Waschverfahren

- Robert-Koch-Institut (RKI)
- Deutsche gesetzliche Unfallversicherung
- Deutscher Arbeitskreis für Hygiene in der Zahnmedizin
- Kompetenzzentrum Hygiene und Medizinprodukte der Kassenärztlichen Vereinigung und Kassenärztlichen Bundesvereinigung
- Leitfaden Hygiene in der Arztpraxis

## + PROHygiene

## Vorteile eines perfekten Qualitätsmanagements bei der Wäschepflege in der Praxis



- Leitlinienkonforme Reinigung der Berufsbekleidung
- Waschen mit nachgewiesenen wirksamen desinfizierenden Waschverfahren
- Desinfektionswaschprozess wird kontinuierlich überwacht



- Einfache Logistik in einem geschlossenen Inhouse-System
- Schnell verfügbare saubere Berufsbekleidung
- Kostengünstige Reinigung auch kleiner Wäschemengen

## Nachteile und unkontrollierbare Risiken bei der Wäschepflege im Privathaushalt



- Transport kontaminierter Textilien durch öffentliche Bereiche
- Mögliche Kreuzkontamination mit der Privatwäsche
- Haushalts-Waschmaschinen haben keine geeigneten Programme zur Desinfektion



- Zeitaufwändiger Wäschekreislauf – mehr Praxiswäsche muss vorgehalten werden
- Mögliche Kontamination der Praxiswäsche beim Transport vom Privathaushalt zur Arztpraxis

# Hygiene-Waschmaschine KLEINE RIESEN

Beladung 7 kg / Steuerung M Select



Waschmaschine	PWM 507 Hygiene
Programmsteuerung	M Select
Beladungsmenge [kg]	7
Trommelvolumen [l]	64
Max. Schleuderdrehzahl [U/min]	1.600
g-Faktor/Restfeuchte* [%]	704/45
Laufzeit** [min]	49
Beheizungsart	EL
Wasserablauf [DP DN 22 / DV DN 70]	DP oder DV
Frontfarbe/-material	SST
Außenmaße H/B/T [mm]	850/596/714
Materialnummer (DP, SST (Laugenpumpe, Edelstahl))	11 049 730
Materialnummer (DV, SST (Ablaufventil, Edelstahl))	11 049 740

EL = Elektro, DP = Laugenpumpe, DV = Ablaufventil, SST = Edelstahl

\* Restfeuchteangabe bezogen auf Warmspülen im letzten Spülgang, \*\* Laufzeit im Programm Buntwäsche 60 °C, Warmwasseranschluss

## Modellvariante Hygiene

- Ausgelegt für hohe Anforderungen an eine sichere Hygiene, z. B. in der Dentalpraxis
- Sichere Desinfektion durch zahlreiche Desinfektionsprogramme, u. a. gemäß der Liste des Robert-Koch-Instituts

## Steuerung M Select

- Drehwahlschalter und Segmenttouch Display
- Sprachneutrale Programmsymbole auf der Blende
- Touchdisplay mit Anzeige aller Informationen in Landessprache, 29 Sprachen wählbar

## Highlights

- Exklusiv bei Miele: Schonende und gründliche Wäschepflege mit der Schontrammel mit gelochter Trommelrückwand für eine schnellere Durchfeuchtung der Wäsche
- Sehr geringe Restfeuchte durch hohen g-Faktor
- Aufstellbar als platzsparende Wasch-Trocken-Säule

## Optionales Zubehör

- Unterbauten für ergonomisches Be- und Entladen
- Dosieradapter und -pumpen für die automatische Dosierung flüssiger Reiniger

## XCI-Box

- Kommunikationseinheit zur Vernetzung mit Dosierpumpen, Energiemanagementsystemen

# Trockner KLEINE RIESEN

Beladung 8 kg / Steuerung M Select



Trockner	PDR 508 EL	PDR 508 HP
Programmsteuerung	M Select	M Select
Trocknungssystem	Abluft	Wärmepumpe**
Beladungsmenge [kg]	8	8
Trommelvolumen [L]	130	130
Laufzeit Baumwolle/Mischgewebe* [min]	42/37	79/67
Beheizungsart	EL	HP
Heizleistung [kW]	6,14	-
Abluft	DN 100	-
Frontfarbe/-material	SST	SST
Außenmaße H/B/T [mm]	850/596/717	850/596/777
Materialnummer (EL, SST (Elektro, Edelstahl))	11905960	-
Materialnummer (HP, SST (Wärmepumpe, Edelstahl))	-	11905980

EL = Elektro, HP = Wärmepumpe, SST = Edelstahl, \* Laufzeit im Programm Schranktrocknen, \*\* Enthält fluoridierte Treibhausgase, hermetisch geschlossen; Kältemittelart R134a, Kältemittelmenge 0,61 kg, Treibhauspotenzial Kältemittel: 1430 kg CO<sub>2</sub> e, Treibhauspotenzial Gerät: 872 kg CO<sub>2</sub> e.

## Steuerung M Select

- Drehwahlschalter
- Sprachneutrale Programmsymbole auf der Blende
- Touchdisplay mit Anzeige aller Informationen in Landessprache, 29 Sprachen wählbar
- Zahlreiche Spezialprogramme serienmäßig, z. B. Hygiene

## Highlights

- Exklusiv bei Miele: Schonende und gleichmäßige Wäschetrocknung mit der Schontrummel
- Punktgenaue Trocknung durch das Perfect-Dry-System
- Zeitersparnis und Komfort durch großflächigen Flusenfilter beim Ablufttrockner und hohe Leistungsfähigkeit durch patentiertes
- Wärmetauscherfiltersystem beim Wärmepumpentrockner
- Hohe Wirtschaftlichkeit durch wartungsfreien, energiesparenden Antriebsmotor
- Aufstellbar als platzsparende Waschtrocken-Säule

## Highlights Wärmepumpentrockner

- Standortunabhängige Aufstellung ohne Installation einer Abluftleitung
- Energieeffizienzklasse A++:  
Bis zu 60 % Energieeinsparung gegenüber einem herkömmlichen Kondentrockner

## Optionales Zubehör

- Unterbauten für ergonomisches Be- und Entladen

## XCI-Box

- Kommunikationsmodul zum Verbindungsaufbau mit externen Systemen

Spülen in der Teeküche –  
hygienisch sicher und schnell

**ProfiLine**

**360** PRO

Überall dort, wo Haushaltsgeräte an ihre Grenzen stoßen, leisten die gewerblichen Spülmaschinen von Miele glänzende Arbeit. Zwei unterschiedliche Gerätelinien mit Frischwasser Spülsystem sind auf eine professionelle Nutzung mit kurzen Laufzeiten und einer hohen Lebensdauer mit täglich mehreren Spülgängen ausgelegt. Kombiniert mit der optionalen automatischen Dosierung von flüssigen Reinigungsmedien sind auch bei wechselnden Anwendern optimale Reinigungsergebnisse garantiert.



#### Sehr Kurze Programmlaufzeiten

Drehstromanschluss, intelligente Spültechnik und zwei leistungsstarke Pumpen ermöglichen beste Laufzeiten ab nur 17 Minuten bei optimalen Reinigungsergebnissen.



#### AutoOpen Trocknungsunterstützung<sup>2)</sup>

Sehr gute Trocknungsergebnisse, selbst bei anspruchsvollem Spülgut, dank der automatischen Türöffnung.

<sup>1)</sup> Europa-Patent EP 2433549B1

<sup>2)</sup> Europa-Patent EP 2120671B1

\* Mindestanforderung: Android 4.2+ / iOS 9+

Die Miele ProfiLine Spülmaschinen entsprechen den Sicherheitsvorschriften für gewerblich genutzte Spülmaschinen (Gerätenutzung außerhalb des Privathaushaltes) analog der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG.

MASCHINEN  
RICHTLINIEN  
KONFORM  
2006/42/EG



## Weitere Highlights der ProfiLine Serie PFD

10x



#### Flexible Körbe + 3D-MultiFlex Schublade<sup>1)</sup>

Wir haben die Besteckschublade verbessert: Jetzt können Sie auch kleine Geschirrtile wie Espressotassen in der Besteckschublade Ihrer Spülmaschine platzieren.

#### Intuitiv bedienbares User Interface

Die Geräte genau so leicht wie haushaltsübliche Geschirrspüler bedienen. Dank der Blendengestaltung mit sprechenden Symbolen ist die Bedienung der ProfiLine Geschirrspüler sprachneutral.



#### Knock2open (nur für PFD 104 SCVi)

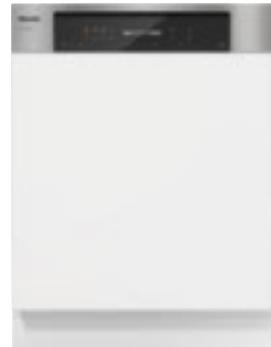
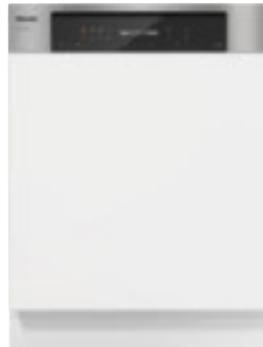
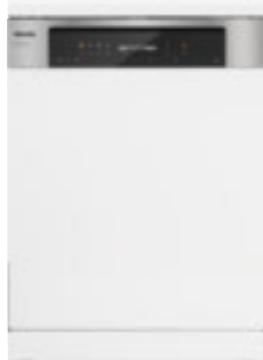
Durch 2-maliges Klopfen auf die Front der vollintegrierbaren Spülmaschinen öffnet sich die Tür mit dem raffinierten Öffnungsmechanismus völlig selbsttätig um etwa 10 cm.

#### Goldenes Virussiegel

Die Wirksamkeit gegen behüllte und unbehüllte Viren wurde wissenschaftlich bestätigt (Zertifizierung durch das InFluenc\_H - Institute for Integrative Hygiene and Virology)

# Spülmaschinen ProfiLine der Baureihe PFD 10x

## Frischwasser-Spülsystem



Spülmaschine	PFD 101	PFD 101 U	PFD 101 i
Bauform	Standgerät	Unterbaugerät	Integrierfähiges Gerät
Leistung [Maßgedecke/Charge]	13	13	13
Kürzeste Programmlaufzeit [min]	17	17	17
Programme	8	8	8
Außenmaße H/B/T [mm]	845–880/598/600	805–870/598/570	805–870/598/570
Wasseranschlüsse	KW oder WW bis 60°C	KW oder WW bis 60°C	KW oder WW bis 60°C
Wasserenthärter	•	•	•
Elektroanschluss 3N AC 400 V, 50 Hz	•	•	•
Gesamtanschlusswert [kW]	7,3	7,3	7,3
Materialnummer	11604670	11604690	11604680

### PFD 101, PFD 101 U, PFD 101 i

- Einstiegsmodelle für Spül- und Teeküchen in Büros, Showrooms, Kanzleien
- Ideal für bis zu 5 Spülgänge pro Tag

#### Plus

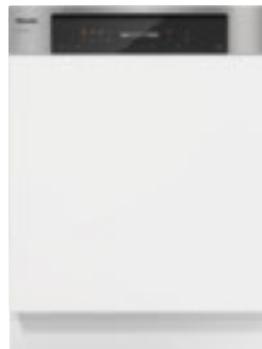
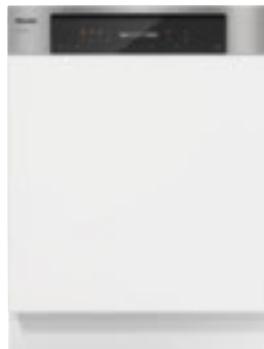
- Serienmäßig mit Korbausstattung
- Hoher Bedienkomfort durch umfangreiche Produktausstattung
- Integrierter Wasserenthärter und Anschluss für Flüssigdosierung
- Unterschiedlichste Bauformen für die perfekte Integration in das Aufstellungsumfeld
- WiFiConn@ct serienmäßig (W-Lan Anschluss)



**ExtraComfort Korbausstattung  
(PFD 101 und PFD 102)**

# Spülmaschinen ProfiLine der Baureihe PFD 10x

## Frischwasser-Spülsystem



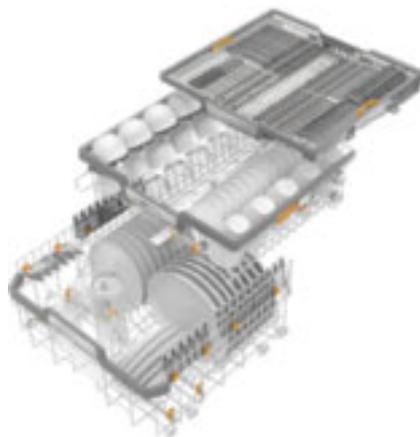
Spülmaschine	PFD 102 i	PFD 103 SCi XXL	PFD 104 SCVi XXL
Bauform	Integrierfähiges Gerät	Integrierfähiges Gerät	Vollintegrierfähiges Gerät
Leistung [Maßgedecke/Charge]	13	14	14
Kürzeste Programmlaufzeit [min]	17	17	17
Programme	8	8	8
Außenmaße H/B/T [mm]	805–870/598/570	845–910/598/570	845–910/598/570
Wasseranschlüsse	KW oder WW bis 60°C	KW oder WW bis 60°C	KW oder WW bis 60°C
Wasserenthärter	•	•	•
Elektroanschluss 3N AC 400 V, 50 Hz	•	•	•
Gesamtanschlusswert [kW]	7,3	7,3	7,3
Materialnummer	11604750	11604960	11604970

### PFD 102 i, PFD 103 SCi XXL, PFD 104 SCVi XXL

- Integrierfähige Spülmaschinen für Spül- und Teeküchen in Büros, Showrooms, Kanzleien, Kochstudios und privaten Haushalten
- Ideal für bis zu 5 Spülgänge pro Tag

#### Plus

- 3D-MultiFlex-Schublade (PFD 103 SCi XXL, PFD 104 SCVi XXL)
- Serienmäßig mit Korbausstattung
- Innenraum-Beleuchtung Brilliant light
- Hoher Bedienkomfort durch umfangreiche Produktausstattung
- Integrierter Wasserenthärter und Anschluss für Flüssigdosisierung
- Perfekte Integration in grifflose Küchen (PFD 104 SCVi XXL)
- WiFiConn@ct serienmäßig (W-Lan Anschluss)



**MaxiComfort Korbausstattung  
(PFD 103 und PFD 104)**

# Service

## Funktionssicherheit und Werterhalt

Miele Professional bedeutet herausragende Qualität – auch beim Service. Ein flächendeckendes Netz von Kundendiensttechnikern ist in der Lage, einen Vor-Ort-Service binnen 24 Stunden zu gewährleisten. Und schon beim Erstbesuch können dank des mitgeführten Materials rund 90 % aller Servicefälle erledigt werden. Nicht von ungefähr wird der Miele Werkkundendienst seit Jahren wiederholt mit Spitzennoten für herausragende Dienstleistungen ausgezeichnet.



### Rundum-Service von Anfang an

Schon vor der Inbetriebnahme der Geräte, steht der Miele Vertrieb dem Zahnarzt mit ausführlichen Beratungsleistungen zur Seite. Erfahrene Fachleute helfen bei der Auswahl der optimal geeigneten Geräte und Konfiguration für den jeweiligen Bedarf. Auf Wunsch erstellen sie eine umfassende Wirtschaftlichkeitsrechnung und unterbreiten individuelle Finanzierungsangebote.

Miele bietet zusätzlich eine Reihe von Prüfungen an, die zu verschiedenen Zeitpunkten im Gerätelebenszyklus durchgeführt werden. Speziell geschulte Techniker führen Verfahrensprüfungen gemäß den gesetzlichen und normativen Anforderungen und landesspezifischen Empfehlungen durch.

### Miele Serviceverträge

#### Präventive Wartung

- Inspektion
- Wartung
- Inkl. Verschleißteile

#### Instandhaltungsvertrag

- Inspektion
- Wartung
- Inkl. Verschleißteile
- Inkl. Reparatur

### Leistungsqualifizierung der Geräte

#### Leistungsqualifizierung

- Installationsqualifizierung (IQ)
- Funktionsqualifizierung (OQ)
- Leistungsqualifizierung (PQ)

#### Erneute Leistungsqualifizierung

- Leistungsqualifizierung ohne besonderen Anlass
- Leistungsqualifizierung aus besonderem Anlass

### Service für professionelle Ansprüche

Die qualifizierten Techniker des Miele Werkkundendienstes betreuen die Anlieferung und Inbetriebnahme der Geräte und können im laufenden Betrieb verschiedene Routineprüfungen durchführen. Auf diese Weise lassen sich Gerätestörungen von vornherein vermeiden und die Betriebsparameter kontinuierlich optimieren. Ein weiterer Vorteil: Die regelmäßige Überprüfung und Wartung der Geräte trägt zum Erhalt des Investitionswerts bei.

- Qualitätsservice mit einem dichten Netz von Medizinproduktetechnikern (in Deutschland über 230 Techniker)
- Kurze Anfahrtszeiten und Vor-Ort-Service binnen 24 Stunden
- 90 % der Servicefälle werden direkt beim Erstbesuch erledigt
- Sicherer Ersatzteilservice, für funktionswichtige Original-Ersatzteile auch noch 15 Jahre nach Produktionsende

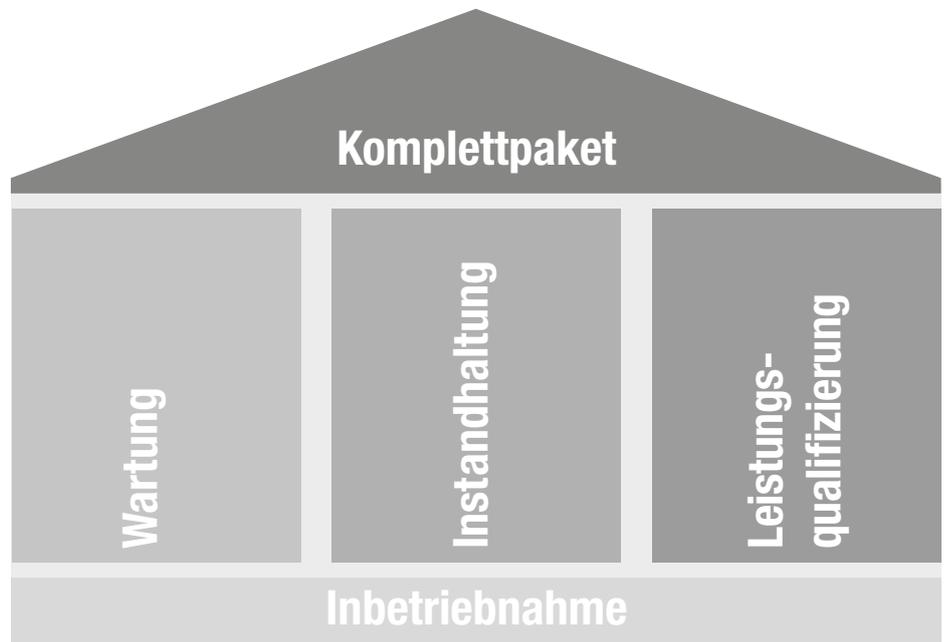
### Individuelle Serviceverträge und Überprüfungen

Miele Professional bietet Praxen jeder Größe bedarfsgerechte Serviceverträge an. Im Rahmen dieser Verträge werden die Geräte regelmäßig durch die Techniker des Miele Werkkundendienstes begutachtet. Je nach gewähltem Vertragsmodell umfasst dies die Analyse von Funktion und Sicherheit aller wichtigen Bauteile und den Austausch von Komponenten. Die turnusmäßige Wartung beugt Ausfällen vor, steigert die Lebensdauer der Geräte und trägt zum Erhalt des Investitionswerts bei. Das Angebot des Miele Werkkundendienstes umfasst darüber hinaus eine Reihe von Leistungs- und Verfahrensprüfungen, die zu verschiedenen Zeitpunkten im Gerätelebenszyklus durchgeführt werden.

# Die Servicepakete

## Von der Inbetriebnahme bis hin zum Komplettpaket:

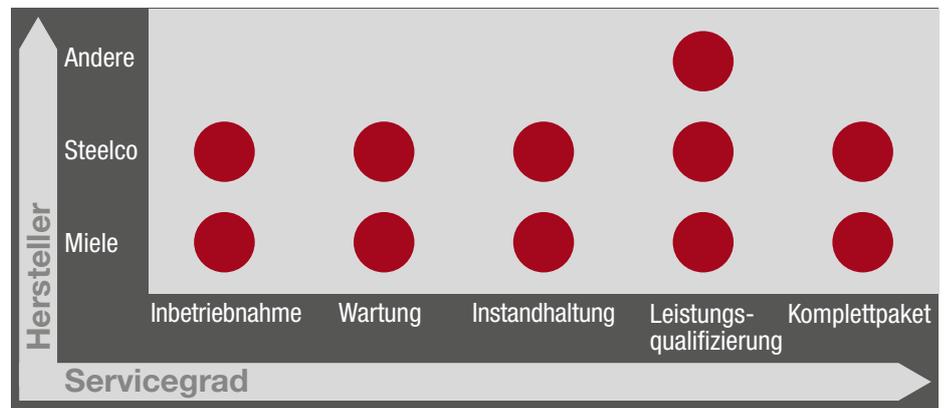
Miele bietet die Möglichkeit aus verschiedenen Servicepaketen zu wählen. Im Anschluss an die Inbetriebnahme neuer Geräte können die Wartung, Instandhaltung und Leistungsqualifizierung über den Miele Kundendienst bezogen werden. Im Rahmen der Wartung werden Verschleißteile gewechselt, um Geräteausfällen präventiv vorzubeugen. Der Instandhaltungsvertrag deckt neben der regelmäßigen Wartung auch die Kosten für mögliche weitere Reparaturen ab. Bei der Leistungsqualifizierung erfolgt die Validierung der Verfahrensprozesse zur Sicherstellung der Reinigungs- und Desinfektionsleistung. Das Miele Service-Komplettpaket umfasst alle drei Servicesäulen und bietet somit ein Rundum Sorglos Paket.



## Servicepakete und Hersteller im Überblick

### Alles aus einer Hand:

Miele bietet die Servicepakete auch für Steelco Geräte an. Die Techniker sind entsprechend ausgebildet und benötigte Ersatzteile können problemlos über Miele bezogen werden. Darüber hinaus bietet Miele außerdem die Leistungsqualifizierung für weitere Hersteller an.



# Serviceleistungen

## Lieferung

Es gelten ausschließlich die Miele Verkaufs- und Lieferbedingungen.

## Einbringung

Auf Wunsch kann eine Lieferung zur Verwendungsstelle erfolgen. Voraussetzung ist freier ebenerdiger Zugang ohne Gerätedemontage/Gerätemontage. Die Berechnung erfolgt anhand der jeweils gültigen Einbringpauschalen oder nach Zeit und Aufwand.

## Verpackung

Alle Geräte sind versandgerecht verpackt. Der Verpackungspreis ist im Gerätepreis enthalten.

## Montage

Optional ist gegen Berechnung eine Montage des Gerätes möglich. Die Verlegung von Gas-, Wasser-, Dampf- und Elektroanschlüssen sowie Wasserablauf gehören nicht zum Lieferprogramm. Notwendige Anschlüsse müssen bauseits gemäß den gültigen Miele Installationsplänen von konzessionierten Handwerkern erstellt werden, auf Rechnung des Käufers. Voraussetzung ist eine bereits eingebrachte Maschine.

## Inbetriebnahme

Die erste Inbetriebnahme der Maschine sowie Einweisung des Bedienpersonals erfolgt durch werkeigenen Kundendienst oder dessen Beauftragten und ist im Kaufpreis enthalten.

## Garantie

Wir leisten Garantie für Maschinen, Geräte und Anlagen, die im gewerblichen Gebrauch Verwendung finden, für die Dauer von 12 Monaten nach Tag der Inbetriebnahme. Ausgeschlossen hiervon sind Verschleißteile und Schäden, die auf unsachgemäßen Gebrauch zurückzuführen sind. Abweichend davon leisten wir bei den Cube und Cube X Kleinststerilatoren 24 Monate Garantie ab Tag der Inbetriebnahme.

## Service-Verträge

Für eine größere Sicherheit in Ihrer Budgetplanung können Sie einen auf Ihre Praxis abgestimmten Servicevertrag abschließen.



# Artikelverzeichnis

Bezeichnung	Seite	Bezeichnung	Seite	Bezeichnung	Seite	Bezeichnung	Seite
A 101 Oberkorb	42, 46	APH 591	90	E 316 Umfüllset	50	E 484 mit 11 x E 489 Halterung Universal	63
A 102 Oberkorb	43, 44, 46	APH 592	90	E 327/1 Wagen	55	E 484 mit 4 x E 487 Halterung lang	63
A 103 Oberkorb	45, 46	APH 595	90	E 328 Einlegesteg	66	E 491 Einsatz	34
A 104 Oberkorb	39, 46	APH 596	90	E 337/1 Einsatz	68	E 492 Einsatz	65
A 105/1 Oberkorb	46	APS 101 Sego, Segosoft Miele Edition Lizenz	90	E 339/1 Einsatz	67	E 496 Injektordüse	57, 58
A 151 Unterkorb	39, 42, 43, 44, 46	APS 102 Sego, SegoAs-sign Plus Lizenz	90	E 362 Blindschraube	61	E 497 Aufnahme	58
A 16 Deckel 1/4	66	APST 000 Wasserfilterset	85	E 363 Einsatz	65	E 498 Aufnahme	58
A 18 Deckel 1/2	67	APST 001	85	E 364 Einsatz	76	E 499 Aufnahme	74
A 201 Wagen	40, 47	APST 002 Wi-Fi Dongle-Key	86, 92	E 367 Injektorwagen	56	E 501 Wagen	58
A 202 Wagen	45, 47	APST 003 Tray Aluminium	85	E 373 Einsatz	34, 66	E 502 Modul	58
A 203 Wagen	38, 47	APST 004 Tray Aluminium	85	E 374 Einsatz	67	E 517 Adapter männlich	73
A 204 Wagen	48	APST 005 Trayhalter	86	E 378 Einsatz	68	E 518 Silikonschlauch	73
A 207 Wagen	41, 48	APST 006 Türdichtung	86	E 379 Einsatz	39, 43, 44, 68	E 521/2 Einsatz	34
A 208 Wagen	37, 47	APST 007 Bakteriologischer Filter	86	E 381 Injektorwagen	56	E 790 Verbindungsstück	62
A 307 Einsatz	42, 49	APST 008 Staubfilter	86	E 416 Einsatz	35, 43, 44, 67	E 791 Verbindungsstück	62
A 308 Einsatz	49	APST 009 Halterung	85	E 417/1 Einsatz	67	E 792 Silikonschlauch	62
A 310 Einsatz	42, 49	APST 010 Halterung	85	E 427 Einsatz	57	E 800 Einsatz	65
A 314 Ophthalmologie-Tray	41, 48	APST 011 Verbindungsset	86	E 430/1 Einsatz 1/3 Siebschale	65	E 802/1 Einsatz	35, 68
A 315 Modul	48	APWD 060 Basiskorb	34	E 435/3 Wagen	56	E 803 Einsatz	35, 67
A 800 Filterrohr	49	APWD 062 Einsatz	34	E 436/3 Wagen	56	E 806/1 Einsatz	67
A 804 Reinigungsbürste	49	APWD 079 Injektorkorb	34	E 439/3 Wagen	55	E 807 Einsatz	34
A 810 Abdecknetz 1/2	66	AUF 1	61	E 440/3 Injektorwagen	62	E 903/1 Modul	60
A 810/1 Abdecknetz 1/4	66	AUF 2	61	E 441/1 Einsatz	68, 72	E 905/1 Modul	60
A 811 Ersatznetz 1/2	66	BBF-80	53	E 442 Spülhülse	73	E 906/1 Modul	60
A 811/1 Ersatznetz 1/4	66	CK/1 DIN 51 Kanisterschlüssel	80	E 443 Spülhülse	73	E 907/1 Siebschale	71
A 816 Injektordüse	74	CM/1 ConductivityMeter	50	E 444 Einsatz	71	E 908/1 Einsatz	71
A 817 Spülhülse	74	DataDiary	89	E 445 Kappen	74	E 919 Modul	61
A 818 Kappen	74	DataDiary CUBE	89	E 446 Kappen	74	E 980 Adapter	35
A 832 Injektordüse	74	DataDiaryID	89	E 447 Adapter weiblich	73	FP ED	72
A 833 Injektordüse	74	DOS K 85 flex Dosiermodul	52	E 448 Silikonschlauch	35, 73	FP Filterplatten	61
A 834 Injektordüse	74	DOS K 85/1 flex Dosiermodul	52	E 449 Adapter männlich	73	Helix-Test ZS 150-1	86
A 836 Düsenset Dental	46	DOS NA 120	64	E 450/1 Injektorwagen	59	Kupplungsstück RJ 45	91
A 837 Düsenset HNO	46	DOS S 20	64	E 451 Einsatz	69, 71	LP 2800 Entsalzungspatrone, leer	50
A 854 Winkeladapter	73	DTD 2 Auffangschale	80	E 452 Injektordüse	73	MC/2 Mielcar, Ver- und Entsorgungswagen	64
A 855 Silikonschlauch	73	E 124 Einsatz	69	E 453 Injektordüse	73	ML/2 Magnetleiste	64
A 856 Silikonschlauch	73	E 125 Einsatz	69	E 454 Injektordüse	73	MT Mieltrans, Transportwagen	64
ADS 1	61	E 126 Einsatz	69	E 454/1 Injektordüse	73	Nachrüstbarer Magnet-Spülarml	64
ADS 2	61	E 127 Einsatz	69	E 456 Öffnungsfeder	74	O 167/1 Oberkorb	63
ADS 3	61	E 128 Einsatz	69	E 457 Einsatz	71	O 173 /1 Oberkorb	63
AK 12 Einsatz	76	E 129 Einsatz	69	E 458 Einsatz	76	O 176 Oberkorb	55
AK 12/1 Einsatz	76	E 130 Einsatz	67	E 460 Einsatz	71	O 176/1 Oberkorb	55
APH 100, Serial Industrial Converter	90	E 131/1 Einsatz	65	E 461/2 Wagen	56	O 176/1 Oberkorb	55
APH 110 Net500, Netzwerkkonverter	90	E 135 Einsatz	76	E 464 Aufnahme	73	O 177/1 Oberkorb	55
APH 190	91	E 135/1 Einsatz	76	E 466 Injektordüse	58	O 183 Oberkorb	55
APH 301	91	E 135/2 Einsatz	76	E 467 Spülhülse	73	O 188/2 Oberkorb	54
APH 302	91	E 135/3 Einsatz	76	E 468 Einsatz	65	O 190/2 Oberkorb	54
APH 303	91	E 142 Einsatz	37, 39, 45, 68, 71, 72	E 469 Spülhülse	73	O 191/2 Oberkorb	54
APH 304	91	E 143 Einsatz	68	E 471 Klemmfeder	73	PAC 1045	95
APH 305	91	E 146 Einsatz	65	E 472 Klemmfeder	72	PAC 1080	95
APH 330	91	E 197 Einsatz	34, 41, 65	E 473 Klemmfeder	72	PAC 1200	95
APH 406	91	E 313 Wandarmatur	51	E 473/2 Einsatz	35	PFD 104 SCVi XXL	102
APH 407	91	E 314 Standarmatur	51	E 473/2 Sieb	35, 68, 71	PDR 508 EL	99
APH 408	91	E 315 Einwegharze	50	E 474/4 Injektor-Basiswagen	59	PDR 508 HP	99
APH 409	91			E 475 Haltesteg	74	PFD 101	101
APH 510 PRT110, Protokolldrucker	90			E 476 Aufnahmen	72	PFD 101 i	101
APH 530	90			E 477 Anschläge	72	PFD 101 U	101
APH 550 Sego, SegoLabel Drucker	90			E 478/1 Aufnahme	72	PFD 102 i	102

# Artikel- und Abkürzungsverzeichnis

Bezeichnung	Seite
PFD 103 SCi XXL	102
PG 8536	28
PG 8582	21
PG 8582 CD	21
PG 8592	21
PG 8595 Aqua Purifier	50
PG 8596	52
PG 8597	51
ProCare Med 10 A	78
ProCare Med 10 MA	78
ProCare Med 10 PRE	78
ProCare Med 13 PRE	78
ProCare Med 30 C	78
ProCare Med 30 P	78
ProCare Med 40	78
ProCare Med 64 LUB	78
ProCare Protein Check	81
ProCare Universal 61	80
PST 1710	83
PST 1720	83
PST 2210	83
PST 2220	83
PWD 8534	17
PWM 507 Hygiene	98
SK Schnellkupplungen für Wasserpatronen	50
U 167 Unterkorb	57
U 168/1 Unterkorb	63
U 874/1 Unterkorb	63
U 874/2 Unterkorb	54
UfZ Umrüstsatz für Zweitpatronen	50
UG 30-60/60-85 Unterbau	53
UG 30-90/60-85 Unterbau	53
UG 30-90/70-85 Unterbau	53
UG 70-60/80 Unterbau mit Tür	53
UTS Utensilienkasten	66
VE P 2000	51
VE P 2800	51
Wagen A 203	38
XKM 3000 L Med Ethernet-Kommunikationsmodul	92
XKM 3200 WL LMD Ethernet-/WLAN-Kommunikationsmodul	92
XKM RS232 10 Med Serielles Kommunikationsmodul	92

Erläuterung der Abkürzungen Medizin	
AD	Anschluss für AD-Wasser (Aqua Destillat)
AD	Automatische Türöffnung/-schließung via Fußpedal
ADP	Förderpumpe für druckloses AD-Wasser
AE	Außenverkleidung Edelstahl
AW	Außenverkleidung weiss
BW	Brilliantweiß
CLST	Edelstahl
CM	Conductivity Meter (Leitfähigkeits-Messmodul)
DOS	Dosierung
DP	Ablaufpumpe
DRY	Trocknung
DSN	Dosierpumpe
DV	Ablaufventil
DWC	Anschluss für VE-Wasser
EL	Elektro-Heizung
HLR	Ausführung mit Balgdosierpumpen
HP	Wärmepumpe
i	integrierfähig
IMS	Independent Monitoring System (vorbereitet für IMS)
IR	Infrarot
LCD	LCD-Display
LD	Flüssigdosierung
LFM	Leitfähigkeits-Messmodul
LW	Lotusweiß
MD	Manuelle Türöffnung/-schließung via Türgriff
OIL	Variante mit fett- und ölbeständigeren Dichtungen
OXI/ ORTHO-VARIO	Ausführung mit OXIVARIO und ORTHOVARIO-Verfahren
PA	Blende
PD	Pulverdosierung
SAD	Semi-automatische Türöffnung/-schließung
SCi	integrierfähige Spülmaschine mit 3D-Besteckschubblade+ / 3D-Multiflex Schubblade
SCVi	vollintegrierfähige Spülmaschine mit 3D-Besteckschubblade+ / 3D-Multiflex-Schubblade
Set LAN	Set: Gerät mit LAN-Modul (Ethernet-Modul)
Set WLAN	Set: Gerät mit WLAN-Modul (DataDiary)
SST	Serielle Schnittstelle
SST	Edelstahl
TS	
U	Unterbaugerät
WB	Außenverkleidung weiss/schwarz
WF	Ohne Front
WS	Wasserenthärter
WW	Warmwasser-Anschluss
XXL	Extra großer Spülraum

Miele & Cie. KG  
Vertriebsgesellschaft Deutschland  
Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh  
Postfach, 33325 Gütersloh

## Vertrieb und Service

Telefon +49 (0)800 22 44 644  
Telefax +49 (0)800 33 55 533  
Mo.–Fr. 8:00–17:30 Uhr

info@miele-professional.de  
www.miele-professional.de

## Immer besser

Seit 1899 handelt Miele als familiengeführtes Unternehmen nach einer klaren Philosophie: Immer besser. Dieser umfassende Anspruch legt den Grundstein für sprichwörtliche Qualität, Nachhaltigkeit und die Innovationskraft einer Marke „Made in Germany“. Ein Versprechen, das professionellen Anwendern die Gewissheit gibt, sich für das richtige Produkt entschieden zu haben.

## Ausgezeichnet

Kompromisslose Zuverlässigkeit bei Produkten und Service ist der Grund, warum Anwender regelmäßig Miele zur besten und vertrauenswürdigsten Marke wählen. Renommiertere Auszeichnungen wie der MX Award, die iF und reddot Design Awards und der Deutsche Nachhaltigkeitspreis belegen die herausragende Stellung von Miele auch im Hinblick auf Design, Qualitätsmanagement und Ressourcenschonung.

## Kompetent

Miele Professional entwickelt und produziert seit Jahrzehnten mit sehr großer Fertigungstiefe hochwertige Wäschereimaschinen, Spülmaschinen, Reinigungs- und Desinfektionsgeräte sowie Sterilisatoren. Sorgfältig abgestimmte Komponenten, umfassende Beratungsleistungen und der reaktionsstarke Miele Werkkundendienst erlauben es, mit den Maschinen jederzeit ein Optimum an Leistung und Wirtschaftlichkeit zu erzielen.

## Miele Professional im Internet

- Ausführliche Informationen zu technischen Daten, Ausstattungen und Komponenten
- Prospekte zu allen Produktgruppen und Anwenderbereichen zum Download
- Anschauliche Darstellungen, Anleitungen und Produktpräsentationen im YouTube Channel